

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.09.23 出刊 每週一發行

VOL. 250

吳守謙

旅行業品質保障協會
監事會召集人

曾盛海

旅行業品質保障協會
理事長

相信阿海 連任品保
延續創新 造福同業

品保需要有魄力、有衝勁、肯堅持的推手



【高檔餐食·星級住宿】

【保證無購物、無自費】

好禮相伴 中華最行

二人同行 · 第二人半價

凡報名參加「最愛中華」

指定航點出團日之大陸團體旅遊行程，即可享此優惠

*以上團費稅金全含(不含小費)

<p>加贈 每位旅客品嚐 兩隻大扇蟹</p> 	<p>寧波·黃山 行走紹興感受黃山八日</p> <p>· 保證山上兩晚(前山一晚、後山一晚) · 加贈微韻秀</p> <p>出發日：10 / 9 / 17、26、10 / 3、</p> <p>37,800元起</p>	<p>加贈 每位旅客 揚州足浴一小時</p> 	<p>鹽城·揚州 生熊鹽城絕色揚州四日</p> <p>· 丹頂鶴自然保護區、大豐麋鹿保護區 · 暢覽揚州絕色風景</p> <p>出發日：10 / 3、10 / 24</p> <p>18,800元起</p>
---	---	--	---

<p>加贈 青島啤酒節門票 (8/24出發團友)+ 葡萄酒1瓶+ 手製風箏</p> 	<p>青島 美味山東酒庄巡禮五日</p> <p>· 青島啤酒博物館、張裕卡斯特酒庄、 · 道教聖地嶗山、蓬萊閣 · 參觀山東兩大酒庄、春秋古城、世界三大石林 · 全程入住五星酒店</p> <p>出發日：10 / 9 / 12、28、10 / 10 / 19、5、</p> <p>28,800元起</p>	<p>加贈 紀念馬克杯+ 鼓浪嶼手繪地圖+ 當地特色小吃伴手禮 (鼓浪嶼風扇+廈門炮製生蠔+ 原裝花生+黃連果+醬口酥)</p> 	<p>廈門 永定土樓鼓浪嶼四日</p> <p>· 世界文化遺產—永定高北土樓、惠和石文化園 · 鼓浪嶼深度遊(入住島上)、鼓浪嶼下午茶 · 入住最新開幕永定土樓特色酒店</p> <p>出發日：10 / 9 / 17、26、10 / 9 / 27、28、</p> <p>18,800元起</p>	<p>加贈 每位旅客品嚐 兩隻大扇蟹</p> 	<p>江南 海天佛國名剎全覽六日</p> <p>· 佛教聖地—普陀山、寧波—阿育王寺、 · 無錫—靈山大佛、杭州—靈隱寺 · 入住五星喜來登酒店 · 南京進、寧波出，早去晚回不是回頭路</p> <p>出發日：10 / 5、10 / 12</p> <p>33,800元起</p>
--	--	---	---	---	---

詳 | 情 | 請 | 洽
 山 富 (02)2551-8866
 中國海外 (02)2542-8989
 康 福 (02)2567-6601
 百 威 (02)2751-5775

易遊網 (02)2509-3661
 東 南 (02)2523-9199
 愛旅遊 (02)6600-7988
 悅 群 (02)2719-2727
 喜 鴻 (02)2563-7600

雄 峰 (02)2517-2696
 雄 獅 (02)8793-5488
 航 (02)2515-9990
 鳳 凰 (02)2537-8132
 星 (02)8178-3100

中華航空
 CHINA AIRLINES

華航 新直航產品換季囉！

烏魯木齊推廣南疆、絲路產品 麗江主力4/5日行程



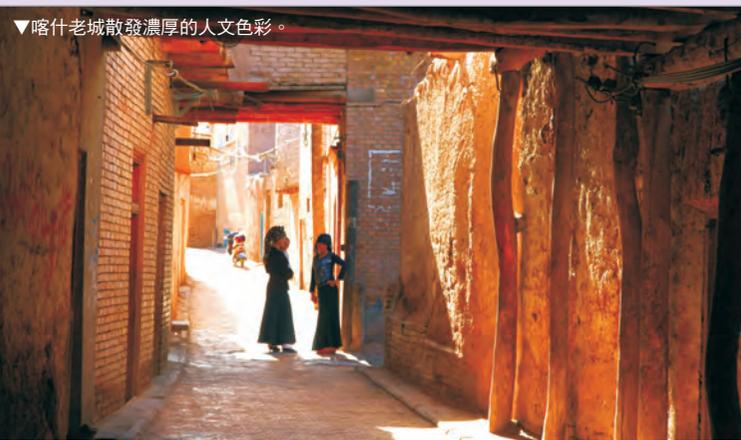
中華航空於今年開拓烏魯木齊、麗江直航航線，面對進入冬季的銷售，華航也偕同業者，規劃出適合市場的產品。在烏魯木齊的部分，重心轉往四季皆可遊的南、東疆；麗江則以短天數深度產品為主。

撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫

中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智表示，在9月團團爆滿的北疆產品受到天氣的影響，已進入銷售尾聲。台北—烏魯木齊在冬春季飛航日期將調整為每週二、五執行。而台北—麗江的部分，在冬季產品路線上也有別於夏秋季產品。

南疆產品人文豐富 搭配西安走絲路之旅

北疆產品在9月結束之後，將由南疆產品接棒！南疆氣候變化較北疆小，因此全年度都可以包裝，南疆城市整體硬體條件發展相對完善，在住宿方面成熟且適合推廣給台灣民眾。利用華航台北—西安的優勢，業者也可包裝南疆+西安的產品，搭配西安—蘭州中段航線，旅客可以一次暢遊人文璀璨的南疆，以及從吐魯蕃至蘭州段的絲路之旅。



▼喀什老城散發濃厚的人文色彩。

麗江深度4日遊 搭配大理包裝5日產品

東南旅行社大陸部經理陳志鴻表示，麗江是座春城，一年四季皆適宜出遊，在冬季氣溫也都在攝氏10度上下，是在冬季遊中國的絕佳選擇；位於麗江下方的城市「大理」，氣候表現與麗江相當。而中滇香格里拉因為海拔較高，在冬季較不適宜出遊，故於冬季產品中將不會排入。對此，搭配華航台北—麗江航班，將包裝「麗江深度4日」、「麗江、大理5日遊」產品。



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任楊嘉明、蕭惠君、東南旅行社大陸部經理陳志鴻、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智。

最愛中華 好禮相「伴」 迴響熱烈邁入收團階段

「最愛中華 好禮相『伴』」優惠活動推出以來取得亮眼成績，所有出發日期均可成團，尤其在西安鄭州產品表現最為突出，目前已經全數售罄。其他路線的10月產品皆已進入收團階段，請同業們把握報名機會。針對廈門行程，最愛中華也特地加開10/27出發日，盼讓更多消費者同享好康。另外，經濟實惠且短天數的鹽城揚州4日，也是上班族把握週末出遊的首選！好禮相「伴」優惠活動除了兩人同行第2人半價之外，還能獲得具有當地特色的加碼好禮相贈喔！

最愛中華 好禮相「伴」產品

鹽城揚州4日	18,800元起
寧波黃山8日	37,800元起
江南6日	33,800元起
廈門4日	18,800元起
青島5日	28,800元起

「最愛中華」PAK業者

山富旅遊、中國海外、康福、百威、易遊網、東南、愛旅遊西南、悅群、喜鴻、雄峰、雄獅、廈航、鳳凰旅遊、燦星。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

中華航空台北—烏魯木齊冬季主推產品路線為？ (1) 北疆 (2) 南疆 (3) 新疆全覽

▲胡楊可活上千年，是到南疆必賞的植物。

賀長榮 首架777-300ER Hello Kitty彩繪機首航洛杉磯

長榮航空聯手三麗鷗 共同歡樂赴美

撰文・攝影／薛勻 圖片提供／長榮航空



▲（左起）長榮航空總經理鄭傳義、三麗鷗首席設計師山口裕子、長榮航空董事長張國煒、三麗鷗副社長辻邦彥伉儷。

長榮航空第1架777-300ER Hello Kitty彩繪機「牽手機」正式於9/18首航台北—洛杉磯航線，長榮航空董事長張國煒親自擔綱首航班的機長，帶領許多Hello Kitty粉絲前往洛杉磯。於此同時，三麗鷗副社長辻邦彥及首席設計師山口裕子也特

地遠道而來參與此盛事，並搭乘首班牽手機共同赴美。除了在機身彩繪上特別一次使用了19位三麗鷗家族成員來設計外，也特別於商務艙內進行改艙作業，將商務艙全面升級為全平躺的「皇璽桂冠艙」。至此，長榮航空所有777機隊皆提供有皇璽桂冠艙的服務，相信定能帶給旅客更加舒適的機上服務。「牽手機」於9/18首航後，將自9/20起，固定飛航每週三、五、日的BR16台北—洛杉磯，及每週一、四、六的BR15洛杉磯—台北航線，將陪伴更多旅客度過美好的飛行時光。



地遠道而來參與此盛事，並搭乘首班牽手機共同赴美。除了在機身彩繪上特別一次使用了19位三麗鷗家族成員來設計外，也特別於商務艙內進行改艙作業，將商務艙全面升級為全平躺的「皇璽桂冠艙」。至此，長榮航空所有777機隊皆提供有皇璽桂冠艙的服務，相信定能帶給旅客更加舒適的機上服務。「牽手機」於9/18首航後，將自9/20起，固定飛航每週三、五、日的BR16台北—洛杉磯，及每週一、四、六的BR15洛杉磯—台北航線，將陪伴更多旅客度過美好的飛行時光。

長榮航空 魅力歐洲PAK新品登場

長榮航空與業者合作共同推出魅力歐洲PAK的新產品，產品內容涵蓋西歐、東歐以及南歐，共推出「愛在倫敦、英格蘭風情8天」、「舞動捷克、四晚五星酒店、五大好禮、六大風味8日」以及「南法蔚藍海岸、熱情西班牙普羅旺斯·卡卡頌城堡·拉丁風情·藝術美食11天」共3支歐洲線的新商品。期望能在接下來的秋冬歐洲市場順利開出紅盤，創下佳績。

★愛在倫敦、英格蘭風情8天

產品優勢

- 早去晚回，全台灣飛往歐洲最佳的航班。
 - 創新5大玩法
1. 嚴選當地最佳住宿，不需每天更換飯店。
 2. 深入探訪英格蘭及倫敦市，沒有走馬看花的遺憾。
 3. 特別安排搭乘倫敦地鐵或觀光巴士，更貼近當地的人文生活。
 4. 安排英格蘭中南部深度旅遊，5大景點絕不錯過。
 5. 享用當地傳統特色的英式酒館餐廳，體驗道地英式美食。

產品優惠

- 特別贈送價值25英鎊「倫敦眼摩天輪London Eye」。
- 360度俯瞰倫敦市區街景，從不同的角度欣賞國會大廈、大鵬鐘、西敏寺...等倫敦著名景點，更顯與眾不同。

★南法蔚藍海岸、熱情西班牙11天

產品優勢

- 直飛巴黎不落地，波音777超舒適。
 - 獨家4大企劃
1. 提供最佳的住宿安排，入住交通最為便捷的優質飯店。
 2. 盡情品嚐法西當地美食，特別安排多達14次的當地風味料理。
 3. 探訪絕美景點，細膩品味法西南歐風情。
 4. 安排搭乘AVE高速列車，免去車舟勞頓之苦。

★舞動捷克8天

產品優勢

- 超優質住宿，安排4晚5星級飯店。
 - 獨家5大好禮
1. 特別安排探訪布爾諾鐘乳石洞，見證大自然的鬼斧神工。
 2. 特別安排布拉格黑光劇，體驗捷克的庶民藝術之夜。
 3. 特別安排布拉格市民會館下午茶，細膩品味東歐風情。
 4. 特別安排布拉格伏爾瓦河遊船，欣賞迷人的河岸風光。
 5. 特殊捷克溫泉杯，體驗喝的溫泉。

▼（左起）長榮航空客運本部營業部直客行銷一課許家豪、客運本部營業部歐澳東北亞課課長王奕晴、客運本部營業部歐澳東北亞課張至緯。



日本秋冬市場火熱 東北包機增班

日本東北包機資訊

航點	日期	合作業者
三澤（對包）	10/24~10/27	雄獅/大興/東南/可樂旅遊/五福
仙台（包機）	10/22~10/26	雄獅/東南/大興/喜鴻/可樂旅遊/桂冠旅遊/五福
	10/26~10/30 10/30~11/3	
秋田（包機）	10/23~10/27	雄獅/東南/大興/喜鴻/可樂旅遊/桂冠旅遊/五福
	10/27~10/31 10/31~11/4	
小松（對包）	11/14~11/17	雄獅/可樂旅遊/東南/喜鴻/大興/桂冠旅遊/五福
新潟（對包）	11/21~11/24	雄獅/大興/東南/可樂旅遊/五福
新潟（對包）	12/4~12/7	雄獅/可樂旅遊/東南/喜鴻/大興/桂冠旅遊/五福
青森（包機）	12/12~12/15	雄獅/大興/東南/可樂旅遊/五福
仙台（對包）	12/30~1/2	雄獅/大興/東南/可樂旅遊/五福

搭長榮 遊港澳

米其林餐券 勝券在握!



主廚 Calvin Choi Michelin Chef

活動內容

好消息！大回饋！凡於**2013/9/9~10/15**期間購買長榮航空台灣地區出發到香港、澳門的旅客，就有機會擁有一趟**美酒佳餚巡禮**，讓您享受醇酒美食。

活動辦法

活動期間，購買上述航點機票之旅客，於活動網站登錄票號及個人資料，即可參加抽獎，**一人中獎二人成行，限量七套米其林餐券(價值約港幣2,000元)**。

活動日期

2013.9/9(一)~10/15(二)；10/18(五)公布得獎者。

美酒佳餚活動會場

中環新海濱(鄰近中環9及10號碼頭)

米其林餐會地點

長榮航空品味館tasting room
(港鐵金鐘A站出口)

品味時間

11/2(六) 中午12點~午夜12點



詳情請洽下述九家旅行社或活動網站

可樂旅遊 COLA TOURS
康福綜合旅行社

雄獅旅遊 LION TRAVEL

金龍旅遊/永盛旅行社 DRAGON TOURS

民友旅行社

五福旅遊 LIFE TOUR

桂冠旅遊 GZTOUR.COM.TW

泰星旅行社 GREAT STAR TRAVEL

JET 東南旅行社

保保旅行社 BOBBY TRAVEL SERVICE CO., LTD.



曾盛海 堅守誠信



曾盛海為旅遊業服務超過卅餘年，從最基層做起，因此對每一階層的酸甜苦辣更點滴在心頭，特別重視中小型業者的心聲。有同業表示，他們想要的並不是只有在選舉期間的關心，而是平常就願意傾聽、願意接受各層面建議與批評的理事長。

品保協會成指標性組織 全台會員增加至3000多家

曾盛海認為旅遊業本就是以「人」為主的服務行業，因此各旅行公會更應該要團結起來，如果只是單打獨鬥是無法完全發揮功能的，所以在擔任第八屆品保協會理事長期間，他就主張品保要與各公會合作，有了公會的支持也等於取得了旅行業者的支持，整個旅遊業才有群策向上的力量。截至目前為止加入品保協會為會員之旅行社共計3172家（總公司2424家，分公司748家），約佔台灣地區合法註冊旅行社總數的九成以上，這也表示品保協會已經成為旅遊業很重要的指標協會。

同心戮力克服困難 開源節流 資源絕對共享

為了充分發揮品保職能，曾盛海上任的首要任務便是「開源節流」，因為秉持著團結齊心的理念，他將全台原四個品保服務處擴大重組，並邀集全台各地方旅行公會理事長擔任辦事處主任，近距離為品保會員服務、有效調解旅遊消費糾紛，擴大辦事處的實質功能。此舉，不僅成功締造各旅行公會與品保協會之間的和諧外，更為品保省下每年200~300萬的支出，讓品保協會轉虧為盈成功創下旅行社贏、公會贏、品保贏、消費者贏的四贏局面，這是品保協會以前做不到的創舉。成功節流後，品保更需要的是開源，因此在購物站品質控管上，他提出增加旅行購物保障商店的常年會費，以加強查核旅行購物保障商店，一方面達到「貨真價實」的商品品質，提升購物店的整體形象，一方面也為協會增加2百萬以上的收入。

擴大重組品保辦事處後 旅遊糾紛和解率達六成以上

對於旅行公會和品保協會的結合，曾盛海認旅行公會和品保本就可以相互扶持的團體，在行動上，又具備相互激勵的特質，第八屆品質保障協會，因將原四個品保辦事處重組擴大與各地方旅行公會結合後，據觀光局的統計，18個辦事處每年約累計達上千件的旅

與其打無謂的口水戰，不如「端出牛肉」說服會員 正道 推動政策讓會員有感

遊糾紛，品保協會協助旅遊糾紛調處的和解率達6成以上，減少許多訟累，效率高成效好，也為旅遊業者與消費者雙方爭取正當權益，是名副其實的旅行業品質保障協會。

此外，為了落實品保監督機制，任期內成立「紅色警戒小組」，隨時留意旅遊市場交易安全，監督市場交易秩序，防止同業惡性倒閉，避免旅客受害，維護業者形象。並擴大按季召開記者會，公告各線旅行團合理價格，讓消費者可正確選購旅遊產品，除了遵照「旅行業管理規則」外，遇到售價大幅波動時，由各路線召集人召開記者會，親自向大眾說明產品漲跌原因，達到保障業者合理利潤的目的，並教育消費者正確的旅遊消費觀念。

維護消費權益 同時兼顧旅遊業形象 創造消費者與旅遊業者的雙贏局面

為扭轉消費者對旅遊業的整體形象，曾盛海偕各界產官學研各界代表，廣大舉辦「金質旅遊獎」選拔活動，藉由公平、公開、客觀的方式評選出優質旅遊行程，遏止市面上良莠不齊的旅遊產品，建立起旅遊市場優質、專業、公開的新氣象，有了國家級的品質保證，消費者便能更容易了解旅遊產品內容，進而提升同業的形象。

此外，作為旅遊業者與消費者之間的橋樑，在保護消費者與平衡業者的營運空間下，曾盛海以私人的名義向各界募款，在東森財經台買下時段，製播「我們的旅行」節目，提供旅遊業者正確的發聲管道，導正外界對旅行業錯誤的批評及認知，在合情合理合法的情

況下，教育消費者正確的旅遊消費觀念，「不是便宜就是好，不是要求就能得到！」不僅能發揮品保的功能，維護旅遊消費者權益，也能提升旅遊業者尊嚴與形象，這也是過去前所未有的創舉。

回歸旅遊業的正規正道 不要選舉手段 企圖混淆會員觀感

任職於第8屆品保理事長期間，不少業者也紛紛表示對海哥政績的認可及嘉許，因為第八屆不僅真正做到旅遊品質的提升，更將品保協會與旅行公會結合，讓品保財務轉虧為盈，甚至還可年年提撥會員福利金；長期令業者困擾的「旅行責任險」，品保協會特別出面協商，經過2年多的努力，前不久終於與永達保險經紀人爭取到最大空間，讓全體會員皆可享受到優惠的折扣，以2.7折的表定費率，成功減輕業者高手續費的問題，真正為業者著想！曾盛海表示「如果今年盈餘足夠，明年還可能退還年費3,000元，真正做到讓會員有感！」

對於未來，他表示還有許多理念尚待實現，美國總統林肯曾說過「行到中途勿換馬，臨陣勿換將」，他懇請同業會員們能夠繼續支持，讓他繼續為同業打拼、為廣大的會員服務，共贏共榮共創旅遊業輝煌佳績！



回應會員的疑問

1 有聲音質疑曾盛海，認為將原辦事處裁撤，導致地方資源不均、產生邊緣化的問題？曾盛海指出「品保協會並沒有將辦事處「撤除」，而是將辦事處「重整擴大」，並與全台各地方公會結合。此外，品保協會與各地方公會基本上都是由同業會員組成，本來就更應該團結和諧且互助發展。原辦公室及人事成本費用高，每年支出花費四百多萬，一年卻只調解100多個案件，完全不符合經濟效益。品保與各地旅行公會合作後，每個公會都是品保協會的服務處，除了更能夠面對面服務廣大的旅行同業，還可節省開銷，並對中南部的公會會員，每人提撥1千元補助，創造旅行社、公會、品保、消費者的四贏局面。」

2 有聲音抨擊品保協會近年多把重心放在兩岸交流，使得品保協會給外界的印象多是關注大陸市場而忽略其他重要市場。曾盛海強調「品保並沒有以大陸為最優先，而是以整體旅遊業為優先。目前來講，大陸屬於新興市場，相較於其他市場，旅遊品質與模式也較不成熟，而其他市場因為相對來說較為成熟，所以比較少有事故的發生。所有的旅遊市場，只要牽涉到同樣的緊急事故，品保絕對是最優先的處理，從來就沒有孰輕孰重的問題，並不需要在選舉此刻來混淆。台灣的outbound市場非常成熟，例如東南亞也是近幾年強迫購物的問題已經逐漸不存在，任何地區及市場對品保來說都是優先的，我們不可能厚此薄彼。」

3 有會員問曾盛海，品保賺錢或賠錢跟會員有什麼關係？對此，曾盛海表示「有錢好辦事，預算虧損可能要多收會費，在我上任之前，品保是處於年年虧損的狀態，我上任後為品保賺了兩千多萬，有人說品保賺錢或賠錢，跟會員有什麼關係？當然有關係！這幾年，品保在有盈餘的狀態下，努力做到將資源與全台會員共享，並把盈餘提撥了九百萬至會員福利的科目上，逢年過節送禮、發放福利回饋會員；品保也經常舉辦相關教育訓練課程，提升會員素質。且外，如果遇上旅遊緊急意外時，品保也更有實力應付任何危機，更能夠照顧服務廣大的同業會員。」

您的一票 決定台灣旅業的未來

阿海團隊六大目標理

一 針對各領域業者，推動策略性計畫 全面提升旅遊環境品質

為了全面提升旅遊業環境品質，針對各個不同領域的同業業者、旅遊市場，採策略性推動計畫，逐步提升整體旅業品質：

① 針對消費者：

強化消費者旅遊素養，教導消費者正確的旅遊觀念

- 利用媒體管道宣導正確的旅遊觀念，如播製「我們的旅行」宣導平台，提供業者正確的發聲管道，導正外界對旅遊業的錯誤批評，提升旅遊業者形象及尊嚴。
- 積極舉辦金質旅遊獎選拔活動，推廣優質旅遊行程，藉以達到「揚惡揚善」之目標。
- 定期公告各線旅行團合理價格，讓消費者能正確選購旅遊產品。

② 針對業者：

免除會員履約保證保險負擔，嚴格把關政府新訂條例

- 嚴格把關政府新訂條例，爭取同業會員最大權益。
- 透過大共保機制，免除會員履約保證保險負擔，以優惠同業會員。
- 經由公協會網站，持續定期公告協會各項事務，將各種資訊公開透明化，確保同業「知」的權利。
- 推動旅行業代收轉付收據電子化。

③ 針對Outbound業者：

發揮協調功能，協助地方公會解決不公平待遇

- 發揮協調功能，結合各地方公會，整合上中下游機制，規劃出合理的經營規範，協助地方公會解決不公平待遇。

④ 針對Inbound業者：

積極提升整體形象，宣導inbound成效

- 建立合理的稅制，讓業者能夠安心的經營，提升inbound整體形象，宣導inbound成效。
- ECFA開放之後，與政府爭取經費，輔導業者轉型、提升設備，強化國旅實力。
- 強化各地方公會力量，對大陸來台設立的旅行社進行監控，防堵不公平的壟斷性競爭，嚴格加強把關工作。
- 成立專業團隊，透過與大陸質量監督管理所在的合作關係，建立完整的監管機制及申訴平台，當兩岸旅遊糾紛產生時，能即時協助處理旅遊問題。
- 與各國旅遊機構合作，共同推動旅客來台。

⑤ 針對中小型業者：

加強旅遊業人員的教育訓練，拒絕劣質旅遊商品

- 積極爭取經費，開辦旅遊行程設計與包裝相關之教育訓練課程，提升業者素質。
- 掃除劣質旅遊商品，收集、監控平面與網路媒體旅遊廣告內容，配合觀光局交易安全會報的機制，強力打擊非法旅遊業者。
- 建立支援管道，解決中小業者經營困難。

二 藉由「資源整合」方式 跨部會推展旅遊事務

越來越多握有觀光資源的機關，將其所轄業務與觀光結合，如農委會推展休閒農業、經典農漁村、農特產品伴手禮、步道旅遊；原民會推動部落觀光；文建會推動文化旅遊、文化創意

我們負責的
推薦 並
支持
阿海團隊



旅行公會總會
理事長 陳大光



台北公會
理事長 許瑞賢



新北市公會
理事長 張永隆



桃園公會
理事長 羅文財



宜公會
理事長 蕭仁仁



台南公會
理事長 王政達



屏東公會
理事長 陳慶龍



新竹公會
理事長 莊淑芬



苗栗公會
理事長 林文弘



彰化公會
理事長 謝文文



南投公會
理事長 田福川



雲林公會
理事長 周永興

念

產業；經濟部推動會展產業；青輔會推動青年旅遊等，打通旅客來台管道，共同推動觀光，我們期許：

- 協調各單位將能結合觀光的相關業務產品化與產業化，加強行銷包裝，並運用「品保協會」作為溝通平台，共同推展觀光事務。
- 與各縣市產官學合作，協助業者研發國際在地化的特色行程。

三 與全國各公協會緊密合作 建構旅遊業完整機制

品保與公會會員均為旅行業者，應該要團結一致，站出「鐵板一塊」的鮮明立場，以有力訴求為業界發聲，推動更好的經營環境。我們支持：

- 加強品保與各公協會緊密合作，保持良好互動，共同舉辦課程等活動以節省資源。
- 面對不公待遇，各公協會應先凝聚共識，透過協商，採取一致立場。
- 透過各公協會間的通報機制，讓資訊能迅速流通，共榮共贏。

四 與各縣市政府合作 共同推廣台灣旅遊發展

配合五都與各縣市政府觀光推廣單位，學習港、澳、新加坡、日本等地發展觀光的經驗，結合產、官、學力量共同打造優質旅遊環境，我們研擬：

- 建立聯絡窗口，隨時掌握政府單位推出的旅遊補助方案與推廣活動，即時通知會員。
- 促成旅遊業者加入各縣市政府觀光推展計畫，包裝結合在地資源與特色產業之旅遊行程。

- 結合各觀光資源主管機關與觀光系所，共同推動文化旅遊、生態旅遊與健康旅遊。

五 維護旅遊市場秩序 創造台灣觀光優勢

建立完整健全的旅遊市場秩序及順暢自由的競爭機制，協助逐步放寬旅遊限制。在拓展大陸新興市場方面，將以「循序漸進」、「質量並重」、「從誠信出發、以優質為本」等原則，維持品質並確保旅遊安全，同時擴大日韓、港星馬、歐美、紐澳等其他主要目標市場之經營，創造產業競爭優勢及利基，我們計畫：

- 串連各地綿密網絡的公會體系，建立完整的保護機制，引導業界的整體走向，提供正確的最新信息，使業者遵循正常的發展模式。
- 同時披露劣質產品操作手法，幫助旅客避免上當受害，引導市場走向正途。

六 杜絕產業惡性倒閉 減少產業與消費者的糾紛

遏止少數業者不當營運，結合相關單位建立緊急處理機制，以事前防範代替事後補償，為正當經營的品保會員提供公平經營環境。我們堅持：

- 堅持旅行業交易安全查核，強化品保紅色警戒小組，積極與各相關產業與單位保持通報機制，防止有心人利用股權轉移進入本業後再惡性倒閉的事件，保護守法業者之權益。





連任 品保協會 創新局

親愛的同業先進：

10/1品保選舉請各位踴躍出席，若選舉當天您不克前
託付給最值得您信賴的阿海團隊任何一個人，為您投下



03 大聯 蕭博仁
旅行社 0932-807-025



04 西南 李逸
旅行社 0933-882-310



05 龍弘 張東周
旅行社 0921-589-089



07 雙向國際 王婕
旅行社 0933-030-289



11 帝樂 楊明峰
旅行社 0927-258-777



21 天海 曾盛海
旅行社 0928-274-700



22 友明 林森木
旅行社 0928-156-958



23 永明 張永明
旅行社 0910-294-942



27 環華 李澤宏
旅行社 0936-948-758



28 中欣 張玉霞
旅行社 0932-133-172



29 龍冠 黃景明
旅行社 0910-758-484



43 鴻禧 張永成
旅行社 0910-253-858



46 彩天 陳文財
旅行社 0933-955-151



49 東森 柯汝慧
旅行社 0910-242-652



50 久順 杜佩育
旅行社 0913-061-801



51 廣福 楊宏文
旅行社 0932-596-473



52 尚通 陳思蒼
旅行社 0932-394-250



60 百利 馮國豐
旅行社 0932-023-789



62 億力 黃福臨
旅行社 0972-083-091



64 樺一 彭鴻湘
旅行社 0935-538-590



65 彩虹國際 陳俊良
旅行社 0910-777-836



66 豪騰 林誠
旅行社 0933-155-048



71 天擎 翁啟輝
旅行社 0910-024-690

負責 團結 創新

阿海

需要有魄力、有衝勁、肯堅持的推手

旅業向前行



往投票，請將您珍貴的委託書，蓋上貴公司印章及會員章，
神聖的一票，阿海團隊將不負您的所託。

<p>12</p> <p>開遠旅行社 丁文義 0939-858-267</p>	<p>17</p> <p>大榮國際旅行社 郭文瑞 0935-295-430</p>	<p>20</p> <p>長谷旅行社 徐志鈴 0932-728-782</p>	<p>監事 候選人</p>	<p>07</p> <p>喜美旅行社 常國慶 0925-980-560</p>	<p>10</p> <p>弘誠國際旅行社 張進丁 0932-631-032</p>
<p>33</p> <p>捷利旅行社 吳盈良 0933-343-836</p>	<p>39</p> <p>創新旅行社 李奇嶽 0932-733-817</p>	<p>40</p> <p>雄獅旅行社 孫明台 0910-009-305</p>	<p>11</p> <p>價華旅行社 郭瑞祥 0932-173-192</p>	<p>12</p> <p>康福旅行社 吳守謙 0922-022-022</p>	<p>14</p> <p>永詮旅行社 孫玉玲 0932-764-765</p>
<p>53</p> <p>飛雁國際旅行社 吳雁輝 0931-122-225</p>	<p>55</p> <p>普欣旅行社 凌榮澆 0935-979-699</p>	<p>59</p> <p>惠康旅行社 康維民 0925-958-672</p>	<p>20</p> <p>欣隆旅行社 施國隆 0910-854-221</p>	<p>25</p> <p>鴻國旅行社 林建智 0937-729-799</p>	<p>27</p> <p>百盛國際旅行社 吳甲明 0933-420-138</p>
<p>76</p> <p>百樂旅行社 許益源 0920-660-789</p>	<p>78</p> <p>星亞旅行社 廖文鈴 0928-126-216</p>	<p>79</p> <p>環洋旅行社 林正義 0983-550-888</p>	<p>28</p> <p>華府旅行社 廖泳淀 0913-768-809</p>	<p>29</p> <p>三立旅行社 匡慶清 0925-593-587</p>	<p>30</p> <p>三盛國際旅行社 王瑞榮 0928-123-247</p>

服務團隊競選總部

競選總部：台北市龍江路96號2樓 服務電話：(02)6618-7398
傳真：(02)6618-7397 E-mail：ahai.team@gmail.com



皇家加勒比國際遊輪

皇家加勒比 國際遊輪

亞洲精選行程

海洋水手號

新加坡.馬來西亞.泰國一次玩三國

4天短天數~9天暢遊東南亞行程，滿足旅客不同需求

艙房特惠中



所有行程

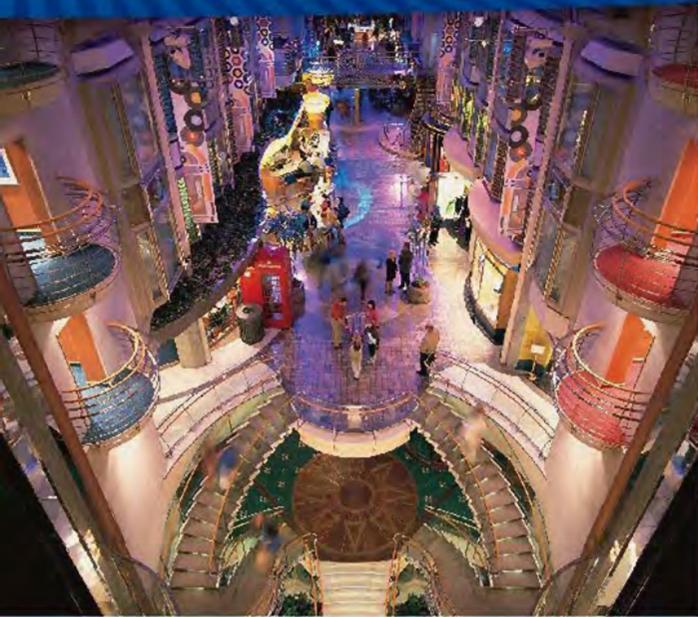


皇家加勒比國際遊輪

www.rccl.com.tw

Royal Caribbean Cruises Ltd.

享受 **平穩** **奢華** **舒適** 的海上假期



亞洲精選行程

海洋航行者號 亞洲最大豪華遊輪14萬噸

台灣基隆港上下船 2014年再度邀您共襄盛舉

- 📅 2014年5月9日 基隆-長崎-別府-神戶-基隆8日
- 📅 2014年5月16日 基隆-沖繩-基隆3日
- 📅 2014年5月18日 基隆-福岡-長崎-基隆6日

早鳥優惠
實施中

詳情請洽山富旅遊 (02)2551-8866

特 價 優 惠 中

台北市長安東路二段108號10樓1004室 | 電話：(02)2504-6402 | 傳真：(02)2504-6386

公主遊輪台灣分公司 盛大開幕

亞洲掀起遊輪熱 2014年台灣市場目標8千人!

近年公主遊輪大力佈局亞洲市場，於今年正式在台灣成立分公司，並由原台灣代理商總經理徐景奇擔任行銷總監。今年公主遊輪銷售創佳績，面對2014年藍寶石公主號、鑽石公主號、太陽公主號進駐亞洲，台灣分公司也以載客6~8千人為目標，開啟公主遊輪在台操作的新局面。

撰文·攝影/孔彥蓉

公主遊輪是首家於亞洲成立分公司的外籍遊輪公司。今年以日本為母港的產品締造佳績，且於8月宣布將開闢上海母港。針對台灣市場部分，不僅在今年8月正式以分公司方式經營，也首度停靠高雄港，明年度的產品將依照路線規劃，除了分別停靠原有的基隆、高雄港外，也將首度停靠花蓮港，將大幅帶動台灣的遊輪旅遊、產業。

在公主遊輪台灣分公司成立後，訂購船艙及航程的模式將有別以往，近期公主遊輪將會評選具有包裝遊輪產品實力的同業，給予同業網路帳號，Agent將可親自透過網路訂位系統，訂購各式艙等，讓包裝及銷售公主遊輪產品便利大增，資訊流通也將更加即時。

享受公主遊輪的海上奢華 短天數、親民價格利推廣

公主遊輪台灣分公司行銷公關高得璋表示，以往要搭乘公主遊輪都要到歐美搭乘，今年首度以東京為母港航行至基隆和高雄港，率先為明年眾多的亞洲產品暖身。在過去公主遊輪只停靠過基隆港，一年停靠約2次，而今年首度停靠2次高雄港。經過公主遊輪長官們親自考察後，深深地被東台灣美景所吸引，因此在2014年特地將花蓮納入停靠點之一，將停靠9個航次之多。

不僅如此，台灣業者也將在5/10~18包船「藍寶石公主號」，將打造2個航次基隆上下船，分別為「6天5夜一造訪鹿兒島、長崎」，「4天3夜一造訪沖

繩並停靠沖繩當地1晚」的產品。亞洲產品問世，創造了台灣人搭乘公主遊輪的旅遊機會，不僅顛覆了以往動輒10幾萬的花費，產品天數縮短也便於旅客出行，但船上享受到的服務及美食絕對不會因此而縮減。為了展現對於亞洲市場的重視，在船上服務部分也將融入亞洲特色元素，讓亞洲旅客更加輕易地享受到公主遊輪的奢華航程。



3艘公主遊輪入駐亞洲市場!

公主遊輪 (Princess Cruises) 隸屬於全球最大遊輪集團Carnival Corporation & PLC，目前擁有17艘世界級遊輪，世界7大船隊排名前3名。2014年度將服務於亞洲的遊輪陣容如下：

Sapphire Princess 藍寶石公主號

載客數：2,670人

噸數：116,000噸

最近重新裝潢日期：2012年1月。

甲板樓層：18層

客艙：共1,337間（外艙960間／內艙377間）

設備：游泳池5個、漩渦水療池8個、公主劇院、芙蓉夜總會、探險家酒吧、舵手酒吧、天行者夜總會、豪華賭場、免稅商店、健身中心、Spa、運動甲板、結婚禮堂、兒童／青少年活中心、球場、圖書館。

餐飲：主餐廳5個、地平線餐廳、莎巴提妮餐廳、史德林牛排餐廳、國際點心吧、披薩吧、速食吧、聖代吧、24小時客房服務。



Diamond Princess 鑽石公主號

載客數：2,670人

噸數：116,000噸

最近重新裝潢日期：2013年年底。

甲板樓層：18層

客艙：共1,337間（外艙960間／內艙377間）

設備：游泳池5個、漩渦水療池8個、公主劇院、芙蓉夜總會、探險家酒吧、舵手酒吧、天行者夜總會、豪華賭場、免稅商店、健身中心、Spa、運動甲板、結婚禮堂、兒童／青少年活中心、球場、圖書館。

餐飲：主餐廳5個、地平線餐廳、莎巴提妮餐廳、史德林牛排餐廳、國際點心吧、披薩吧、速食吧、聖代吧、24小時客房服務。



Sun Princess 太陽公主號

載客數：1,990人

噸數：77,000噸

最近重新裝潢日期：2013年8月。

甲板樓層：14層

客艙：共981間

設備：游泳池4個、漩渦水療池5個、2個主要秀場、7個吧提供點心及娛樂空間、豪華賭場、免稅商店、健身中心、Spa、運動甲板、結婚禮堂、兒童／青少年活中心、球場、圖書館。

餐飲：主餐廳2個、自助餐廳1個、史德林牛排餐廳、披薩餐廳、美酒／魚子醬吧、點心／咖啡吧、現製漢堡與熱狗區、冰淇淋聖代吧、24小時客房服務。




PRINCESS CRUISES
escape completely™



CUNARD
The Most Famous Ocean Liners in the World™

INVITATION

CARNIVAL PLC TAIWAN
誠摯邀請您蒞臨開幕酒會

時間 | 2013年9月27日(五) 10:00AM~4:00PM

地點 | 英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司
台北市南京東路三段77號9樓之1



如有任何疑問，請電洽本公司行銷公關 得璋(02)2183-3006 謝謝您

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 250

出刊日期：2013/09/23
本期封面設計：何俞嫻

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／李順瑀
執行副主編／孔彥蓉
大中華新聞中心主任／賈寓翔
採訪編輯／王政
採訪編輯／薛勻
採訪編輯／李欣潔
採訪編輯／馬維婷
專案編輯總監／許建隆
設計／詹庭瑄

Winnie Ou
Stephanie Lee
Perci Kung
Justin Chia
John Wang
Hsueh Yun
Cindy Li
Pony Ma
Alan Hsu
Tina Zhan

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

專案企劃／陳章志

Vance Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための嚴選專門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：Stephanie@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 烏魯木齊、麗江直航產品換季囉！
長榮航空 首架777-300ER Hello Kitty彩繪機首航洛杉磯
大韓航空 好禮「袋」回家活動10月開跑

TOPIC 主題旅遊

26 迎接紐澳春夏旺季 4大分析搶攻高端市場
拒絕價格戰 優化行程打造紐澳精緻路線
國泰PAK 精英專業縱走紐澳最佳選擇
鳳凰旅遊 全島遊覽最輕鬆 春夏產品強勢登場
金字塔國際 搭配紐航國際與國內線班機暢遊南北島
歐雅 獨家設計最長天數深度旅遊與OFF慢遊
紐澳專家～鴻大旅行社 專業領航提供獲利最佳後盾

JAPAN 和風日本

42 南九州嶄新路線—在熊本人吉磨球磨尋找感動體驗
搭上世界遺產熱潮 岩手觀光素材超豐富

TRADE TALK 旅業大小事

50 東南旅遊 & ARLUIS 海外婚禮旗艦店浪漫登台
「七彩雲南寶島行」啟動 雲台發展樂觀可期

DESTINATION 實地探訪

52 立榮假期 尋找風獅爺 來趟金門單車輕旅行

GUIZHOU 多彩貴州

71 多彩貴州 風行天下 傾力打造貴州旅遊升級版
南航假期PAK 貴州旅遊邁向高端 「黔」進人生最大享受！
貴州之美 學術·藝文·餐飲齊品味
行家旅行社 多彩貴州的最好品牌！ 全年度產品精采登場



麗星郵輪 雙子星號

藍色海天秀 奢華上演

下龍灣★亞龍灣★峴港 最多明星景點匯演

含機票+酒店+船艙+三亞岸上觀光

雙子星號

藍色海天輕旅行

三亞·下龍灣五日遊(郵輪3天2夜) \$28,800起 **第二人優惠 \$9,900起**

優惠航次: 2013年11月12、19日、12月3、10、17日

三亞·下龍灣·峴港五日遊(郵輪4天3夜) \$28,800起 **第二人減 \$15,000起**

優惠航次: 2013年11月10、17、24日、12月1、8、15、22日(註:紅色日期需另外加價) (註:優惠艙房數量有限,售完為止。以上優惠不含乘客手續費及燃油附加費。)

麗星郵輪 寶瓶星號 綠色神秘秀 魔幻登場

沙巴★汶萊★砂勞越 3大勝地 1次上船



含機票+酒店+船艙+全程岸上觀光

寶瓶星號

綠色神秘輕旅行

婆羅洲(沙巴+汶萊+砂勞越)~繽紛五日遊

原價\$32,900元 (超值特惠價\$9,900元×3期)

●刷合作旅行社指定信用卡即可享分期優惠(指定信用卡請洽合作旅行社) ●12/21.22.28.29 每人需另外加價 ●出發日期: 2013年11/9.16.23.30、12/7.14(每週六) 2013年11/10.17.24、12/1.8.15(每週日) (註:優惠艙房數量有限,售完為止。以上優惠不含乘客手續費及燃油附加費。)



永樂(02)2515-5998 (04)2206-5888 (07)291-9988
良友(02)2507-2323 (04)2320-3311 (07)241-4191

新濠(02)2581-7788 (04)2328-5123 (07)716-1234
上順(02)2617-1157 (04)2201-1733 (07)222-6611

大登(02)2531-2541 (04)3500-2289 (07)951-1858
麗星郵輪C/O麗星旅行社 www.starcruiises.com.tw



來自亞洲最聰慧的船艙 量身打造最歡樂海洋假期

facebook 麗星郵輪 更多紛時專賣活動請加入麗星郵輪粉絲團

第一屆華航盃創意廚藝競賽開跑！

歡迎學生展現空中餐新意 尋找「空中大廚」明日之星

撰文·攝影/孔彥蓉

中華航空首度舉辦「第一屆華航盃創意廚藝競賽」，自即日起至10/11止開放報名，歡迎餐飲、食品相關學系的大專院校學生報名參加。獲獎學生除了可獲最高新台幣5萬元的獎金及華航機票外，入圍的創意航空餐點也有機會展現在旅客面前，華航也期盼藉此發掘未來的「空中大廚」明日之星！

中華航空公關室副總經理楊子葆在致詞表示，航空產業與一般旅行服務業差異大，在飛行的過程是對於旅客即為重要的服務。台灣每年約有1.5萬名學生從餐飲相關科系畢業，若可以透過此廚藝競賽使他們了解空中餐專業，也可以進而達到另類產學合作的用意。除此之外，也希望學生們發揮創意，讓華航的服務再升級。

參賽學生須於10/11前提出「前菜+主菜」的創意食譜書面資料；10/25將公佈24組入圍名單，學生將可前往華膳空廚參訪，以便更清楚了解航空餐點的製程及重要注意事項。11/9



▲(左3起)華航人力處協理方遠懷、華航公關室副總經理楊子葆、華膳空廚總經理彭宗漢、華膳中餐主廚李其傳攜手宣傳「第一屆華航盃創意廚藝競賽」。

進行初賽、決賽，入圍學生所創作的空廚料理，都有機會與華膳合作，成為華航區域航線機上餐點；冠、亞、季軍除了可獲得獎金外，還有可能參與華膳提供之企業實習。記者會當日，華航也邀請了華膳中餐主廚李其傳現場示範，傳授製作空中餐必須考量機上複熱烤箱，以及水分拿捏的秘訣！

最新促銷訊息

1.海南島促銷產品：

- (1) 陽光海南 悠活海南島印象之旅6日，海口進出+五星酒店+印象海南+無購物，20,900元起。
- (2) 華麗三亞+麗星遊輪寶瓶星號慢活之旅5日遊，26,900元起，出發日期：12/11、18、25，前50名享有第2人再折5,000。精緻旅遊之詳細產品內容，敬請查詢華航CI-LINK網站。

華航擁抱同業 感謝有你 訂位開票活動

- 1.期間：2013/9/1-2013/11/30。(開票日)
- 2.對象：Abacus系統訂位同業人員。
- 3.辦法：透過Abacus訂位系統預訂中華航空(CI)/華信航空(AE)，由台灣出發之全線航班，且完成開票之訂位紀錄，至TIP_GetPoint登錄即有機會參加10月/11月/12月一系列的酬賓活動喔。
- 4.參加方式：透過AbacusTIP_GetPoint登錄(會員可獲贈10點/PNR)。
- 5.相關規定：
 - (1) 參加活動之訂位紀錄必須在台灣地區開立中華航空機票(297)華信航空(803)。
 - (2) 本活動除指定航班外其他班號、行程及聯營航班則不適用。
 - (3) 本活動以Abacus PNR訂位PCC+SINE CODE(9聯絡電話及人員)為贈獎對象。
 - (4) 得獎者應依政府規定繳納所得稅並辦理扣繳手續；依中華民國稅法規定，機會中獎獎項價值超過新台幣2萬元以上(含)，中獎者須支付10%機會中獎所得稅，不願繳交稅金者視同放棄得獎權利；獎項價值超過新台幣1,000元者，主辦單位亦依法須開立個人綜合所得稅憑證，以利中獎人申報之用。若中獎者為非本國居民則按給付全額扣取20%稅款。
- 6.其它：
 - (1) 中華航空/華信航空及Abacus保留活動最終之變更及修改權利。
 - (2) 最終兌換結果與活動得獎名將於抽獎後一週內公佈於Abacus TIP旅遊同業情報網站。

華航快訊

1.華航特別餐注意事項(新增高松—台北航班)

華航集團目前係由台北攜帶來回餐的航點在大陸有19個、日本7個、釜山、長灘島、帛琉。為確保機上餐點符合旅客需求，攜帶來回餐點之航班僅提供4種特別餐予旅客預訂，分別為VOML(東方素~無奶無蛋)/CHML(兒童餐)/BBML(嬰兒餐)/DBML(糖尿病餐)4種，為方便旅遊同業作業，以下綜整目前攜帶來回餐之各航點/航班訊息，敬請公告週知相關人員及旅客，務必於班機起飛24小時前預訂，詳細航班號資訊請上<http://www.cilink.com.tw>查詢。

2.華航、華信航空2013/10/27起訂位艙等架構變動注意事項

華航、華信航空於2013/10/27起，部份航線訂位艙等架構將有變動，請提醒旅客注意。

- 1.以出發日做切點進行報價，若旅客回程落於2013/10/27以後，訂位艙等順序屆時將會提升(T艙除外)，不致影響旅客權益。
- 2.2013/10/26當日，系統將自動轉換剩餘之有效航段及機票聯，將W艙轉換為K艙。

華航、華信航空	訂位艙等									
2013/10/26 (含)之前	A	J	C	D	B	T	M	W	V	K
	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
2013/10/27 (含)之後	F	J	C	D	B	M	K	V	T	R

※詳細訂位及改訂位方式請上<http://www.cilink.com.tw>查詢。

3.e對e客服系統

中華航空公司自9/4起台灣地區推出全新E化服務，旅客可隨時隨地透過華航網站「e對e客服」，以E-mail表單來「更改訂位」或「確認」行程。華航亦將推出「e對e客服」手機版網頁，敬請期待！

服務時間(台灣時間)：

週一到週五上班時間(08:30~17:30)：1小時內回覆

週一到週五非上班時間：第1個上班日9:30前回覆

週末或假日：第1個上班日9:30前回覆

大韓航空好禮「袋」回家活動10月開跑

期間內開立4段長程線 即可獲贈大韓航空專屬環保袋

大韓航空航線遍布全球45個國家、125個城市，以仁川國際機場為飛航基地，並建立強大的航線網絡，由韓國輻射至歐洲、俄羅斯、亞洲、大陸、中東、美洲、非洲、大洋洲等地區，綿密航班與優質的空中服務，成為業者包裝多元化且具市場區隔性產品的最佳選擇。

撰文：攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



大韓航空為了感謝業者不分淡旺季的大力銷售，並鼓勵合作業者深耕長程線市場，大韓航空特別針對長程線市場推出好禮相贈活動，凡是於10/1~10/31期間開立4段長程線來回機票，便能獲得大韓航空專屬環保袋，不限出發日期，僅需於期限之間完成開票即可獲贈（單程、兒童、嬰兒、團體票及票面拿折扣的票不適用）。大韓航空專屬環保袋擁有藍、橘兩種顏色隨機贈送，不但顏色大膽活潑，更運用回收寶特瓶製作，完整落實環保袋的本意。

優勢協助創商機 票價穩定操作首選

大韓航空長程線優勢不在話下，包括航點綿密、票價穩定、轉機提供STPC服務等多項特點，為同業在操作商品時，更能吸引旅客目光，添增商品的精采度。

1 全球航點多達125個城市，讓旅客能夠輕鬆由韓國便利前往全世界，包括歐洲、美洲等航線皆直飛不中停，給予旅客最便捷的服務。

2 大韓航空全年度票價僅有暑假淡旺季之分，加上旺季漲幅不大，利於業者搭配包裝自家產品，更利於報價、銷售，進而方便旅客提前規劃行程。

3 貼心提供STPC服務，若旅客無法當日轉機，僅需提前申請便能享受大韓航空貼心提供的免費STPC服務。

4 機艙座椅全面升級，大韓航空長程線區域航線的頭等艙、商務艙服務首屈一指，不但搭配個人視聽螢幕，更以符合人體工學原理設計的座椅以及升級的靠墊使長途旅行更加舒適。

5 搭乘A380不加價，有別於他航A380需另外計費，大韓航空A380航班提供無須加價的服務，讓旅客能夠在全球最大的客機上輕鬆享受舒適的旅程。

6 精英業者操盤，提供最佳長程線商品。大韓航空旗下PAK之一韓航世家，運用大韓航空綿密的長程航線，規劃出眾多口碑與品質俱佳的產品，廣受旅客喜愛。韓航世家成員包括佳品、大衛、巨大、百威、喜美、五福、桂冠旅遊、永盛、點心、燦星、易遊網、開喜、巨匠、時報、雄獅、鳳凰旅遊、喜麟、品冠、友泰國際、加利利、山富旅遊、理想旅遊、世界。



▶ 凡是於10/1~10/31期間開立4段長程線來回機票，便能獲得大韓航空專屬環保袋。

大韓航空9/6亞特蘭大國際機場A380正式飛航

大韓航空於9/6假亞特蘭大國際機場舉行空中巴士A380正式飛航剪綵儀式，成為亞特蘭大—首爾航線之間的最新豪華客機，包括亞特蘭大機場總經理Louis Miller，韓國大使館駐亞特蘭大總領事He Beom Kim、大韓航空美國區副總John E Jackson等貴賓皆一同見證大韓航空的重要里程碑。

A380為配有4具引擎的超級大型遠程寬體客機，也是目前世界上載客量最多的客機，而大韓航空的A380只規劃了407個座位，是現有使用A380客機的航空公司中座位最少的。雙層客艙的設計，為乘客提供舒適的空間。機上並設有3個酒吧提供各式飲料，以及世界唯一的機上免稅商品展示店，搭配舒適的機艙座位，提供乘客享受最豪華的飛航旅程。

嬰兒機票相關注意事項

由於各航空公司對嬰兒票規定不同，持有不佔位嬰兒機票之旅客，如行程中包含聯營航班，且於旅行途中滿2歲者，請洽大韓航空訂位組，確認是否仍可使用原不佔位機票。

詳見如下：

全程為KE正班機	以首段搭機日決定是否可使用不佔位機票 若搭乘第一段行程時未滿2歲，在不Reissue機票的狀況下，全程可使用不佔位嬰兒票
行程中包含聯營航班	以各航段搭機日決定是否可使用不佔位機票 (例：CI、DL等航空公司) 依各航段搭機日是否滿2歲為基準，若滿2歲則必須購買佔位兒童票

註：

1. 嬰兒乘客須由父母或年滿18歲以上監護人同行。
2. 1名成人最多可與2名嬰兒同行，第2名嬰兒須購買座位，且須自備CRD（符合航空標準的安全座椅）。

夏威夷美食美酒節 9/1盛大開幕

70多位世界名廚齊聚 展現精湛廚藝

撰文・攝影／張瑜真
協力單位／夏威夷航空、樺一旅行社



夏威夷當地十分重要的美食文化節慶「夏威夷美食美酒節」於9/1~9日舉行，加上夏威夷航空甫開航台北—檀香山直飛航線，故由夏威夷航空執行副總經理陳安茵和票務中心之一的樺一旅行社董事長嚴從音率隊前往參與夏威夷航空的Fam Tour，除了深化同業對夏威夷航空以及市場操作的了解，也參加了這國際性的美食活動，看見更多元的夏威夷。

◀(前排左起) 夏威夷觀光局代表施春庭、開達旅行社董事長陳靜宜、飛雁國際旅行社董事長吳雁輝、大瑞國際旅行社經理陳品祺、夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵、天得旅行社團體業務蘇彥彥、東南旅行社業務蔡錦貞、東南旅行社票務部股長陳采華；(後排左起) 樺一旅行社業務劉芷吟、風洋旅行社業務謝佳真、航誠國際旅行社業務經理周衛民、開達旅行社總經理丁文義、大瑞國際旅行社總經理蔡鴻丞、樺一旅行社董事長嚴從音、萬陽國際旅行社業務經理呂佳玫、清海旅行社董事長曾惠玲、中欣旅行社董事陳韻如、天得旅行社業務鄭涵勻、中欣旅行社執行董事李志漢、天得旅行社業務林煒翔。

夏威夷地理位置特殊，位處太平洋的中心位置，島上除了原住民的玻里尼西亞人，還有不少亞洲各國的移民。而多種族裔居民帶來的多種文化，創造出融合玻里尼西亞以及東西烹調風格的夏威夷美食。由代表夏威夷的兩位名廚Alan Wong和Roy Yamaguchi發起的夏威夷美食美酒節，與其他類似活動不同的是，廚師們必須使用夏威夷當地新鮮的農產品、海鮮肉類作為食材來創作菜色，而活動的收益也將捐給當地的非盈利機構，用於保護傳統文化以及支持料理學校的教育。

第三屆美食美酒節擴大舉辦 各式活動陸續登場

由於前兩屆夏威夷美食美酒節獲得廣大的迴響，第三屆夏威夷美食美酒節擴大活動規模，不但場次增加，更邀請了來自美國、台灣、日本、韓國、菲律賓、澳洲以及夏威夷當地70多位頂尖名廚，以及知名侍酒師、釀酒師，打造更盛大的國際級美食美酒饗宴。為期9天的夏威夷美食美酒節包含一系列的活動，其中開幕活動首度移師到茂宜島，在著名的卡納帕利海灘舉行「Malama Maui」晚宴。另外還有白天的烹飪示範、葡萄酒講座、品酒會等多樣化的活動。

在現代月光下 東方遇見西方

夏威夷航空贊助的歐胡島首場活動「在現代月光下」晚宴，於現代·火奴魯魯酒店（THE MODERN HONOLULU）舉辦，由料理鐵人森木正治（Masaharu Morimoto）帶領14位來自亞洲、太平洋地區以及美國本土的頂尖名廚們大顯身手，以東西混合的精神，一起為賓客準備精緻美味的創作料理。

《我料理故我在》的作者Amber Lin（林蓉）代表台灣出席這場國際美食饗宴，曾是精品時尚公關經理的她因為對料理的熱情，前往義大利佛羅倫斯藍帶料理學校學習料理。這次她的創作料理除了使用當地新鮮的蔬果海鮮，還用台灣的食材入菜，底層是菊花茶燉飯，中間夾了三杯杏鮑菇，最上層是淋有獨家香草青醬的雞尾酒蝦，美麗的色彩搭配，贏得不少好評。

本屆夏威夷美食美酒節匯聚了世界頂級廚師、侍酒師、釀酒師，已成為國際性的一大盛事，吸引來自各地的美食家以及遊客參加。而台北開航夏威夷直飛航線，將更便於國人參加這一年一度的美食饗宴。



01



02



03

01. 夏威夷美食美酒節於現代·火奴魯魯酒店舉行，飯店坐落在阿拉威游艇港（Ala Wai Yacht Harbor）旁，可欣賞美麗的落日。02. 榮獲美食與美酒雜誌 2012 年十大最佳新主廚的 Chef Bryant Ng，與來自越南的太太Kim帶來充滿南洋風味的麥片蝦（Cereal Kauai Prawn）。03. Foodie amber美食創意顧問的創始人Amber Lin（左）代表台灣出席夏威夷美食美酒節。04. 在NHK主持烹飪節目，並且擁有數家中國餐廳的腦屋友詞帶來蟹肉餃佐蘑菇醬。05. 曾帶領美國隊參加2001年法國西點盃拿到金牌的Stanton Ho製作的巧克力蛋糕，採用歐胡島北方Waialua頂級的可可豆與大島的夏威夷豆製成。06. Amber Lin帶來的東方創意料理。07. 韓國美女廚師Lucia Cho帶來韓國辣醬炒豬肉飯。



04



05



06

07



夏威夷航空 玩美秋饗 齊飛美國

舊金山 / 西雅圖 / 洛杉磯 / 聖荷西 / 拉斯維加斯

—— 夏威夷航空 秋季特惠開跑 ——

● 西雅圖

● 舊金山
● 聖荷西 ● 拉斯維加斯
● 洛杉磯

● 紐約



台北經檀香山

NT\$ **19,400** 元起
(不含燃油費及稅金)

轉機 舊金山 / 西雅圖 / 洛杉磯 / 聖荷西 / 拉斯維加斯

※可中停檀香山一次※ 開票期間：2013/09/01-09/30 | 出發時間：2013/09/01-12/31 (回稅須在12/31前)

台北經檀香山 轉機紐約

NT\$ **23,600** 元起
(不含燃油費及稅金)

以上價格夏威夷航空保留調整更改的權利，相關價格及規定請洽夏威夷航空

台北-檀香山 冬季班表

自2013年11月1日起調整為右列航班時刻

航班	航線	出發時間	抵達時間	服務日
HA808	TPE-HNL	19:40	11:10	1.3.5
HA807	HNL-TPE	01:30	06:15+1	2.4.7

*當天可轉往美國西岸10城市及東岸紐約

夏威夷航空為您提供最便捷、最輕鬆的飛行體驗
登 / 機 / 就 / 是 / 度 / 假 / 的 / 開 / 始

夏威夷航空服務專線
(02)2508-0886



詳情請洽：

樺一(02)2506-3581
信安(02)2508-1181

雄獅(02)8793-9666
東南(02)2551-7565

捷利(07)335-1260
大登(02)5582-5525

香港航空台灣區專屬網站正式營運

6大結構多功能導覽 顯見深耕台灣市場決心

撰文／王政
圖片提供／香港航空

以「更年輕，很香港」為核心品牌的香港航空，在開通台灣直航航班後，便積極深耕台灣旅遊市場並服務同業。為了讓更多民眾認識年輕活力的香港航空，策劃已久的香港航空台灣區專屬網站正式營運，讓透過網站的台灣旅客或同業皆能輕鬆了解香港航空最新航班資訊與相關活動，成為同業、旅客與香港航空3方結合的最佳平台。

1. 航班資訊

航班資訊專區顯示出香港航空前往台北、台中、大陸（含包機），以及東北亞與東南亞的詳細航班資訊，包括去回程時間、機型、每週飛航時間，讓旅客能夠輕鬆了解香港航空的營運動態。

2. 最新訊息

最新訊息專區中將提供香港航空的最新消息，包括新開拓航點、全新品牌形象廣告，以及最新微電影「還·愛」的連結，未來若香港航空與第3通路作異業

結合的相關訊息，也將於此專頁曝光。

3. 品牌介紹

此專頁中將為到訪旅客詳盡解說香港航空的歷史與事蹟，以及獲獎殊榮等多面向資訊，此外包括香港航空所提供的航點與機上服務也將一一羅列於此。

4. 會員專區

該連結將讓到訪旅客前往香港航空總公司網站的「海航金鵬俱樂部」，旅客將能在此了解並加入金鵬會員專區，包括里程累積獎勵活動的規定和要求都將全面詳盡解說。

5. 聯絡我們

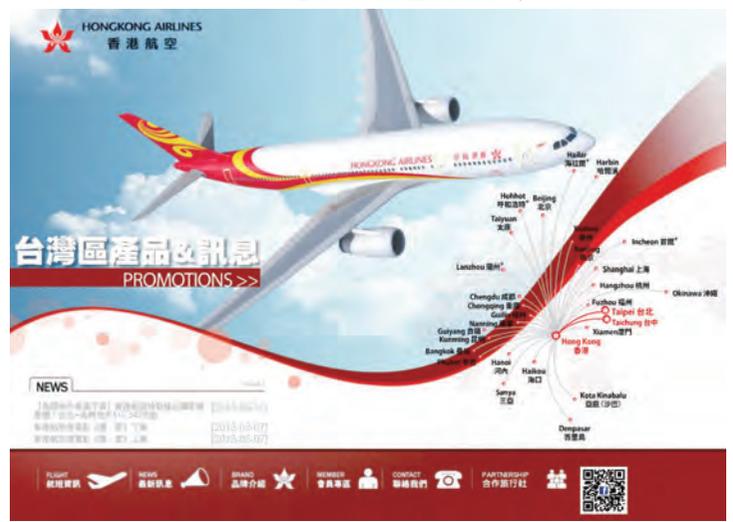
香港航空台灣區網站的分頁除了顯示民眾聯繫香港航空台北、台中分公司的電話

外，當同業有機位的需求時，也能輕鬆聯繫團體、散客的客服人員。

6. 合作旅行社

民眾藉此分頁能夠輕鬆找尋香港航空的各大旅行社，頁面中一共21家業者的Logo皆能串聯到該業者的網站中，藉此達到雙向互惠的功能。

▼香港航空台灣區專屬網站<http://www.hkairlines.com.tw/>



日本航空&美國航空 搭配美洲航點更添優勢

24小時免費進出轉機點 行程規劃具彈性

撰文·攝影／馬維婷



▲（前排左起）美國航空業務經理黃天瑜、日本航空台北營業處旅客業務部副理彭淑慧、日本航空台灣分公司總經理多田利郎、美國航空副總經理唐世民、日本航空台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫、經理方曼麗、美國航空資深業務代表張美賢（後排左起）日本航空台北營業處旅客業務部經理王富民、票務部協理黃小鶯、旅客業務部資深業務代表林書楷、主任游瓊英、資深業務代表蔡孟珊、業務部副理蘇微惠、票務部主任督導黃麗芬、美國航空訂位／票務楊凱喻、資深業務代表舒鴻飛。

日本航空和美國航空兩大國際航空公司，目前皆為寰宇一家的成員之一，為了聯手打造亞洲往返美洲的密集航線以及更舒適的飛行體驗，日本航空進駐了最新機型波音777-300ER，目前已在倫敦、紐約以及巴黎正式啟用，龐大的載客量以及舒適寬敞的空間，大幅提升空中服務品質，預計今年11月將飛往洛杉磯以及2014年1月飛往芝加哥，未來將陸續出現在世界各國，為更

多旅客帶來絕佳的旅程感受。

除了內部機艙以及機上餐食更加尊榮享受，美國航空和日本航空共同推出的優惠票價以及可停留多個航點的優勢，對旅行同業規劃商品是一大助力，最大的優勢在於，若搭乘日本航空前往美洲途中，可享有來回途經城市買1送10優惠，旅客除了原本的目的地之外，在去程和回程都可分別停留5個不同轉機點，

只要在24小時內，都可進出經過的中轉航點，且不用加收手續費或其他額外費用，讓旅客一次造訪許多國家。

美國航空推出的超值票價商品，同業最高可享30%的優惠折扣，還推出學生票價優惠，對於以經營學生客群為主要對象的

旅行同業，可主打為商品的重大賣點。

此外，日本航空也宣布最新的長期優惠方案，從台北出發分別飛往東京、大阪以及名古屋的經濟艙來回票價，最低可降到9,500元起，讓旅行同業可端出超划算的價格，輕鬆收團。另外還推出同業訂票即可參加抽獎活動，獎項相當豐富，可望得到旅行同業的大力支持，共同響應合作。

美國航空、日本航空、Abacus 同業抽獎活動	
一、活動期間	2013/09/01~2013/09/30（開票日）。
二、參加辦法	凡旅行同業於活動期間經Abacus系統訂位及開立美國航空及日本航空由台北經日本東京橫越太平洋至北美、加勒比海及拉丁美洲各大城市來回機票，即可參加抽獎活動。
三、活動須知	1.來回機票不限艙等，出發日需於2013/12/31前。 2.經濟艙可獲1次抽獎機會，商務艙可獲2次抽獎機會。 3.嬰兒及兒童票除外。
四、活動獎項	頭獎：iPad Mini（16G&Wifi） 1名 貳獎：新光三越禮券5,000元 2名 參獎：陶板屋雙人餐券 5名 肆獎：美國航空及日本航空飛機模型 10名
五、抽獎日期	2013/10/09。
六、抽獎地點	於Abacus先啟資訊辦公室公開抽獎。

推出超優惠票價 班次更多選擇彈性大 馬來西亞航空 11/1增開澳洲達爾文航點

撰文·攝影／馬維婷



▲(左起)馬來西亞航空公司業務代表易言婷、企業客戶業務代表林宴華、總經理陳麗寶、業務經理李雪奇、資深業務代表許穎菁、業務代表陳怡雯、業務代表張文中。

擁有全東南亞最多機隊的馬來西亞航空，目前約有146架各種頂尖的機種，包括6架全球載客量最高的空中巴士A380，在亞洲、歐洲以及澳洲等地為來自世界各國的旅客，打造最尊榮的空中飛行。自2013年宣告正式加入寰宇一家航空聯盟，至今已可飛越150個國家，超過850個航點，並且累積服務了3億多名旅客。為了打造更方便以及超值的服務內容，馬來西亞航空針對台灣旅客最愛造訪前10大城市，特別規劃一系

列超優惠來回票價，並提供旅行同業操作搭配。

在航線部分，馬來西亞航空也提供更便捷的班次服務，在歐洲以及中東航線方面，杜拜航點已於8/5提供每天1個班次宣告正式復航，並自10/27開始，從台北飛往杜拜，中間只需要2個小時的中轉時間，而且班次皆為早去晚回，大幅減少候機時間。另外還推出歐洲以及中東特別優惠票價，最低只要18,500元起含稅價，並可享有GV4自由行，只要再加1,000元即可享團票價輕鬆出遊。

為了打造最佳的航點銜接時間，在從台北飛往巴黎、倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福以及伊斯坦堡的轉機時間縮短到3小時；另外，從台北飛往雪梨、墨爾本、阿得雷得、達爾文、奧克蘭以及印度半島的中轉時間也只需2個小時，讓旅客的行程更添便利。馬

來西亞航空為了增加航班優勢，除了杜拜復航之外，墨爾本也將在今年11/21開始增班至每週21班，伯斯從11/23增班至每週12班，雪梨在2014年2/5開始增班至每週21班，還宣布將在今年的11/1開設每週5班飛往澳洲達爾文的新航點，以及已經開航的印度柯欽每週7班的新航點。此外，從台北飛往吉隆坡的航線，也將從4班增至5班，2014年2月將再增為7班，早去晚回的絕佳接點，將帶給同業更多的選擇空間。

開馬航商務艙送英國HARRODS骨瓷馬克杯(與ABACUS合作案)	
一、活動期間	2013/09/01~2013/09/30
二、開票期間	2013/09/01~2013/09/30
三、行程期間	2013/09/01~2013/12/31
四、活動對象	Abacus訂位系統用戶
五、活動辦法	於活動期間內，透過Abacus系統訂位由台灣出發之馬來西亞航空全線商務艙(D、C、J、Z艙)來回機票，並於開票期限內完成開票。(嬰兒/兒童票不列入申請)
六、參加辦法	透過AbacusTIP GetPoint(會員可獲贈50點/PNR)
七、獎項內容	開立馬來西亞航空長程線機票1張/短程線機票2張可兌換英國Harrods骨瓷馬克杯一個

※限量贈送，先開先領！由馬來西亞航空送出~

酷航歡慶1週年！ 回饋粉絲大手筆送25萬好禮

撰文／薛勻 圖片提供／酷航

為慶祝酷航正式成立滿1週年以及感謝廣大粉絲朋友的熱力支持，酷航特於9/16、9/17舉辦記者會及「台灣最長虛擬航班」、「酷勢難擋一週年粉絲派對」活動。9/16當天酷航執行總裁Campbell Wilson也到場出席記者會，Campbell Wilson表示，低成本航空雖然票價樸實但不代表服務也樸實，酷航秉持著創新、有個性、極富趣味等與眾不同的「酷態度(Scootitude)」，提供各式各樣親民的客製化服務，並成功擷獲台灣小資旅客的心。一年以來，已超過50萬台灣旅客搭乘酷航，是台灣載客量最高且成長最快速的低成本航空。於此同時，酷航更是唯一服務台北首爾航線的低成本航空，在在顯示台灣成為酷航東北亞航運樞紐的重要性。未來，酷航將持續鎖定4小時以上的中長程航線為台灣開發新航點、新服務。此外，此次的粉絲派對活動也大手筆贈送免費機票，在「台灣最長虛擬航班」活動中，更提供25萬現金以及1年不限次數搭乘酷航任何班機的大獎。



▼酷航執行長Campbell Wilson在「酷航來台一週年暨擬航空啟動記者會」中致詞。

新加坡航空與方文山首部電影合作 感受新航精緻細節與感動服務

撰文／王政 圖片提供／新加坡航空

新加坡航空秉持著「A Great Way to Fly」的精神，為旅客提供高品質的飛行經驗，更將延伸至與方文山導演的電影「聽見下雨的聲音」一起推廣藝術、音樂與文化發展，一起傳遞精緻生活的感動與價值。



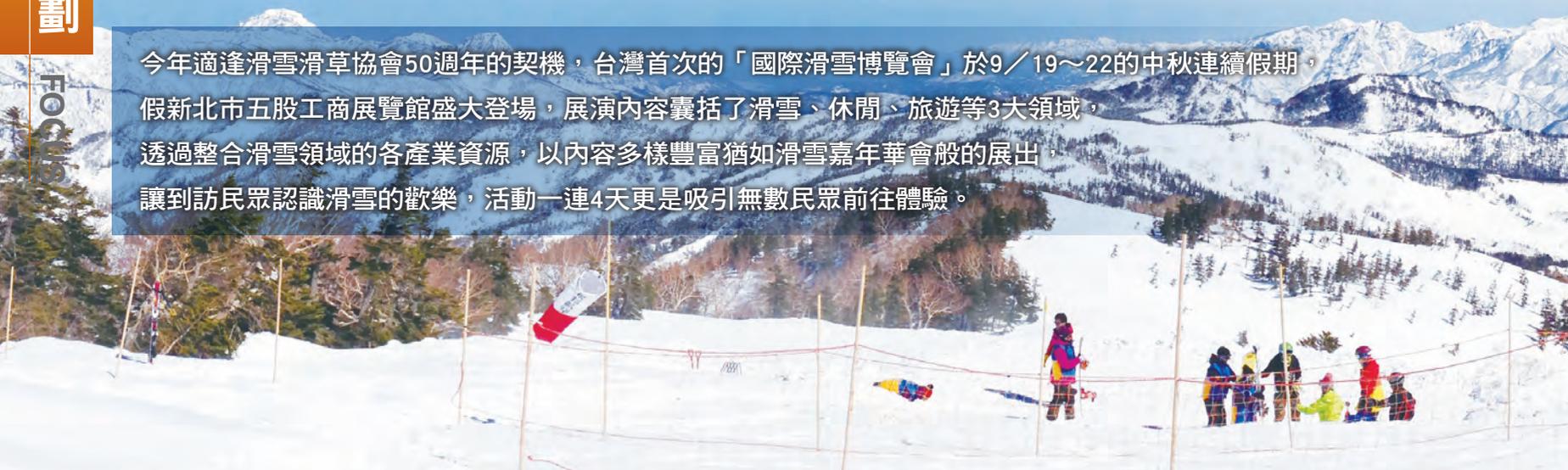
▲電影「聽見下雨的聲音」於新航模擬商務艙拍攝。

新航北亞區副總裁林偉國表示，新航致力於在產品與服務上的精緻與細節，以佳餚美饌滿足味蕾，以豐富的機上娛樂系統款待視覺與聽覺。此次新航與方文山的電影「聽見下雨的聲音」在拍攝及後續的行銷活動上，一起推動精緻生活的理念，希望能將新航在精緻細節與感動服務的堅持與投入延續到更大的層面。

為了回饋同業，新航也特別推出開票送電影券的活動，同業僅需於9月底前訂位並開立商務艙以上機票，即可獲贈電影票券，一起領略新航與導演方文山在這部電影中一起呈獻最細緻、最用心的感動。

中秋佳節滑雪趣 連續 第1屆台灣國際滑

今年適逢滑雪滑草協會50週年的契機，台灣首次的「國際滑雪博覽會」於9/19~22的中秋連續假期，假新北市五股工商展覽館盛大登場，展演內容囊括了滑雪、休閒、旅遊等3大領域，透過整合滑雪領域的各產業資源，以內容多樣豐富猶如滑雪嘉年華會般的展出，讓到訪民眾認識滑雪的歡樂，活動一連4天更是吸引無數民眾前往體驗。



◀ (左起) 台北市旅行公會理事長許禔哲、高豐滑雪館執行長鄭文豐。



▲ (左起) 高豐滑雪館執行長鄭文豐、滑雪滑草協會理事長陳雲銘一同主持開幕儀式。

▶ 高豐滑雪館執行長鄭文豐(中)與滑雪達人~台灣首位參加2014冬季奧運滑雪選手文彥博。



活動開幕當天包括活動主辦單位~滑雪滑草協會理事長陳雲銘、高豐滑雪館執行長鄭文豐，以及中國南方航空、東南旅遊、雄獅旅遊、天擎旅行社，另外包括日本高知名度的雪場、飯店等皆於現場擺攤參展，讓民眾能夠了解台灣專業滑雪團的性質與雪場相關訊息，現場更推出許多優惠或是贈送禮物，讓現場氣氛達到沸騰。



中國南方航空台灣分公司

▲ (左起) 雄峰旅行社協理柯佳琪、中國南方航空台灣分公司行銷業務課銷售專員李宇澤、總經理丘祥文、雄峰旅行社董事長施誌、中國南方航空台灣分公司客運部副經理蘭虹。



東南旅遊

▲ (左2起) 東南旅遊海外旅行事業本部陳昆伸、陳一全、日本團體二課梁露文、網路行銷事業本部周志毅、同業行銷部同業三課許富順。



天擎旅行社

▲ (左2起) 台北市旅行公會理事長暨天擎旅行社董事長許禔哲、總經理陳玉鳳與公司同仁合影。



雄獅旅遊

▲ 雄獅旅遊主題旅遊部副總經理游國珍(左3)率領部門同仁合影。



長野縣

志賀宮殿飯店代表取締役齊須正男(中排左2)、志賀宮殿飯店經理齊須幸子(中排左1)、橫手山滑雪場代表取締役小林義郎(前排左3)。



岩手縣

岩手縣觀光協會囑託職員山口早苗(前排左1)、岩手縣商工勞動觀光部觀光課主任三浦巧(後排左1)。

新潟縣

湯澤町觀光協會諸田祐介(左1)、湯澤滑雪場事業部企劃副理吉澤博樹(左2)、湯澤滑雪場營業部次長田代利行(左3)。



高豐滑雪館
(左起) 株式會社小賀坂滑雪製作所常務取締役小賀坂健司、代表取締役社長小賀坂道邦、課長佐藤康史。



富山縣

富山縣觀光地域振興局觀光課主事村香菜惠(左3)。

假期超吸睛 全家大小攜伴體驗雪地樂趣

雪博覽會創造話題

撰文／王政
攝影／蔡雅雯、王政、馬維婷

特別企劃

FOCUS



日本白馬／小谷村

(左起)長野縣北安曇郡小谷村長松本久志、小谷村觀光連盟事務局長菊原昭一、白馬乘鞍溫泉滑雪場取締役總支配人松澤千嘉吉、白馬五 滑雪場本部長伊藤英喜。



王子飯店集團

株式會社王子飯店取締役專務執行役員新潟／長野／群馬統括總支配人赤坂茂好(左3)領軍旗下各地成員參展。

石川縣

石川縣觀光戰略推進部國際觀光課主事河內健佑(左)和白山滑雪場營運株式會社取締役總支配人下江達也。



群馬縣

群馬縣水上町地域振興組主查阿部真行(前排右1)、群馬縣觀光物產國際協會觀光部部長志村貴司(後排左1)、群馬縣滑雪場經營者協會登坂秀昭(後排左2)



福島縣

(右起)裏磐梯觀光協會會長森井宣行、福島縣觀光交流局觀光交流課主查笹川純。

滑雪旅遊展

集結了台灣旅行業者與日本雪場、飯店參展，讓參與民眾能夠了解台灣專業滑雪團的性質與雪場相關訊息，現場報名還可享有特別優惠。



滑雪運動展

為現場民眾詳盡解說世界滑雪運動與台灣滑雪運動的發展解說，以及滑雪運動競賽、器材裝備等介紹。



乾式人工滑雪體驗道

台灣首座「乾式人工滑雪體驗道」，活動展演期間天天都有精彩表演及比賽。



展覽現場 不可錯過 亮點

滑雪器材裝備展

現場展示最專業的雪具、服裝等相關物品，讓對於滑雪有興趣的民眾能夠尋找到所需裝備。



滑雪影像展

展現數百幅雪地歡樂情境的平面與動態影像作品，藉由視覺影像呈現雪地活動的多采多姿。



迎接紐澳春夏旺季

主題旅遊

TOPIC

拒絕價格戰 優化行程打造紐澳精緻路線

9/23是北半球的秋分，南半球的春分，在南北半球季節的更迭下，開始進入春天的南半球，日晝時間逐漸增加，成了旅客拜訪南半球的最佳時機，如何把握10~4月的春夏季節，配合市場趨勢，搭配直飛、中轉航班，鎖定中高階市場，打造優質紐澳旅遊商品，避免削價競爭成了關鍵。

撰文／李欣潔 圖片提供／本刊圖庫



4大分析搶攻高端市場

Topic 1 市場分析

1. 台灣市場成長10%，團體市場可加把勁！

根據澳洲官方統計資料顯示，今年截至7月底，台灣訪澳旅客人數相較去年成長12%，人數來到6萬1千6百人次，排名第14名，而紐西蘭官方統計資料顯示，台灣訪紐人數來到2萬5千人次左

右，已成長13%，排名第16名。數據顯示台灣今年訪紐澳旅客仍逐步成長，不過台灣旅客近年成長幅度較大的為FIT旅客，另外打工度假的形式已行之有年，但此風潮仍然尚未退卻，如何吸引

更多團體旅客造訪也成了同業共同努力的目標，尤其紐澳旅遊市場目前已趨於削價競爭的狀態，如何提升產品品質，打造優質的紐澳旅遊市場成了接下來的關鍵。

2. 中國觀光客崛起，紐澳官方大力推廣！

中國大陸近幾年訪紐澳人數成長快速，已成為訪紐澳的主要國家，澳洲在2006年與中國大陸簽訂合作備忘錄（MoU，Memorandum of Understanding），促進兩國觀光合作，去年更在中國舉辦會

議，重新簽訂此合約，可見其對於中國市場的重視。此外，紐西蘭旅遊局與紐西蘭航空於9/12在上海簽署長達3年的中國戰略合作備忘錄（MoU），以此正式宣布雙方將透過一系列互通合作，進一步推動

紐西蘭旅遊在中國市場的發展。雖然目前同業普遍表示，紐澳市場受到中國大陸觀光客的影響不大，但隨著紐澳官方的大力推廣，將來在機位或者房間的操作上都有可能受到擠壓，是不容忽視的趨勢。

3. 西洋節慶紛至，機位+房間提早預訂！

根據紐澳官方資料顯示，英國、美國、德國和法國等歐洲訪客人數不在少數，紐澳與西方國家同樣慶祝西洋節慶，尤其在聖誕節這樣的重要節日裡，

旅客也會增加許多，同業在節慶時期的機位或房間的操作上也應該更加注意。另外也要避免與紐澳學制的衝突，每年11月中下旬~12月是紐澳留學生的假

期，因此從紐澳北上的機位容易客滿，而1月中~2月初是開學季，容易擠壓南下機位。

Topic 2 航點分析 善用航班優勢，打造順暢行程

台灣有許多飛往澳洲或者紐西蘭的航班，不管是直飛或者中轉都頗為方便，在此提供各家航空公司資訊，讓同業可利用各家航空不同優勢，連結國際與國內線班機，縮短飛行時間，也可以提高旅客舒適度。



華航擁有飛雪梨、布里斯本和奧克蘭的班機；11/28~2/28會增加週四跟週六直飛雪梨的班機，1週6班；布里斯本每週3班；奧克蘭航點則可經由雪梨或布里斯本轉機。



長榮航空飛航澳洲的航點為布里斯本，每週2班，12/12~1/9增為每週3班。目前還沒有紐西蘭航點，但今年加入星空聯盟後，可透過與其他盟航合作。



旅客可透過南航從廣州飛往雪梨、墨爾本、布里斯本、珀斯及奧克蘭，現行每週共有42班，航運網絡綿密。10/28起將以波音787執飛廣州—奧克蘭，並將航班量增加至每週10班。



國泰航空的航點廣泛，旅客可經由香港轉機前往珀斯、阿德雷德、墨爾本、雪梨、布里斯本、凱恩斯及奧克蘭，另外南部旅客可經由高雄—香港航線轉機，更為方便。



旅客可透過紐航經由香港、上海和東京直飛奧克蘭，每週共計21航次，擁有紐西蘭最綿密的國內線航班，旅客也可經由奧克蘭轉機到紐西蘭境內20餘航點。目前香港—奧克蘭航線釋出許多機位，方便同業操作團體或個人訂位，尤其波音787-9派飛上海之後，有利於台灣同業將可取得更多香港機位。



可由新加坡直飛雪梨、墨爾本、布里斯本、珀斯、阿德雷德、奧克蘭及基督城，南北島的熱門城市皆有航點。

紐航新飛訊

紐西蘭航空於6月份購買10架波音787-9型夢想客機，將會是全球首家使用該型號的航空公司，明年開始會陸續替換目前執飛上海跟東京航線的波音767，將能更進一步拓展環太平洋的市場。波音787-9的飛機目前有4個艙等，經濟艙空中沙發Skycouche可以180度躺平，讓旅客享受更舒適的飛行。從9/13~9/30為止，台北飛奧克蘭航班的豪華經濟艙促銷價44,100元，經濟艙促銷價25,100元（詳情請洽各大票務中心或者紐西蘭航空）。

南航新飛訊

中國南方航空波音787機型將於10/28執飛廣州—奧克蘭，每週增加至10班。去程航班CZ305於00:30從廣州出發，17:00抵達奧克蘭。回程班機CZ306於23:00從奧克蘭出發，次日06:00抵達廣州。

Topic 3 市場包裝

雙國遊覽更豐富 一次體驗不同文化

台灣飛往紐澳至少需10個小時航程，紐澳旁邊的太平洋島國也是目前台灣旅客較少到訪的國家，但其實因為地緣方便，近來有不少航空業者推出雙國遊的概念，提供同業更多元的紐澳行程包裝。

東澳+印尼：印尼航空近來推出東澳跟印尼的9日雙國遊行程，東澳行程涵蓋雪梨及墨爾本，安排旅客參觀東澳最著名的景點，如聯邦廣場、雪梨歌劇院和藍山國家公園等。印尼部份則安排雅加達市區觀光，包括科塔舊城區、法塔

西拉廣場及戲偶博物館等。

紐西蘭+太平洋島國：紐西蘭航空除了密集的國內線班機外，也可經由紐西蘭轉機到太平洋島國，例如斐濟、大溪地、庫克群島等，目前少數同業操作21天的紐西蘭跟太平洋島國產品，紐西蘭航空推廣則以紐西蘭+1個島國為主，雖然主打FIT客層，但同業不妨在將來設計雙國遊行程時將其列入參考。

紐澳+斐濟：斐濟航空在今年正式由Air Picific更名為Fiji Airways，不但更換

了企業LOGO，更與澳洲航空結為夥伴，里程通用。斐濟目前可從首都南地國際機場飛往雪梨、墨爾本、布里斯本、奧克蘭及基督城，飛行時間為3~4小時。斐濟擁有333個島嶼，碧海藍天、細白的沙灘和迎風搖曳的椰子樹，是熱帶島嶼天堂中的天堂，屬於度假島嶼行程，與紐澳的大自然行程包裝不太相同。雖然目前在台灣尚未有相關旅遊產品，但同業在將來若想發展斐濟市場，也可以將其與紐澳行程共同包裝。



單國遊覽重品質 深入體驗紐澳風情

紐澳的美景風光一直是旅客所嚮往的，也是許多人一生必到訪一次的地區，但是最近市場有趨於削價競爭的狀態，也希望同業能提升產品品質，打造優質的紐澳旅遊市場。

建議在紐西蘭旅遊方面可以將深度慢遊當成主軸，而澳洲旅遊方面則可以打造優質旅遊，以半自助+4人即可成行的概念提升遊程整體品質。

New Zealand 長天期安排南北島之旅 短天期focus單島旅遊

紐西蘭國土為台灣的7.5倍大，許多旅行團為了滿足旅客走遍南北島，卻又限制於天數的關係，行程容易走馬看花，無法真正欣賞紐西蘭的風光。目前市場上紐西蘭旅遊天數多以9~10天為主，受限於紐西蘭狹長的地形，針對全紐西蘭行程設計，若想設計短天期旅遊，建議可以搭配國內班機，減少拉車的時間；針對時間較彈性充裕的客群，不妨將旅遊天數拉長，安排深度的南北島之旅，讓旅客能真正玩得盡興。紐西蘭北島或南島景觀各有特色，南島有冰河、湖泊和峽灣風景可造訪，北島可以體驗紐西蘭原住民毛利文化，還可以觀賞地熱景觀跟紐西蘭國寶奇異鳥，因此短天期的深度旅遊只安排南島或者北島單島行程其實也能很豐富，亦可提升旅遊品質。

Australia 優質旅行取代走馬看花 半自由行概念正夯

澳洲旅遊產品目前在台灣市場眾多，近年來油價高漲導致票價結構成本攀升，加上飯店和餐廳等成本提高，使得澳洲旅遊產品本身要價不斐；但許多業者為了吸引旅客，紛紛推出促銷，導致價格競爭嚴重。澳洲昆士蘭旅遊局日前與華航合作推出悠（優）旅行，提倡重視旅遊品質；悠旅行主打高階市場，4人即可成行，為半自由行程，可讓旅客自行選擇4~6星級的飯店，全程不會安排購物團。建議同業在操作澳洲產品時，可以參考昆士蘭旅遊局所推廣的悠旅行行程，讓旅客了解羊毛出在羊身上，低價產品只會走馬看花，安排購物行程，無法真正欣賞澳洲美景風光。





Topic 4 紐澳官方推薦行程景點

精選紐西蘭跟澳洲官方推薦景點，提供同業包裝新產品更多idea！

紐西蘭 Top 10 Experiences

到克蘭毫拉基海灣乘坐帆船或者郵輪觀賞壯麗的島嶼風景。

一邊漫步在全世界最大和最古老的考里松針葉樹林中，一邊聽嚮導講解毛利文化。

探索魔界三部曲及哈比人系列的電影場景。

亞伯塔斯曼國家公園擁有美麗白沙海灘，在這也可以看到海豹、海豚及海鳥，特別推薦旅客乘坐獨木舟遊覽亞伯塔斯曼國家公園。

在羅托路亞觀賞道地的毛利文化表演，還有獨特的地熱景觀。

健行或者搭乘直昇機觀賞紐西蘭最大的福斯冰河。

米佛峽灣位於紐西蘭南島西南方的峽灣國家公園，清澈明亮冰河水及高聳山峰，其景色壯麗的讓人震撼。

健行於東格里羅國家公園，參觀其火山地形景觀。

在皇后鎮體驗噴射快艇、高空彈跳和跳傘等冒險活動。

到凱庫拉走趟動物生態之旅，觀賞鯨魚、海豹跟海豚。

澳洲 Top 10 Experiences

埃爾奎斯特荒野國家公園有驚人的多元地貌，旅客可以看到砂岩山脈、峽谷、雨林及瀑布，在國家公園內有許多風格住宿可選擇，俯瞰河景的套房農莊、奢華帳篷或小木屋，也可以在這邊露營。

勒韋克角隱藏在西澳地區丹比爾半島的最北端，只能從布魯姆搭飛機前往，是個與世隔絕的地方，勒韋克角擁有澳洲7千年的原住民文化遺產，可以享受自然風情，認識原住民文化。

烏魯魯駱駝旅行團，可以騎乘駱駝欣賞烏魯魯的沙漠風情，也可以觀賞烏魯魯千變萬化的落日風情，並在內陸叢林裡享受美食。

班古魯班古魯山脈位於世界遺產波奴魯魯國家公園中，可以搭乘觀光飛機觀賞其自然景觀，奇特的橘黑虎斑條紋相間的圓頂巨石會從地表高聳竄起，在1980年代以前很少人知道這個地方。

沃根谷在大藍山地區，是私人保育區跟野生動物保護區。在沃根谷可以和當地嚮導一起在自然步道健行，也可以騎馬探索鄉村風光，或者騎單車穿越森林。

袋鼠島擁有多元風光，旅客可以看到海獅在沙灘上曬太陽、樹熊在樹上打瞌睡、海鳥在潟湖上盤旋，此外也可以享受到澳洲最棒的美食，如淡水小龍蝦、有機乳製品和葡萄酒等。

大洋路全長超過200公里，沿途可以觀看驚人的峭壁風光，也可以參與許多活動，例如在貝爾斯海灘跟專家學滑浪、搭直昇機飛越12門徒石或者在安吉爾西高爾夫俱樂部打球。

海曼島是個與世隔絕的美麗殿堂，旅客只能搭乘水上飛機、直昇機或者船隻到訪，擁有雨林、紅樹林、海灘和熱帶花園，旅客可以潛水、浮潛或者划皮艇探索島嶼。

菲辛那半島位於塔斯曼尼亞東海岸，擁有粉紅花崗岩山巒美景、白沙海灘及寶藍色海域，旅客可以在這邊潛水或浮潛，也可以搭乘觀光飛機從高空一覽海岸全貌。



國泰PAK 縱走紐澳最佳選擇

精英專業經驗配搭 一手機位提供銷售保證

撰文·攝影／王政



▲(左起)易遊網長程部資深主任王逸璇、喜鴻旅行社線控葉秀盈、享趣旅行社董事長劉正輝、巨匠旅遊線控經理劉家源、東南旅遊歐美紐澳事業本部副理黃曉君、國泰航空客運業務督導高法本、鳳凰旅遊副總經理黃賢在、港龍航空客運業務主任董麟麗、雄獅旅遊紐澳部專案副主任徐嘉謙。

吸引旅客目光，俾利同業推廣銷售。

萬象假期PAK操作中心～鳳凰旅遊副總經理黃賢在表示，國泰航空為旅客搭建起前往紐澳最便捷的空中橋樑，以每天飛往

於黃金海岸享有升等5星飯店2晚，全程精心規劃中式美味料理及各色風味餐食，以滿足旅客的味蕾。而針對跨年部分，PAK也推出12/26、27共3團的8日遊煙火團，不但打出優惠價格並保證無購物，前2團還可享有第2人減1萬的早鳥優惠，以便同業能夠提早操作、賺取獲利。

隨著南半球的春季腳步來臨，氣候宜人的紐西蘭與澳洲開始邁入旅遊的旺季，百花綻放的舒服氣候搭配紐澳純淨天然的自然美景，絕對是最佳的旅遊季節。在國泰航空飛航紐澳綿密航班的優勢支持之下，國泰萬象假期PAK（東南、喜鴻、鳳凰旅遊、巨匠、享趣、雄獅、易遊網）推出澳洲8天與紐西蘭9天，以及3團跨年煙火團等豐富行程，搭配精采的行程設計與住宿安排，能有效

雪梨4班、墨爾本3班、奧克蘭2班，布里斯本每週11班，其他尚有伯斯、凱恩斯等航班的密集航班優勢，以便同業輕鬆操作。此外，PAK更在國泰航空支持下，11月直至明年3月份的機位皆已確認，更名為同業銷售添增保障。

每週六出發的「萬象東澳全覽8天」透過雪梨進墨爾本出的航班順暢銜接，並可暢遊黃金海岸與布里斯本等市場最經典的東澳4城全覽，PAK更安排旅客

紐西蘭部分PAK推薦「紐西蘭南北島泰耶里峽谷火車、峽灣全覽9日」，透過每週三出發的航班順暢走訪南北島知名景點，行程除了安排旅客搭乘著名的泰耶里峽谷火車來趟美景之旅，更於皇后鎮安排住宿2晚，深度遊覽這個美麗小鎮。此外，行程特別精心安排奧克蘭到但尼丁、基督城至奧克蘭共2段國內線，大幅省卻拉車的路程，換取更多時間領略紐西蘭風光。

國泰航空 萬象紐澳 新升等心體驗

- ★ **HOT! 特別推薦 1/18「萬象東澳全覽8天」6晚5星飯店 搶先預訂中**

萬象東澳全覽8天 黃金海岸2晚五星 ----- 58,900起

每週6出發，雪梨進、墨爾本出，特別升等2晚五星飯店 雪梨塔+藍山國家公園+雪梨歌劇院(入內)；墨爾本「尤莉卡觀景台」+ 普芬古童森林蒸氣火車+菲律賓島；布里斯本剪羊毛秀+海洋世界 美饌升等：龍蝦風味餐、咕咕鳥德國風味餐、雪梨塔午餐、港灣遊船晚餐..
- ★ **跨年 賞煙火 限定3團 早鳥優惠! 第二人減1萬**

萬象澳洲～黃金海岸.雪梨.跨年煙火8日遊 12/26出發 ----- 78,800起

雪梨大橋、達令港、藍山國家公園、「夢幻世界」主題樂園、搭乘私人遊艇遊黃金海岸+黃金海岸國家公園夜遊欣賞螢火蟲生態。

萬象澳洲～墨爾本.雪梨.跨年煙火8日遊 12/26、12/27出發 ----- 78,800起

達令港、藍山國家公園、雪梨魚市場、岩石區、普芬蒸汽古童火車特殊旅遊體驗、菲律賓島神仙小企鵝保護區、墨爾本尤莉卡觀景台。
- ★ **紐西蘭南北島雙享 1/22寒假團, 搶先預訂中**

泰耶里峽谷火車.峽灣全覽9日 2晚皇后鎮 ----- 84,800起

 - ◆ 每週3出發 ◆ 奧克蘭-但尼丁/基督城-奧克蘭二段國內線
 - ◆ 北島：毛利歌舞秀、玻里尼西亞溫泉、但尼丁鮑德溫街、奧克蘭天空塔
 - ◆ 南島：蒂阿諾湖遊船、螢火蟲石灰岩洞、米佛峽灣遊船、淘金小鎮箭鎮、庫克山國家公園、泰耶里峽谷鐵道之旅
 - ◆ 全程飯店早餐、皇后鎮天際纜車豪華海鮮自助餐、奧克蘭天空之塔觀景台賞景+豪華自助餐

享趣(02)2581-3581 東南(02)2523-9199 易遊網(02)2509-3661 喜鴻(02)2563-7600

國泰航空公司 凱旋(02)2581-0988 雄獅(02)8793-5488 鳳凰(02)2537-8121

享趣 體驗澳洲「悠旅行」

行程高彈性更吸睛 4人以上即可成行

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

隨著南半球的春季腳步到來，同業無不摩拳擦掌準備迎接澳洲市場的旺季，如何在充滿無限商機的市場中尋求獲利方程式，便成為同業的最大課題。揮別坊間多人數的常態性概念，在昆士蘭旅遊局的大力支持下，享趣旅行社特別推出「悠旅行」的旅遊模式，以半自由行的方式，不但讓旅客的旅程品質大為提升，也大幅增加產品的彈性，為同業提供輕鬆收團的操作選擇，並導正澳洲市場的品質。

享趣旅行社董事長劉正輝表示，市場一般澳洲團出團人數約在32~35人之間，不但成團門檻高，且因團進團出每日趕行程的情況之下，導致旅遊品質易打折扣；加上為了避免旅客前往非預定購物店購物，因此都安排於郊區飯店。享趣旅行社特別推出「悠旅行」的系列

商品，不但機位獲得航空公司保證直至明年3月底，加上「不論4、6、8人皆可成團」的設定讓同業操作彈性幅度大增，並隨團派遣專業的司機兼導遊，準確掌握旅客在旅行中的品質控管，相信更能獲得蜜月或自主性高的旅客喜愛。

劉正輝表示，在產品設定上融合Mini Tour與半自由行的優點為主軸，不但無購物壓力，也可享有行程的安排，包括於澳洲第3大城布里斯本享受城市貓City Cat遊河，暢遊庫倫濱野生動物保育區，以及於黃金海港城outlet大肆血拼。此外，行程更安排1天的自由時間，不論是探親訪友，抑或是參加享趣旅行社精心安排的自選行程，讓大人小孩皆可滿足。飯店部分則提供了3種選擇以滿足不同消費者需求，包含5星及4星飯店的尊崇服務，以及針對金字塔頂端的客

享趣旅行社正名
「好享趣旅遊」

享趣旅行社長久以來以豐富經驗成為市場上的紐澳專家。為了提供同業更優質的服務，以及免於同業於搜查商品時被混淆，享趣旅行社特別正名為「好享趣旅遊」／「尊榮假期」，未來將保持原先優質的服務，並持續提供同業更多元的紐澳產品，歡迎舊雨新知於產品搜尋時輸入「好享趣旅遊」／「尊榮假期」。
網址：www.etsgo.com.tw



劉正輝
享趣旅行社董事長

層，另外加價入住全球唯一的凡賽斯皇宮，享受斥資3億澳幣打造的奢華飯店所提供的頂級服務。此外，產品除了黃金海岸+布里斯本的「悠旅行~尊榮黃金海岸6日」外，享趣也提供延伸凱恩斯大堡礁的7天商品，亦可包裝其他城市。劉正輝指出，對於產品而言整體是朝向高端設定，但價位卻是大走親民路線，並且保有同業豐厚退佣，期盼能帶動紐澳市場更多熱潮。

來去自遊 玩翻澳洲

悠旅行~黃金凡賽斯六日

四人即可成行·每周一出發

獨家加贈 凡賽斯海鮮自助晚餐

- 澳洲渡假勝地~黃金海岸
- 豔陽之都~布里斯本

AGT NET **23800**起 (稅外)

悠旅行~熱情洋溢凱恩斯大堡礁七日

四人即可成行·每周四出發

- 遨遊大堡礁珊瑚島 (贈玻璃底船或浮潛活動)
- 澳洲TJAPUKAI原住民文化村體驗

AGT NET **53900**起 (含稅)



<http://www.etsgo.com.tw>

行程請上網搜尋 ETS 享趣 | 搜尋

台北(02)2581-3581 台中(04)2329-0588 台南(06)311-1717 高雄(07)332-6888

鳳凰旅遊 春夏產品強勢登場

全島遊覽最輕鬆 保證高檔特色住宿與餐食

迎接南半球旺季的到來，鳳凰旅遊身為紐西蘭旅遊專家，憑著豐富的經驗操作，在南北島行程搭配長程國內航班，提供旅客最舒適的行程；北島結合紐西蘭觀光局推薦景點，推出獨家行程，相信能為下半年市場帶來一股活水，也歡迎同業多加報名。

撰文／李欣潔 攝影／馬維婷

產品包裝優勢

1. 安排國內線長程班機，減少旅客長時間拉車的辛苦。
2. 市場上獨家安排紐西蘭觀光局推薦景點，給旅客新體驗。
3. 全程安排4星以上飯店，保證住宿品質。



▲鳳凰旅遊副總經理黃賢在。

紐西蘭地形狹長，全長1,600公里，南北島各有不同風景，值得旅客深度探索。即將進入春夏季的紐西蘭，除了溫和的氣溫適合旅客觀光，晝長夜短也增加旅客遊覽的時間，還能欣賞季節限定美景，鳳凰旅遊跟華航、紐航和國泰合作，擁有充足的機位，行程不走回頭路，替旅客規劃最流暢的旅程，提供各式風味餐並入住4~5星級飯店，保證高標準的旅遊品質。

南北島長程內陸飛機 提供旅客最舒適的航班

鳳凰旅遊推出的南北島之旅涵蓋各大城市和小鎮，讓旅客充分領略紐西蘭風光。「金旅獎~峽灣·冰河船·隱士廬10天」，有別於一般旅行團安排南北島多會拉車或者使用短程飛機，鳳凰旅遊此次不計成本安排長程內陸班機，希望在10天旅程中，讓旅客用最輕鬆的方式，一覽整個南北島美景。

2段國內班機去回程分別是克蘭—但尼丁和皇后鎮—奧克蘭，傳統旅行團回程通常從基督城—奧克蘭，因此需要拉車8小時，鳳凰旅遊設計的行程直接從皇后鎮—奧克蘭，可以節省1天的車程，讓旅客多出1天遊覽皇后鎮，並且住宿皇后鎮2晚。

旅程從北島奧克蘭開始遊覽，接著乘機飛往但尼丁，但尼丁是具有蘇格蘭風情的大學城，旅客可以參觀紐西蘭唯一的古堡—藍納古堡，並品嚐蘇格蘭風味餐；之後驅車前往庫克山，欣賞綻放春夏季節限

定高山魯冰花美景，夜晚安排觀賞銀河美景，每位旅客都有機會透過專業高倍數望眼鏡欣賞星星原貌，並且夜宿隱士廬旅館。因為搭配國內線班機多出第7天時間可以遊覽皇后鎮，行程安排復古蒸氣船遊湖，抵達水岸農場欣賞剪羊毛秀、牧羊犬趕羊及餵養可愛小羊，之後前往哈耶湖畔著名的教堂莊園，此莊園正是《我買了一座教堂》的作者所打造的，目前成為結婚和蜜月勝地，最後安排旅客可以選擇參觀零下5度冰宮，或者在湖畔騎腳踏車。

精選紐觀局特色景點 首創北島深度遊

紐西蘭旅遊觀光局今年於4月在奧克蘭碼頭舉辦的TRENZ，介紹許多紐西蘭獨家景點，鳳凰旅遊此次特別挑選幾個適合台灣旅客的景點，規劃在北島旅遊之內，為市場首創行程。

「克羅曼黛、城堡飯店美景、美酒、

美食10天」行程，不管是飯店或者餐食都提供最好的品質。

飯店方面將能入住陶波湖5星飯店、Chateau hotel古堡飯店，可以面對雪山和自然美景、豐富灣的海景房。餐廳方面在奧克蘭可以享受到朗豪酒店的8國風味餐，一次品嚐法美日中等料理，另外也安排紐西蘭風味餐，讓旅客品味紐西蘭最純淨無污染的海鮮、奶製品跟蔬菜，全程也以西餐料理為主。

鳳凰旅遊獨創的行程包括拜訪豐富灣海邊度假勝地，隨後前往克羅曼黛半島之旅，這邊可以享受非常特殊的熱水池沙灘；海水因為地熱而變成天然溫泉，旅客可以在沙灘挖個洞，一邊泡著溫泉，一邊欣賞南太平洋海景。之後前往教堂岩，觀賞海天一色的獨特美景，午後安排雨林小火車，享受天然芬多精。

第8天從奧克蘭搭乘渡輪前往激流島，船程只需45分鐘，島上有近30家葡萄酒莊，將安排造訪Murbrick酒莊；接著參觀橄欖油工廠，紐西蘭橄欖油品質媲美西班牙橄欖油，是世界前10名，在此還可以看到可愛的羊駝；「黑夜給了我黑色的眼睛，我卻用它尋找光明」，中國詩人顧城也曾居住在此，旅客能有機會拜訪其故居。

▼北島Rotorua火山溫泉。



100% PURE NEW ZEALAND

newzealand.com



100%純淨紐西蘭 上帝遺落的人間仙境

春之戀南北島冰河遊船.峽灣全覽10天

110,800起(含稅金.小費)限定團享優惠
兩段國內航班(含奧克蘭-但尼丁)

- 住隱士廬、皇后鎮兩晚、庫克山啄羊步道健行+賞冰花
- 搭復古蒸氣船、季節限定冰河遊船、獨家教堂莊園

金旅獎~高山火車.神奇峽灣.冰河健行9天

116,900起(含稅金.小費)

- 基督城.皇后鎮各住兩晚、神奇峽灣(人次限定)
- 兩段國內段航班、樹梢漫步、獨家教堂莊園
- 搭高山景觀火車、西海岸冰河健行(含裝備+嚮導)

克羅曼黛.城堡飯店美景.美酒.美食10天

95,600起(含稅金.小費)限定團享優惠

- 深入北島~克羅曼黛、豐富灣、激流島之旅
- 東加里羅公園輕度健行、訪熱水沙灘、搭雨林小火車
- 豐富灣住宿美景飯店、激流島玩酒莊.橄欖油工坊

夏之戀南北島冰河遊船.峽灣全覽9天

142,800起(含稅金.小費)

- 農曆春節出發,入住隱士廬一晚
- 皇后鎮住兩晚、季節限定冰河遊船、訪蒂卡波湖
- 庫克山啄羊步道輕度健行+賞冰花、米佛峽灣遊船



金字塔國際 超值南北島雙纜車遊

搭配紐航國際與國內線班機暢遊南北島

金字塔國際旅行社深耕紐西蘭市場15年，重視旅客的感受，在行程包裝和產品規劃都希望能有不同的新感動。迎接紐西蘭春夏旺季，今年推出「紐西蘭～南北島雙纜車10天」，搭配紐西蘭航空綿密的國內線班機，讓旅客可以輕鬆暢遊紐西蘭，歡迎同業多加推廣報名。

撰文·攝影／李欣潔

Q 產品包裝優勢

1. 高雄直飛香港轉機奧克蘭不加價，南部市場操作更容易。
2. 利用紐航內陸段優勢，減少旅客長時間拉車不適。
3. 業界原創南北島雙纜車行程，保證欣賞最美風景。



▲金字塔國際旅行社經理周怡君。

紐澳雖屬長程旅遊，且因兩國幣值居高不下，因此團費所費不貲，但仍舊累積了龐大的死忠客戶群，成為同業操作的首選。金字塔國際旅行社經理周怡君表示，紐西蘭行程同樣走中高階市場，特殊地理風貌和人文景觀也吸引不少金字塔頂端的旅客，因此選擇乘坐商務艙及豪華經濟艙等的旅客都有成長，旅客更注重旅遊品質，對於紐西蘭未來整體的市場操作是更正面的。

紐航綿密國內線 減少旅客14個小時拉車

周怡君表示，「紐西蘭～南北島雙纜車10天」航班與紐西蘭航空合作，台灣旅客可經由台北或者高雄出發，再從香港轉機到奧克蘭，航班每天都有，即使是從高雄出發也不加價，對於拓展南部市場是很大的助力。

此外紐西蘭航空最大的優勢在於其完整的國內線班機，金字塔國際旅行社利用此航段優勢，在安排南北島的行程上，減少旅客14個小時拉車的時間，讓

旅客多出更多時間飽覽南北島。

除此之外也可以提供客制化服務，讓旅客選擇乘坐商務艙或者豪華經濟艙等，提高旅客搭乘的舒適度。

打破北島無景點刻板印象 安排羅吐魯阿纜車遊

紐西蘭南島美景一直深受旅客所喜愛，周怡君表示其實北島也有許多景點值得旅客細細品味，因為紐西蘭航空便捷的班機，「紐西蘭～南北島雙纜車10天」行程上面平均分配南北島的天數，住宿北島3日與南島4日，不管是北島靜謐的森林、湖泊美景和毛利文化，或者南島巨大的冰川和高山風景，讓旅客可以完整體驗紐西蘭的風情。此外也安排紐西蘭的特殊風味餐，讓旅客享受道地美食。

金字塔國際旅行社推出的羅吐魯阿+皇后鎮雙纜車遊更是業界首推出的。羅吐魯阿是北島目前的特色景點，劇烈的地熱活動讓旅客可以在此享受波里尼西亞溫泉浴，這裡也是紐西蘭中部毛利人最集中的地方，因此可以觀賞精采的毛利歌舞秀和品嚐毛利風味餐，在此安排旅客搭乘空中纜車一路爬上紐紐塔哈山，可以遠眺羅吐魯阿湖景，金字塔國

際旅行社也特別安排2晚住宿，讓旅客放慢腳步體驗。

皇后鎮位於南島南阿爾卑斯山脈，是個環繞著瓦卡蒂波湖的世外仙境，在此安排旅客搭乘天際纜車登上皇后鎮的最高點—鮑伯峰，站在220度廣角的眺望台，遠眺南阿爾卑斯山壯闊的雪景和湖景。金字塔旅行社也特別安排2晚住宿，讓旅客可以深刻感受這個湖畔小鎮的風情，皇后鎮也有許多刺激的驚險戶外活動，如噴射快艇和高空彈跳等讓旅客嘗試。

遊覽魔戒電影場景 體驗哈比人的奇幻世界

哈比人電影第2集將在今年12月上映，想必又會喚醒民眾對於魔戒哈比人的喜愛，金字塔國際旅行社與紐西蘭航空合作，推出「奇遇哈比人～南北島首都10日遊」，帶領旅客參觀魔戒跟哈比人電影拍攝場景，也搭配紐西蘭航空內陸班機，遊覽較少安排的首都威靈頓，參觀蜂巢式風格的國會大廈、老聖保羅教堂、南半球最大的木造建築物—老政府大樓等，接著飛往基督城，讓旅客悠遊南北島。



▼浪漫皇后鎮，盡享美麗景致。

紐西蘭

紐航假期

雙享南·北島

紐西蘭~南北島雙纜車10天

出發日期：10/17.26.29 11/5.10.24
12/3.10.17

兩段航線，暢遊南北島 **1/25.27.28**

北島羅吐魯阿2晚+南島皇后鎮2晚，雙纜車！

北島：玻里尼西亞溫泉浴、毛利文化村、
紐紐塔哈山頂纜車、彩虹鱒魚村
南島：瓦卡蒂波湖、冰川探奇、庫克山國家公園、
密佛頓峽灣國家公園

95,900起

奇遇哈比人~南北島首都10天

出發日期：10/24 11/4.10.24 12/3.10

三段國內航線·造訪首都威靈頓

魔戒拍攝場景—哈比屯、鐘乳石洞坐船
欣賞螢火蟲生態、玻里尼西亞溫泉浴、奧克蘭天空塔..
庫克山風景區、阿爾卑斯山溫泉水療池、
蒂卡波湖區、TSS EARNSLAW老式蒸汽船、
米佛頓探遊、皇后鎮..

105,900起



以上為直客售價·同業享豐厚退佣



P.I.T. TOUR
百樂旅遊

金字塔國際旅行社 (02)25 15-6262

www.pittour.com.tw 交觀甲5555
品保北0828

(02)250 1-4177

歐雅 紐西蘭旅遊專家打造優質行程

獨家設計最長天數深度旅遊與OFF慢遊

撰文・攝影／李欣潔
圖片提供／歐雅旅行社

紐西蘭國土為台灣的7.5倍大，有別於傳統旅行團9~10天的走馬看花行程，歐雅旅行社主打16+1天深度旅遊和悠閒輕鬆的慢活旅遊，長天數探索南北島及短天數深度遊覽南島，希望能讓旅客釋放生活壓力，欣賞真正的紐西蘭風光，體驗百分之百純淨的行程。



▲歐雅旅行社企劃經理陳大基（紐西蘭玩家領隊）。

紐西蘭獨特的高山、森林、湖泊、冰河和峽灣等地形，是許多旅客一生必去拜訪的旅遊地區；而即將進入春夏的紐西蘭氣候溫和，也是許多旅客喜愛造訪的季節。

歐雅旅行社此次規劃許多獨家行程，讓旅客體驗最特別的紐西蘭之旅，並搭配紐航及華航航班，行程安排便利順暢，歡迎同業大力支持與推廣。

羅吐魯阿到凱庫拉 獨家行程飽覽南北島風景

紐西蘭地形狹長，全長1,600公里，景點豐富多元，「南北島16+1天遊」是目前市場上最長天數的紐西蘭行程，歐雅旅行社希望透過此安排，讓旅客一次飽覽紐西蘭最美的風光，體驗最經典的行程，並且搭配華航班機北進南出的最短航程，縮減旅客搭機時間，提高旅遊舒適度，無論是家族旅遊、銀髮族群、新婚蜜月等都相當適合。

行程從北島的烏克蘭開始走訪羅吐魯阿至威靈頓，再搭遊輪前往南島，有別傳統旅行社從羅吐魯阿拉車回奧克蘭搭機，歐雅旅行社設計的行程不走回頭路，帶旅客遊覽更多獨家景點。

歐雅特別規劃從羅吐魯阿到凱庫拉

的行程，安排胡卡瀑布乘坐遊艇，觀賞壯觀的瀑布；走訪紐西蘭最大的湖泊—陶波湖，並南下參觀第一個被列入世界遺產的東家里諾國家公園，還可以體驗養生健行步道；另外安排中文導覽於紐西蘭國家首都博物館—蒂帕帕東咖雷瓦，讓旅客可以深入了解紐西蘭文化；搭乘郵輪穿越庫克海峽，

品嚐馬爾堡區的高級美酒，並沿著南太平洋景觀公路，到凱庫拉半島觀賞信天翁；再安排旅客乘坐瓦納卡湖水上遊艇，眺望南阿爾卑斯山的雪景，欣賞瓦納卡湖光山色。

南島雙冰河行程 時間彈性提高乘坐冰河船機會

相較於台灣旅行團走馬看花的行程，OFF慢遊旅遊美學帶著旅客放慢腳步，體驗紐西蘭南島真正的風光。

紐西蘭南島的面積約是台灣的4倍，有世上少見的雨林冰河—法蘭約瑟夫冰河、風光宜人的皇后鎮、瓦納卡湖、世界8大奇景的峽灣國家公園及庫克山國家公園等，而歐雅旅行團規劃的OFF慢遊將帶領旅客走訪這4大區域。此系列有13天慢遊和10天慢活行程可選擇，共同的行程特色為紐西蘭必訪的國寶級飯店—庫克山隱士飯店的面山房、Wanaka瓦納卡湖住宿2晚及皇后鎮臨近市中心



◀「紐西蘭南島深度遊13天」最大的特色在於雙冰河的超值體驗行程。

產品包裝優勢

1. 最長天數行程，飽覽紐西蘭美景。
2. 南島13天深度遊，享受OFF慢遊美學。
3. 雙點進出，交通銜接順暢。

住宿2晚。

「紐西蘭南島深度遊13天」最大的特色在於雙冰河的超值體驗行程，除了安排旅客於福斯冰河上健行，體驗腳踏萬年冰河的快感外，還安排旅客乘坐冰河船欣賞塔斯曼冰河的風光；搭乘冰河船需要良好的天氣，相較於其他市場上的產品，此行程時間安排上面較為彈性，可提高旅客搭乘冰河船的機會，避免旅客沒搭到的遺憾。

「紐西蘭南島慢活10天」的行程則是適合再度造訪的旅客，旅客可以悠閒地在皇后鎮租借鐵馬，沿著瓦卡地普湖畔邊的自行車車道暢遊，也可以在瓦納卡湖邊安排悠閒的水上活動、高空降落傘和虎蛾古董飛機等活動。

小資旅遊經濟實惠 暢遊南島10日遊

紐西蘭的旅費一直是讓許多旅客想前往卻望之卻步的主因，歐雅旅行社此次設計的小資旅遊，針對預算不多卻想一覽紐西蘭美麗風光的旅客所設計，10天7夜的旅程拜訪南島著名的山水風光，安排搭乘南阿爾卑斯高山景觀火車、福斯冰河健行、皇后鎮悠閒半日遊和塔斯曼冰河船之旅等，住宿方面還有安排紐西蘭典型農莊—費里小鎮的農莊住宿體驗，深入了解紐西蘭文化，相信將帶給旅客獨一無二的感受。

OFF慢遊概念

全球頂尖的管理大師大前研一在近年提倡OFF學，強調在忙碌的工作和家庭生活之間做到均衡之外，還應該要懂得有效率地規劃各式各樣的休閒娛樂，讓自己同時成為職場與玩樂的生活達人，因此OFF慢遊概念是希望達到不只要會活，還要「慢活」，懂得放慢腳步去欣賞身邊美景。

紫色夢幻漫遊紐西蘭

New Zealand

紐西蘭魯冰花綻放

旅遊紐西蘭的旺季開始了~魯冰花仙子又來到紐西蘭南島了~紐西蘭南島~每年夏天,約末11月到隔年1月之際,紐西蘭南島的自然景觀絕不會錯過魯冰花,當地人把魯冰花稱為「情人花」,傳說是由一對英國情侶將種子帶到南島上種植而成,長的又高又密的魯冰花,將綠地點綴的如童話故事中的場景一般,任誰見了都開懷。深淺不一的紫色夾帶深紅色、淺粉紅的魯冰花,高大碩狀長度及腰的魯冰花,遠看近看都驚喜,只要從蒂卡波湖到皇后鎮的公路,都有紫色仙子的身影,想體驗走入紫色幻境的滋味,就得把握魯冰花開的最佳時刻。



小資旅遊 紐西蘭南島精華高山火車 冰河.峽灣.冰河船 10天

高山火車.福斯冰河前線健行庫克山冰河船雙體船.米爾福德峽灣.螢火蟲.皇后鎮住宿2晚.英國戰船主題餐廳美食.
Gibbston酒莊品酒鮭魚美食大餐

出發 11/11、11/20、11/26、12/02、12/06、12/24

99800

起(含小費)

南北島全覽 紐西蘭南北島全覽奧克蘭. 威靈頓.但尼丁.峽灣 16+1天

世界遺產東加里曼國家公園養生健行.國家博物館.
庫克海峽觀光渡輪馬爾堡峽灣.高級酒莊.凱庫拉賞鯨.信天翁.
螢火蟲.市場獨家WANAKA 遊湖 湖卡瀑布遊船觀景

出發 11/08、11/15、11/29、12/08、12/22、01/05、01/19

162800

起(含小費)

OFF慢遊 紐西蘭南島慢活奧克蘭. 皇后鎮.瓦納卡.庫克山 10天

南島慢活.皇后鎮湖景房2晚.羅士飯店.市場獨家瓦納卡2晚
馬松森湖美食配美景.行程輕鬆.渡假休閒.再訪紐西蘭最佳行程

出發 11/10、11/18、11/24、12/02、12/17、12/25

116800

起(含小費)

OFF慢遊 紐西蘭南島深度高山火車.冰河 健行.峽灣.庫克山冰河船 13天

南島慢遊.熱情推薦衝鋒四輪傳動車.皇后鎮湖景房2晚.羅士飯店.
馬松森湖美食配美景.市場獨家瓦納卡2晚.湖畔自行車慢遊.美食再升級

出發 11/11、11/23、12/03、12/08、12/17、01/01、01/08、01/15

138800

起(含小費)



鴻大旅行社 唯一首選

紐西蘭南島9天 紐西蘭南北島10天 雙雙榮獲2012年品保協會

賀

紐澳專家~鴻大旅行社 專業領航提供獲利最佳後盾



▲鴻大旅行社董事長特助鄧智斌。

多元精采產品持續出擊 引領同業攜手共創紐澳市場無限商機

對於喜愛體驗豐富大自然景觀與深度人文之旅的旅客，紐西蘭與澳洲絕對是最佳的旅遊選擇，兩地區以獨特的地貌與豐富的人文色彩，長久以來吸引無數旅客前往，也成為廣受好評的旅遊勝地，因此即便對於台灣旅客而言屬於長程旅遊，團費也所費不貲，但總是能吸引無數旅客前往，也成為同業銷售上的好選擇。然而紐澳市場動態日新月異，如何把握最新資訊與資源，方能成為獲利的首要條件，而專業的引領者也成為讓同業銷售事半功倍的最佳選擇。鴻大旅行社累積了23年的操作能力，不論是規劃產品，或是協助同業報價等多樣項目都能迅速完成，憑藉著完善的一條龍服務，在業界更獲得「紐澳市場中的薑售專賣店」的美譽。

鴻大旅行社在豐富經驗的加持下，所推出的行程在市場上無不深受旅客歡迎，成為同業銷售的最佳夥伴。而經過長久以來的積極布局，也讓鴻大成為口碑品質兼具的綜合性Wholesaler，更以紐澳專家的形象廣為同業所讚揚，也榮獲無數獎項的認可，不論是2008年紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳團體旅遊行程金獎》、2010年紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳主題旅遊行程金獎》，以及2012年獲得被譽「旅遊業界的奧斯卡」的金質旅遊獎肯定，連續3次獲獎顯見鴻大的產品對於旅客、業界而言深具認可。



鴻大經過多年的努力因而累積深厚的操作資源以協助同業，便是提供業界少有的一條龍全方位服務，加上鴻大長期與航空業者建立密切合作關係，在機位上無匱乏之虞，打造操作產品的先決條件。其次，23年深耕紐澳市場的經歷享譽業界，因此包裝操作商品的經驗更是無庸置疑；鴻大並於10多年便開始於全台各地設置分公司，目前除了台北外，也提供台中、高雄等據點，提供最及時、專業的服務與協助。



此外，鴻大另一個廣受業者好評的優勢之一，便是提供同業最快速估價的服務，因善於操作紐澳的鴻大本身便是Local，搭配於紐西蘭奧克蘭與澳洲布里斯本長期密切合作的旅行社，能夠清楚了解、獲得當地最新訊息與資源，無須透過聯繫紐澳當地業者而耗費大量時間，能以最迅速的現場估價，讓同業輕鬆包裝不錯失商機。

精彩無限

夏威夷&大美西

夏威夷雙島8日

出發日期：10/4 11/1.8.15.22.29
12/6.13

大美西11日

出發日期：10/4.11.18.25



得獎專區

紐西蘭南北島 冰河大探索12日

出發日期：10/10.17.31
11/7.14.21.28 12/12 1/9.16 2/13.16.23.27

紐澳雙國遊16日

出發日期：10/1.8.15.22.29
11/5.12.19.29 12/3.10 早鳥最高省6,000元



2010年紐西蘭觀光局全亞洲最佳主題旅遊行程金獎 2008年紐西蘭觀光局全亞洲最佳團體旅遊行程金獎

撰文>王政 圖片提供>鴻大旅行社/紐西蘭觀光局

金質旅遊行程獎



鴻大旅行社董事長特助鄧智斌表示，隨著南半球的春天腳步到來，紐澳市場可謂百花齊放，鴻大特別推出一系列商品，包括經典雋永的金質商品、全新推出的精采行程，或是最為搶手的跨年煙火團等通通一應俱全，為同業在迎接市場旺季的時刻，能有最佳的獲利商品相伴。

專業相伴左右 攜手開拓市場新榮景

在大環境的影響下，加上紐澳的幣值不斷攀升，如何包裝出能吸引旅客購買的商品便成為最大課題。鄧智斌表示，操作產品需不斷精益求精，因為唯有將最精華的產品內容呈現給旅客，才能吸引欲前往紐澳的買氣。而在產品的包裝上更要透明而且物超所值，因為提升產品的附加價值，才能在眾多紐澳產品中脫穎而出，成為旅客購買的首選。



鴻大規劃產品皆從「心」出發，並且砥礪自己以旅客需求為導向，在將心比心的同理心下，以旅客的需求為出發點，搭配周詳的服務，才能使旅客出遊留下美好回憶，更能促使回流客源的比例提升。因此不論在規劃產品或是銷售服務上，鴻大皆以顧客至上的原則全力操作，務必將產品規劃精細度提升至百分百，才能讓旅客享受到最佳行程。也因此，鴻大將長伴同業左右，戮力以自身的資源協助同業，期盼能攜手共創紐澳市場的新榮景。

暢遊東澳最佳首選 大啖米其林齊名美味料理

鄧智斌表示，澳洲部分鴻大推薦「東澳好好玩全新體驗全覽9日遊」，經過近1年的銷售，不但成團率高，精采豐富的行程更是廣受旅客好評。行程最

大亮點便是前往獲得3頂廚師帽至高榮譽的Bazaar Restaurant，在澳洲美食界中3頂廚師帽可是等同於米其林的高度肯定，旅客在此能夠自行選擇琳瑯滿目的美食，不論摩洛哥、地中海、亞洲、中東等各種異國料理通通一次滿足，感受媲美米其林等級的美食饗宴。

此外，行程也安排入住5星級丘比特賭場飯店，是黃金海岸首屈一指的度假娛樂殿堂，結合了休閒娛樂、飯店、賭場、美食、歌舞秀等多樣性娛樂項目。飯店內擁有603間5星客房、7家餐廳、8間酒吧、3座泳池和2座按摩池，讓旅客即便足不出戶，也能盡情享受頂級尊榮的款待。吃住安排皆頂級外，鴻大更獨家安排贈送正宗雙夜遊，旅客將能一償夙願體驗雪梨夜遊與黃金海岸螢火蟲洞夜遊，無須再自費、輕鬆無負擔。

紐西蘭精采萬分 經典、全新商品各具優勢

對於大多數的台灣旅客而言，紐西蘭和澳洲絕對不陌生，地處於南半球的紐西蘭，擁有冰河、峽灣、高山、地熱、火山等特殊地貌，匯集全球的美景於一身。其次，在積極開拓電影事業下，紐西蘭的地理面貌不斷躍上大螢幕，連帶增加旅客前往的意願。

鄧智斌表示，鴻大針對紐西蘭部份，除了去年獲得金質獎殊榮的「紐西蘭南島9/10天」，



以及「紐西蘭南北島10天」的產品外，鴻大也推薦全新推出市場少有的「紐西蘭魔戒、哈比人、愛之船北島7/9天」的深度旅遊商品，帶領旅客一睹魔戒經典場面的拍攝場景，更安排搭乘愛之船，暢遊紐西蘭北島秘境~島嶼灣2天1夜，精采萬分的海上奇景絕對讓旅客大呼過癮。此外，鴻大也提供深入南、北島各大景區的「玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12日遊」，以及一次囊括紐澳雙國的「南半球2顆閃亮的星星紐澳16天之旅」，將以往最為經典的景點通通一次打包，為同業提供最佳的銷售參考。

掌握跨年煙火商機 體驗異國過節氛圍

而針對旅客同樣詢問度熱絡的跨年部份，鴻大也特別推出精采商品以供參考，包括12/27、28、的「東澳好好玩全新體驗全覽8天」，12/29的「澳洲好好玩雪梨6日遊」、「A380體驗東澳好好玩雙城7天」；以及運用曾獲金質獎肯定的商品打造、12/30出發的「紐西蘭南北島10天」，期盼給予同業最優質的跨年團以供銷售，在一手機位與豐富操作資源支持下，可望為同業開創源源不絕的跨年商機。

深耕市場廣受肯定 3頂桂冠銷售保證

鴻大旅行社深耕紐澳市場多年，憑藉著推出的產品質量兼具，因而廣受業界同業的無數好評，更榮獲多項獎項的認可，包括2008年紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳團體旅遊行程金獎》的殊榮、2010年紐西蘭旅遊局《全亞洲最佳主題旅遊行程金獎》，以及2012年再獲得品保協會頒發的金質旅遊獎的肯定，連續3次獲獎顯見鴻大的產品對於旅客、業界而言深具認可。

探索純淨 紐西蘭

紐西蘭南北島10日

出發日期：9/28 10/5.7.11.14.16.17.18.19.20.21.23.24.25.
26.27.28.30.31 11/2.5.10.12.19.21.23.25.27
12/3.9.17.18.23.28.

30 跨年煙火 早鳥最高省 6,000 元

醉愛紐西蘭南島9/10日

出發日期：10/3.17.20.24.27.31 11/2.3.10.17.19.21.23.24.25
12/3.9.17 1/5.7.12 2/5.11.16.18

蜜月專案 早鳥最高省 5,000 元

紐西蘭 魔戒、哈比人、愛之船 北島7/9日

出發日期：10/14.16.17.23.24.30.31
11/6.13.20.27 12/4.11.13.18

活力綻放 澳洲

東澳全覽8/9日

出發日期：9/27 10/1.2.3.5.6.7.8.9.10.11.13.14.15.16.17.18.
19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31
11/3.5.6.7.8.10.12.13.14.18.19.20.21.22.23.24.26.27.28.30
12/2.7.8. 27 28 29 跨年煙火

早鳥最高省 6,000 元

東澳雙城7/8日

出發日期：10/2.3.9.10.16.17.
23.24.30.31 11/6.7.13.14

48,800 元
起(含稅+小費)



高雄(07)330-9000

或上網搜尋

www.tigertour.com.tw

預購金 秋 正港「東方紅」!

期間限定
亞洲楓賞特企

韓國 9-11月安排最具代表性的賞楓名山，展現壯闊的秋日銀杏、紅楓巡禮！

雪嶽山國家公園賞楓名所—神興寺+船遊南怡島賞賞杉木林道的銀杏楓紅景致+慶東仙巖山景

五星旗艦版 雪嶽山東方列車 南怡島 樂天世界 塗鴉秀5日 18,200起

9/27; 10/11, 18, 26; 11/1

* 獨家：東方列車遊韓國東海岸美景/韓國特二級五花酒店+高級渡假村分房入住兩晚

【秋楓精選】特5星.雪嶽山.海角樂園溫泉.雙秀5日 17,900起

每週四、六 * 入住首爾特5星飯店+海角樂園渡假村兩海房

五臺山國家公園「月精寺」秋景+區坪雪軍世界楓樹園賞楓遊覽賞

五臺山 風岸牧場 香草世界 樂天世界 結婚秀5日 16,000起

9-10月每周日, 11月每週四出發 * 特別安排入住江原道白色戀人渡假村

大屯山道立國家公園賞楓並安排：龍門洞車+玄剛神慶樓+風雲閣梯

韓國全羅北道 大屯山道立公園 青南台 樂天世界 結婚秀5日 16,900起

9/26; 10/3, 17, 24, 31

More~

「秋遊韓國, 時尚阿麗郎-歡樂購物週5日 10月每週三、五 17,900起

五星黃金賭城·水原華城 風之獅 樂天世界5日 9-11月每週四 18,500起

* 安排住宿三晚韓國特二級五花酒店+一晚五星江原世界

韓國 五大主題樂園 南怡島 室內滑雪場5日 9-11月每週三、四 19,900起

* 安排住宿三晚韓國特二級五花酒店+一晚高級渡假村

小法國村 慶賀樂園 泰迪熊博物館 塗鴉秀5日 9-11月每週五 14,900起

樂活火車·南怡島·室內滑雪場·幻多奇5日 9-11月每周出發 14,900起

* 推出出發日, 一晚康住宿青西渡假村升等特二五花酒店

滑雪趣 三清洞 南怡島 夢幻彩繪秀 超值4日 10-11月每週五 12,500起

玩瘋韓國-江原世界·穿山小火車·雙秀5日 9-10月每週一、五 16,900起

【秋季特賣會】百變韓國-慶賀樂園 拌麵秀5日 9-11月每週六 17,900起

* 入住首爾市區特五星級飯店住宿2晚

秋遊韓國 三大主題樂園 汗蒸幕 幻多奇5日 10-11月每週五 14,900起

* 指定出發日第二人↓2,000元

超值韓國-鐵路體驗, 慶賀樂園, 拌麵秀5日 9-11月每周出發 10,888起

桂冠旅遊
SIGNET TRAVEL

新台旅行社

交觀綜字2075號·品保協會北台字0993號

新台同業網會員 好康沒得比!!

新台同業網改版·「新台」幣大放送 好康2部曲

活動日期：即日起~102/12/31 (此期間出發團體適用)

活動辦法：在活動期間於新台同業網報名團體行程的全線商品·
會員在團體出發前結清團費·即贈送「新台」幣
短線：每人100「新台」幣 / 長線：每人200「新台」幣



日本

今年秋天最夯玩法~泡湯+品蟹+賞楓·
想一睹東洋本格紅楓動作要快!

北海道 特別安排三大螃蟹吃兩飽知名餐廳

- 北海道 豐平峽 百萬夜景 海洋城堡 三大蟹5日 10/1,4,18,25 **31,500**起
- 北海道 豐平峽 海洋城堡 三大蟹4日 10/1 **23,900**起
- 北海道 遠原列車Norokko 黑岳纜車 三大蟹5日 10/3,6 **35,900**起
- 北海道 黑岳纜車 豐平峽 百萬夜景 三大蟹6日 9/28:10/10,11,12 **34,900**起
- 北海道 黃金堂白野 水之教堂 豐平峽 三大蟹5日 9/30 **31,900**起
- 北海道 水教堂 海洋城堡 三大蟹5日 10/22,29 **30,900**起

東北 特別安排三大螃蟹吃兩飽知名餐廳

- 東北 奧之細道 秘境絕景 鐵道之旅4日 10/17 **26,900**起
- 日本東北 奧之細道 秘境絕景 鐵道之旅5日 10/20,23,25,27,31 **37,900**起
※指定出發日加贈空比羅蟹兩隻
- 東北 奧之細道 秘境絕景 日光遺產 鐵道之旅6日 11/7 **29,900**起

中部 特別安排三大螃蟹吃兩飽知名餐廳

- 黑部立山 上高地 飛騨高山 合掌村 御上八幡5日 10-11月每周出發 **21,900**起

關西·關東 指定團車享紅葉賞園·紅橋日式茶點

- 歐風清屋·輕井澤高原散策 大自然饗宴5日 10-11月每周二、六 **29,500**起
- 日光絕景 伊香保石段街 川越小江戸4日 10/29:11/11 **21,900**起
- 浪漫四都 京都の秋 MIHO美學 紀州溫泉5日 11-12月每周出發 **29,900**起
- 近畿三都 紅葉秘境 京都賞園 滿夜旅館4/5日 11月每周出發 **24,900**起

九州 安排知名楓紅名所順遊賞覽

- 五星九州 康斯登堡 夢吊橋 耶馬溪 溫泉湯樂5日 11-12月每周出發 **27,900**起

中國

最氣勢磅礴的楓紅大景!
有如走入山水畫卷的秀麗楓情當然不容錯過!

- 東北 北緯金剛山·東北紅葉極品 阿墨即大秀8日 10/19,25 **50,800**起
- 遼寧-錦州世園會~盤錦紅海灘·丹東6日 10月每周五 **24,900**起
- 東北長白山+積泊湖·蛟紅紅葉谷·度假小鎮8日 10月每周五 **35,900**起

- 廣東 江南蟹時宴·湖遊水鄉·五星萬里·雙秀無自費5日 9-10月每周三、日 **14,988**起
※江南蟹宴全席
- 黃山極情·芙蓉谷·宏村·秀麗影湖村·徽韻秀5日 10/23,30 **23,900**起

- 九寨溝·黃鶴·樂山大佛·峨嵋山金頂8日 10月每周出發 **49,900**起
※雙飛雙秀·九寨天堂·含稅
- 超值九寨溝·黃鶴·樂山峨嵋山·麗格康區8日 10/4,21,25,28 **22,399**起
※直飛成都雙秀·含稅
- 九寨溝黃鶴·黃河第一灣·若爾蓋花湖·雙秀8日 10/18 **33,900**起
- 九寨嘉來登·黃鶴·樂山峨嵋山·麗格康區雙秀8日 10/21,28 **37,900**起

台北(02)2513-3016/3056

中壢(03)422-0116

台中(04)2302-1206

新竹(03)525-3378

高雄(02)2513-3037

南九州嶄新路線——在熊本人吉

鹿兒島機場出發45分 抵達No.1代言人「酷MA萌」故鄉



◀正式公開中文名稱的「酷MA萌」有許多大受歡迎的週邊商品，也曾多次出沒台灣百貨公司。

九州的熊本縣擁有豐富的觀光魅力，包括日本3大名城之一的「熊本城」、範圍涵蓋世界最大火山口—阿蘇山壯麗風貌的「阿蘇九重國立公園」、由120座大小島嶼組成的「雲仙天草國立公園」等融合自然與歷史的觀光地，豐沛的地下水資源則使熊本擁有日本第一名水之稱，縣內各地的溫泉也讓熊本冠上溫泉天國的稱號，近年來更以一年可創造300億日幣經濟價值的代言人「酷MA萌(くまモン)」風潮襲捲全世界，其可愛模樣同樣在台灣受到歡迎！

撰文／黃千珮 圖片提供／熊本縣觀光課



◀建城超過400年的「熊本城」為日本3大名城之一，可以在此遇上彷彿穿梭時空的武將。

▼阿蘇草原的面積堪稱日本之最，千年歷史更是悠久，還有純淨明水與溫泉孕育而生，遊客可欣賞壯麗火山景觀。



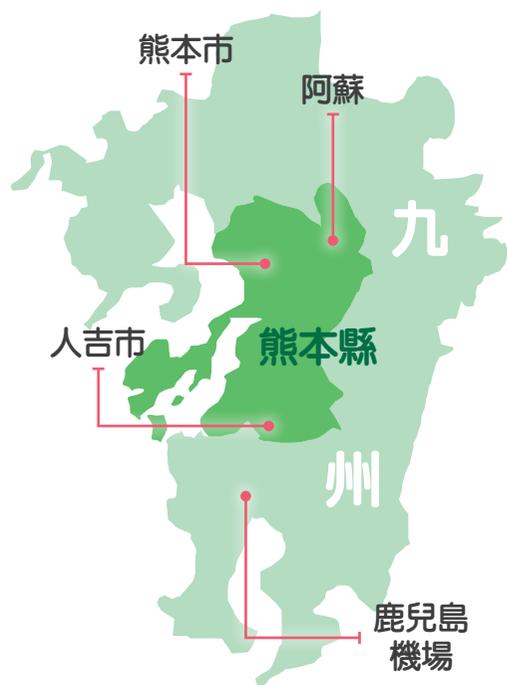
為了讓更多人認識熊本，9/8～9/10，全日本最出名的觀光代言人「酷MA萌(くまモン)」與熊本縣縣長蒲島郁夫藉由簽署高雄市、熊本縣、熊本市3方國際交流備忘錄的機會特地訪台，選在高雄市漢神百貨舉行見面會，親自推廣熊本的觀光魅力，以描述熊本

觀光地與物產的體操，吸引許多大人小孩一同歡樂。

事實上，在熟悉的熊本城、阿蘇山之外，仍有許多精采的觀光地。其中，距離鹿兒島機場只要45分鐘車程的人吉·球磨地區正適合搭配宮崎、鹿兒島等南九州商品一同規劃，創造出全新的路線

以吸引更多日本重遊客源。

位於熊本縣最南端的人吉市從鎌倉時代的西元1200年起，有約700年的時間都由同樣的城主相良家統治，如今仍可看到人吉城遺跡、城下老街的風貌，市內更擁有約80多處溫泉的泉源，是個充滿魅力的溫泉之町。



清流山水花 香魚之里

房間數：73室

價格：住一晚含早晚餐15,900日幣起

電話：+81-966-22-2171

以香魚為名，主打美味的「香魚之里」在秋天提供了清流河川內的在地香魚美味，2012年春天整修後被日本遊客評選為該地區第一的溫泉飯店，可同時眺望清流球磨川與九州山脈風景，滑潤的泉質則讓肌膚可盡情放鬆。



人吉旅館

房間數：21室

價格：住一晚含早晚餐11,000日幣起

電話：+81-966-22-3141

擁有人吉溫泉最著名的天然溫泉，泉質屬於被稱為美人溫泉的碳酸氫鈉鹽泉，滑潤泉水具有軟化並去除老廢角質的功效，還能作為飲用水。已有80年歷史，仍保留著創業時期原貌的木造建築是已被日本登錄的珍貴文化資產。

球磨尋找感動體驗



青井阿蘇神社

停車場：巴士4輛

時間：8：30～17：00

費用：參觀免費，御神酒禮盒1,000日幣

※可預約神職人員陪同參觀

青井阿蘇神社源於西元806年，是為了聚集居民信仰而打造，也是人吉城主相良家的守護神，現今的建築於江戶時代建造，已有400年歷史，將茅草屋頂融合色彩與裝飾性高的桃山樣式，包括樓門、拜殿、本殿等5座神殿已被日本教育部指定為國寶，是球磨地區的神社寺院建築範本。



鍋屋本館

房間數：41室

價格：住一晚含早晚餐12,075日幣起

電話：+81-966-22-3131

位於球磨川河畔的鍋屋本館是擁有天然溫泉的老舖旅館，歷史超過180年，一走入大廳就可見到許多曾入住名人的珍貴收藏，絕佳地理位置讓所有的客房都能眺望日本3大急流之一的球磨川與人吉城遺跡。使用在地盛產的各種食材，更提供以香魚或肥後牛為主的創作料理。



翠嵐樓

房間數：30室

價格：住一晚含早晚餐12,750日幣起

電話：+81-966-23-2361

有3座溫泉泉源的翠嵐樓是人吉溫泉歷史悠久的懷舊旅館，擁有可眺望河川山景的展望溫泉，也有隱藏於山林間的露天岩石風呂，住客能一次享受到不同的泡湯體驗。料理除了球磨川的天然香魚、熊本縣馬肉、豬肉等食材，更有自家菜園的無農藥鮮蔬讓饕客享用美味。



人吉城跡

費用：參觀免費

日本百大名城之一的人吉城跡是一個中世紀城跡，在鎌倉時代到幕府末期大約700年間，它曾是相良家的中心。又名「織月城」的人吉城跡，在近幾年完成了城樓、角樓和長牆的修復工程，每年春天綻放在相良護國神社境內、沿著球磨川畔的櫻花，吸引了大批遊客前來賞櫻，而秋天的紅葉更是讓古城遺跡更添魅力。



球磨川遊船

費用：清流路線大人2,835日幣

暖爐船大人3,675日幣

電話：+81-966-22-5555

球磨川是「日本三大急流」之一，夏天的泛舟是最具代表性的體驗型觀光活動。觀光客可選擇較為平緩的遊船，從人吉的乘船處到球磨村的渡，全長8公里航程約90分鐘，被稱為「清流路線」，一年四季都可搭乘，欣賞沿途生態，冬天也提供暖爐船。



伊三郎・新平號觀光列車

串連起熊本縣人吉與鹿兒島縣吉松地區的觀光列車隸屬於肥薩線，擁有被譽為日本3大車窗風景的景致，晴天時能夠眺望雄偉的霧島連峰。搭乘列車不但可獲得搭車證明，也有隨車服務人員拍攝紀念照，車內更有特色香魚火車便當。



球磨燒酒

九州燒酒（燒酎）十分出名，被稱為九州小京都的熊本球磨地區以百分百優質稻米、清澈乾淨的球磨川水源或球磨地下水，精心釀造出深受歡迎的蒸餾酒。球磨燒酒的歷史可追溯至16世紀，目前共有28座酒廠製造各種美酒。



球磨燒酒餐廳「開」

營業時間：12：00～14：00／18：00～22：00

費用：可依預算搭配

電話：+81-966-32-9158

要想一次品嚐球磨人吉地區28座酒廠的燒酒，推薦充滿歷史情懷的「開」，只要100日幣起就能盡享不同美酒，也提供在地食材料理的球磨燒酒宴。另外針對團體客可依預算提供各種餐點與體驗，包括10種佳釀暢飲、品味老酒、味噌豆腐或香魚等下酒菜。



向日葵亭

營業時間：11：30～22：00

定休日：週三（遇假日順延）

費用：向日葵御膳1,575日幣

電話：+81-966-22-1044

十分重視食材安全與營養均衡的鄉土料理餐廳向日葵亭可容納100人，是由人吉地區的媽媽們每天以在地的新鮮食材料理，包括無農藥的米飯、完全不使用化學調味料，而是利用小魚干、香菇、昆布中熬煮高湯，豐富的菜色讓當地人每天都來報到。

歡迎來熊本找「酷MA萌」！



更多熊本觀光情報

請逕洽：

熊本縣觀光連盟

+81-96-382-2660

繁體中文官方網站：

<http://kumanago.jp/tw/>

世界遺產掀熱潮 岩手觀光魅力再現

走訪平泉歷史遺跡 體驗雄偉壯觀的大自然

日本東北地方以豐富的自然景觀、美食等觀光資源成為日本最具代表性的旅遊景點。岩手縣是日本面積第二大縣，占地約有全日本的4%，觀光資源更是不勝枚舉，除了火山活動所遺留下來的驚奇景觀，近年來平泉登錄世界文化遺產後，也帶動了當地的歷史遺跡觀光。此外，岩手縣還有特色小吃一口蕎麥麵以及免費的平安古裝體驗，多元化的資源讓業者可以包裝出不同的特色商品。

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司



▲乘舟遊覽狹鼻溪潭然天成的奇景。

岩手縣特色景點速覽



▼紀念館內佇立著後藤新平的雕像。

後藤新平紀念館 尋古探幽

後藤新平紀念館是為了紀念日本帝國時期的政治家—後藤新平，在日本關東大地震後的重建復興上有卓越的貢獻，同時也是日治時期發展台灣基礎建設的最大功臣。館內展示許多珍貴的文獻資料，可完整了解日本近代政治史。

▼特殊的地形被指定為天然紀念物。



熔走熔岩流 雄偉景觀

岩手山噴發後所流出長達4公里的巨大扇形熔岩流，火紅色的岩漿從斜坡上急速流下來的場景被當地人稱為燒走，噴發至今表面仍保留當時的地形，成為國家天然紀念物。雄偉的特殊景觀也吸引詩人宮澤賢治前來造訪。

▼彷彿置身於日本時代劇的場景中。



江刺藤原之鄉 平安貴族

江刺藤原之鄉是仿造古代建築的歷史公園，也是許多日本古裝劇的拍攝場景。這裡有提供免費的變裝體驗，讓遊客化身為平安時代的貴族，漫步在詩情畫意的和風庭園中，或是穿上古代武士裝挑戰射弓箭。



▼用南部鐵器所泡出的茶富含鐵質。

岩鑄鐵器館 南部鐵器

南部鐵器是岩手縣盛岡市的傳統工藝品。岩鑄鐵器館中除了展示許多大師級的工藝作品，還免費開放團體遊客參觀南部鐵器的製作流程。館內商店不但可購買南部鐵器，岩手縣的知名伴手禮也一應俱全。



▼乘船欣賞石灰岩地形的絕美景觀。

狛鼻溪 划小舟聽民謠

狛鼻溪是砂鐵川侵蝕石灰岩而形成的2公里峭壁溪谷，千姿百態的奇岩斷崖景觀入選為日本百景。遊客可搭木船順流而下，親臨絕美的大自然景觀，邊聆聽船夫吟唱的歌謠「狛鼻追分」，陶醉其中感受不一樣的浪漫情懷。



▼館內有80種以上的日本酒可選擇。

ASA開 品嚐知名日本酒

ASA開為岩手最具代表性的日本酒，並多次榮獲全國新酒鑑評會金獎。來到這邊可免費參觀酒藏工廠，體驗傳統手工製酒與高科技設備製酒的兩種過程。地酒物產館還有提供免費日本酒試飲，讓遊客都能挑選到自己喜愛的日本酒。



▼小岩井農場可從事許多休閒活動。

小岩井農場 樂活體驗

以初乳霜淇淋聞名的小岩井農場，是日本最大的民間農場。以岩手山壯麗景觀為背景，綠草如茵的草原上可體驗擠牛奶、騎馬、乘馬車等親近大自然的活動，感受有如置身在北歐般的牧歌氛圍。



▼金色堂建築傳達佛教的淨土思想。

平泉中尊寺 奧之細道

2011年晉升為世界文化遺產的平泉中尊寺，以金碧輝煌的金色堂為主，珍藏了工藝品、染織和書法等3,000多件的國寶、重要文化財，為東日本首屈一指的平安佛教美術寶庫。寺內還可前往松尾芭蕉曾造訪的奧之細道去一探究竟。



▼東家為岩手縣最具代表性的老舖。

東家 挑戰一口蕎麥麵

一口蕎麥麵為岩手當地的知名美食。東家是創業於明治時代的盛岡蕎麥麵老店，除了知名的蕎麥麵料理，還有提供配合時令的定食。遊客可前來挑戰一口蕎麥麵，超過100碗店家還會贈送挑戰成功的證明，相當具有紀念價值。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

用全日本最優惠車票，直擊關西美麗楓光！ 搭阪急電車追楓 臉書抽獎送好康

撰文／蔡雅雯



全線乘車券，任選1天／2天套票，便可無限次搭乘、暢遊京阪神，還送精美旅遊指南以及吃樂玩樂優惠券，更可加購超值關西機場單程利木津巴士，讓人輕鬆省錢賞楓去！即日起到10月31日，阪急電車還在臉書舉辦好康抽獎，只要上網(www.promotions.com.tw/2013hankyu/)留言就有機會抽中超級可愛限定款的Hello Kitty好禮，以及免費的京阪神2天1夜小旅行，包含阪急電車2日券和新阪急飯店豪華雙人套房，總價將近5萬日圓，1人中獎、2人成行！

圓，買2日券加購單程巴士票則為2,500日圓。使用號稱全日本最便宜的阪急電車乘車券旅遊京阪神不僅可以荷包省很大，直達紅葉名所如大阪箕面瀑布、嵐山渡月橋等、不須轉車的便利性更是幫助旅人省時無比。

目前在台灣，阪急電車與五福旅遊、雄獅旅遊、易飛網、創造旅遊、太平洋旅行社、東南旅遊、傳奇旅遊、易遊網共8家業者合作，針對一般消費者直接銷售阪急電車乘車券。此外，10/18~21台北國際旅展，阪急阪神電車也有參展，攤位編號為D407，可諮詢索取相關旅遊情報。現場也提供抽獎活動，包括阪急電車限定版禮物、關西飯店免費住宿券等多重大獎！

日本關西賞楓旺季即將到來，串連大阪、京都、神戶的阪急電車，可說是周遊關西最方便、也最便宜的交通工具。自助旅客只需要購買一張阪急

在日圓不斷走低的此時此刻，阪急電車1日券為700日圓、2日券也僅需1,200日圓；買1日券加購從大阪↔關西國際機場單程利木津巴士車票，只需2,000日

阪急電車賞楓活動網址：<http://www.promotions.com.tw/2013hankyu/>

空手道×琉球舞蹈×太鼓舞 沖繩夜遊新提案 沖繩Tee! Tee! Tee! 娛樂秀首度來台演出

撰文／蔡雅雯
攝影／賴靖筑



▲Sugar train株式會社代表取締役井手裕一(後排左1)率Tee! Tee! Tee! 團體訪台演出。

有鑑於韓國亂打秀大受全世界歡迎，擁有豐富文化素材的沖繩推出了以傳統文化及藝能為基礎，使用舞台效果，結合了沖繩空手道、琉球舞蹈、太鼓舞等獨創的喜劇娛樂表演團體「Tee! Tee! Tee!」，盼將這種嶄新的表演型態由沖繩散播到世界各地。「Tee! Tee! Tee!」日前首度訪台，於9月19日在大稻埕碼頭進行演出。預計2014年2月將以專用帳篷

的表演型式，在那霸市內展開多項活動，並在明年4月，於蔡溫廣場（近單軌電車站）開設「Tee! Tee! Tee! 專用劇場」（暫名），讓來到沖繩的朋友隨時都能觀賞到「Tee! Tee! Tee!」的表演！目前沖繩年度的海外觀光客有30萬人之多，除了美麗的大自然資源外，「Tee! Tee! Tee!」娛樂秀的誕生，也希望可以提供海外旅客夜間觀光的新玩法。

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。

台湾向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ）

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）／マーケティング宣伝企画とその実行（メディア／ブログ一招聘など）

▶JR北海道旅講座



媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

▶旅行ポータルサイト「旅遊経」



ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング／SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

◀大阪観光コンベンションフェイスブック & 北東北ウェブマガジン



▲日本旅遊情報局FACEBOOK：<http://www.facebook.com/lovejapantrip>

業界紙の他、FIT向け自営媒体



◀日本旅遊情報局ブログ：<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>

効果の出る企画なら、まずはお相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw

FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077

連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

山富 秋季商品限定上市

豐富資源擁有一手機位 歡迎同業洽詢

歐洲接下來將進入氣候宜人的秋天，山富旅遊也推出季節性產品，並主打蜜月客群，推出許多優惠，今年歐洲產品比起往年更加豐富多元，是旅客訪歐最好的時機。山富旅遊擁有豐富的航班資源，也樂於與同業分享，歡迎同業踴躍洽詢。

撰文·攝影／李欣潔

▼巴塞隆納奎爾公園。



▲山富旅遊歐洲線經理黃喬琳。

山富旅遊歐洲線經理黃喬琳表示，歐洲今年市場雖然受到美國免簽的一些影響，但也因此設計出更多元齊全的商品，從中價位到高價位都有，提供旅客更多的選擇。另外歐洲各國都有許多特色飯店，山富旅遊今年也特別強化飯店規格，讓旅客入住各國特色旅館。

此外，山富旅遊歐洲線機位相當充足，除了和華航、長榮、大韓航空合作外，也和德航、法航和瑞航等合作，資源豐富，可以取得最好的票價，並且擁有一手機位的保證。黃喬琳表示，山富相當願意將這些資源與同業分享，保障同業利潤，歡迎同業洽詢團票。

早鳥優惠多加推廣 提早規劃取得漂亮價格

中國大陸目前遊歐旅客眾多，加之10/1中國大陸即將正式實施《旅遊法》，針對旅遊內容需要清楚透明，旅遊中的2次消費將全部透明化地轉入團費中，因此台灣不少同業期待歐洲產品可以因此降價。對此黃喬琳表示，由於歐洲市場相當正面穩定，因此《旅遊法》的實施應該不會造成太大的影響，建議同業可跟旅客多宣導早鳥優惠的概念，鼓勵旅客提早規劃自己的行程，才能真正取得最優惠的價格，而山富旅遊針對不同產品也提供不同早鳥優惠，歡迎同業多加推廣。

秋季限定商品 鎖定蜜月客群

黃喬琳表示，歐洲團體目前最大客群為蜜月旅客，歐洲旅費較高，但蜜月旅客預算普遍較高，而且除了重視住宿、餐飲之外，也希望同團的旅客能有共同的話題，一起感受蜜月的甜蜜喜悅。為此山富旅遊設計了許多蜜月好禮，例如「戀戀法國～城堡飯店·雙堡·羅浮宮·凡爾賽宮·奧賽10日」贈送巴黎左岸花神咖啡館飲品一杯，讓旅客一起感受沙特和西蒙·波娃的浪漫愛情、「閃亮荷德比法～海尼根·城堡·三河遊船12日」贈送花宮娜Fragonard限量香氛禮盒，花宮娜是普羅旺斯貴族品牌，法國當地蜜月新人皆喜愛使用。相信透過這些蜜月好禮的加持，將帶給旅客更深刻的感受。

山富歐洲線產品多元豐富，包括目前氣候涼爽的南歐義大利和西班牙，還有目前市場最熱門的東歐產品皆一應俱

全。「義見鍾情～暮光之城·法拉利·卡布里·童話蘑菇村·米其林13日遊」搭配華航班機直飛羅馬，並且安排2段內陸航程，包含米蘭—拿波里與巴里—羅馬，節省行車時間。同時也針對蜜月旅客贈送3大好禮，優惠3,000元、贈送價值130歐元小費，以及價值12歐元的米蘭大教堂電梯登頂門票。此外，「熱情西班牙～拉丁美食·中段飛機+AVE高速列車10日遊」搭配最便利的大韓航空，經仁川轉機至巴塞隆納，行程安排巴塞隆納百年歷史老店4CATS餐廳，其第一份MENU由畢卡索設計，旅客可以品嚐最道地的西班牙美食。「華麗德奧捷斯匈～皇宮·遊船·戲劇·美食11日」行程則是抬出目前市場上最優惠的價格，並安排雙點進出，行程不走回頭路，可以完整遊覽東歐5國；參加此行程10/26或11/1任1團的旅客，攜伴參加第2人還能享有1萬元的優惠，歡迎同業大力支持與推廣。



▲義大利東北部著名的旅遊城市威尼斯。

山富旅遊 中東南北亞產品齊備

南亞朝聖團增幅大 近期最夯杜拜、土耳其

山富旅遊不僅在大眾化的旅遊路線提供豐富產品，在操作印度、尼泊爾、杜拜、斯里蘭卡、土耳其等特殊路線，也打造具有當地鮮明特色的旅遊產品，以供市場選擇。掌握市場趨勢且擁有充沛資源的山富旅遊，針對不同地區也提供有客製化，亦或是小團體出發的產品。

撰文·攝影／孔彥蓉



◀來到杜拜，一定要下榻帆船飯店，感受最極致的奢華感。

杜拜沙漠奇蹟7日 4人成行出發日可自訂！

郭瑞雲表示，在杜拜推出「沙漠奇蹟～杜拜帆船、巴斯塔基亞遺跡7日」產品，4人以上即可出發，10人以上即派領隊隨團服務，並且擁有GV2、GV4的票價可操作，天數、艙等、飯店與餐飲都可以客製化。除了強調安排入住杜拜帆船飯店外、世界級美饌外，在產品中特地安排有「巴斯塔基亞遺跡之旅」，宛如時光到轉至1900年代初期。

斯里蘭卡巡禮世界遺產 奴瓦拉耶利雅體驗小英倫風

「斯里蘭卡～西基利亞、丹布拉、坎迪、奴瓦拉耶利雅古蹟巡禮6日」產品中，將帶領遊客造訪西基里亞、波羅那魯瓦、丹布拉、坎迪等4處聯合國世界文化遺產，領略古文明之美。特別值得一提的是，在奴瓦拉耶利雅的旅程中，將安排搭乘約2小時的火車，不僅交通方式較為舒適，還可以欣賞山谷間的美麗景致。這座由英國人所闢的避暑勝地，至今依然保有英國殖民的城市色彩，因此擁有小英倫之稱。除此之外，也是名氣享譽全球的「錫蘭紅茶」的產地，旅客將可品嚐錫蘭紅茶最正統且香純的風味。

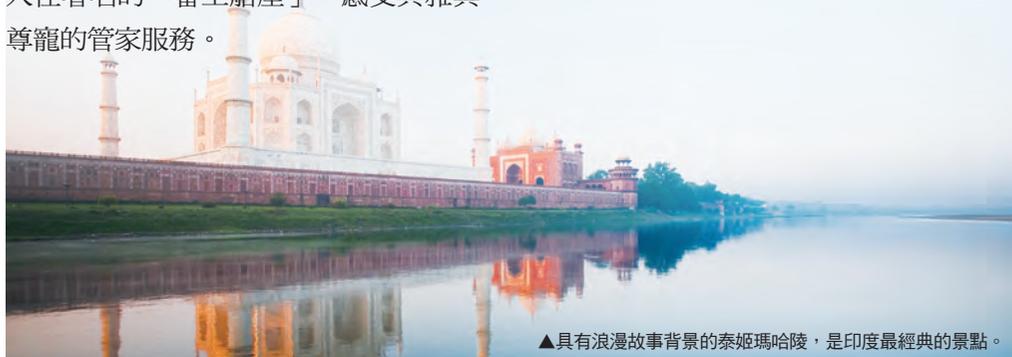
航擁有聯程、當日可達的優勢。

郭瑞雲表示，消費者的旅遊型態不斷在改變，為了迎合市場需求，山富旅遊也將持續開發新產品，如印度舞蹈／瑜珈／廚藝研習之旅、土耳其肚皮舞之旅等，並將對於適宜開發「團體自由行」的地區進行包裝。除了上述地區的產品之外，近年深受蜜月族群喜愛的馬爾地夫，山富旅遊也可搭配大韓、港航、馬航。其中，馬航提供有GV2票價，讓同業操作更具彈性與機動性。

印度金三角6／8日 暢遊德里、捷布、阿格拉

山富旅遊推出的「印度金三角～泰姬瑪哈陵·紅堡·歌舞秀6日」、「印度金三角～喀什米爾人間仙境8天」產品，以最經典的金三角路線，行程涵蓋德里、捷布、阿格拉地區，可以暢遊泰姬瑪哈陵、阿格拉紅堡等世界文化遺產。全程入住5星飯店，讓旅客享受最佳的休憩空間。

其中，在8日產品中，特地安排「德里—斯利那加—德里」2段中段飛機，飛越喜馬拉雅山脈造訪「空中花園」之稱的度假勝地—貢馬攬勝、登卡倫馬格山丘眺望喜馬拉雅山第2高峰K2、品嚐喀什米爾茶點等。除此之外，特地安排入住著名的「蕃王船屋」，感受典雅與尊寵的管家服務。



▲具有浪漫故事背景的泰姬瑪哈陵，是印度最經典的景點。



▲山富旅遊中東·南亞線經理郭瑞雲。

山富旅遊中東·南亞線經理郭瑞雲表示，在中東、南北亞的旅遊路線屬於小眾化市場，各個國家幾乎都擁有大量的古文明資產，在產品包裝及賣相上都是一大亮點。她指出，赴中東、南北亞每年的旅客量表現穩定，觀察市場趨勢發現，在印度、尼泊爾、斯里蘭卡的朝聖團、特殊團逐年增加。此外，在南印度的部分，因為商業、科技等產業發展快速，吸引不少國際型會議或展覽在此舉辦，相對地考察團、會議團以及參展團相應而生。

在眾多產品中，近年最熱門的產品首推「杜拜」，山富旅遊也針對杜拜打造出兼具奢華住宿、造訪古文明遺跡的產品。此外，土耳其在今年因為航空公司紛紛佈局，成為一大熱銷產品，搭配土

巨大 線上旅展長程線價格超優惠

歐洲歡慶聖誕 中東、非洲產品優惠持續促銷

撰文·攝影／薛勻
圖片提供／本刊圖庫

向來秉持著提供優質旅遊產品服務旅客及同業之信念的巨大旅遊，在今年的線上旅展推出許多價格優惠的長程線產品。此次特別針對歐洲、中東的伊朗、杜拜、土耳其以及非洲的突尼西亞等商品進行促銷，以優惠的價格回饋同業，希望能夠在此次的線上旅展攜手共創雙贏局面，創造更大的利基。

Q 產品包裝優勢

1. 旅遊時間充裕，能夠盡情享受旅遊景點。
2. 產品內容豐富多元，價格親民。
3. 搭配旅遊當地季節性慶典活動，產品內容獨一無二。



▲(左起)巨大旅行社經理曾莉婷、業務部副理龔冠彰。

在 此次的線上旅展促銷活動中，巨大旅遊針對旅展推出了冬季的歐洲商品新行程，主打11月~1月初的聖誕節慶熱潮—聖誕市集，同時並提供贈送聖誕紅酒杯及免費歐式熱紅酒的優惠。此外，也提供中東伊朗、杜拜的冬季商品、經典的藍色國度土耳其商品以及深入撒哈拉沙漠的北非突尼西亞商品的促銷優惠價格。

旅行樂章 聆聽捷克心靈之音

搭乘大韓航空一路飛進布拉格，在9天的假期中有整整4天能夠細膩地品味濃厚聖誕節慶氛圍的捷克，並盡情遊覽布拉格聖誕市集，享受聖誕的購物折扣祭典。此外，特別入住步調優閒輕鬆的布拉格徒步區，在伏爾塔瓦河游船上欣賞兩岸令人癡迷的景色，再探訪特爾趣的水上城堡看湖光山色，在最浪漫的交響情人夢餐廳幻想與千秋王子共用午餐。

★捷克商品售價：59,900元起

浪漫首選 品味歐式經典德瑞

搭乘最舒適的航空公司經轉機抵達德瑞，在經典德瑞的行程中，旅客能夠暢遊最唯美的羅曼蒂克大道，遇見多彩

可愛的德式童話鄉村木屋，遊覽最具中古世紀羅馬風情的奧格斯堡，並在充足的旅遊時間中，盡情滿喫羅曼蒂克大道的5大城鎮。搭乘鐵力士山獨特360度旋轉纜車飽覽阿爾卑斯山脈的壯麗風光；來到烏茲堡深度探訪這充滿藝術氣息的舊城鎮；在老緬茵橋上靜靜遠眺美麗的萊茵河；並特別入住「羅曼蒂克大道之珠」的羅騰堡，盡情享受歐洲冬季購物的美妙折扣優惠以及聖誕市集購物樂趣。

★德瑞商品售價：69,900元起

熱情拉丁 探訪西班牙地中海沿岸

來到充滿熱情拉丁風情的西班牙，參觀全球第3大普拉多美術館欣賞名畫，並走訪唐吉訶德小酒館與白色風車村，在賽維亞遇見熱情洋溢的佛朗明哥舞蹈，飽覽西班牙清真寺與教堂交錯的迷人風情。走訪西班牙地中海沿岸最美的度假城市塔拉戈那，盡情享受那冬季裡的溫暖日光，欣賞純白沙灘與湛藍海濱相映的絕美景致。

★西班牙商品售價：69,900元起

漫遊中東 藍色國度土耳其

搭配最佳服務品質的新加坡航空來到伊斯坦堡，這歐亞兩州文化搖籃的國度等待旅客前來細細品味。在庫薩達西遠眺愛琴海如詩般的夕陽餘韻；親眼見證造物主的神蹟「棉堡」，在孔亞一窺欣喜若狂的迴旋舞蹈如何將精神與神靈結合；最後，漫遊於伊斯坦堡，細膩品味東方與多種文化衝擊出的火花。

★土耳其商品售價：59,900元起

中東魅力 古文明伊朗、奢華杜拜

來到伊朗，這被稱之為波斯天堂的古文明國度。欣賞伊瑪目廣場、伊斯法罕星期五清真寺等珍貴的世界遺產。探訪千年古城卡珊，遊覽波斯人心目中的天堂—菲茵花園，深度品味波斯古文明之旅。

來到杜拜這佇立在沙漠中的現代之城，為期7天的行程中，旅客能夠一覽最時髦且最獨特的3座城市—杜拜、阿布達比及沙迦。在這東西方文化交匯、古老傳統與現代文明共存的現代大都市，盡情感受有別於其他阿拉伯國家的奇妙風情。特別安排住宿各大頂級飯店，暢遊杜拜極致奢華飯店之旅。此外，於12/28出發的旅客，將能夠欣賞壯觀的哈里發塔跨年煙火。

★伊朗商品售價：69,900元起

★杜拜商品售價：79,900元起

迷情北非 撒哈拉魅力突尼西亞

經香港轉機來到北非這孕育古老迦太基文明的國家—突尼西亞，探訪歷史古國，在人與神的國度，掀開羅馬帝國曾經強盛的一頁。在夜晚，寂靜無垠的沙漠星空，入住獨特的沙漠綠洲帳篷旅館與星月共枕。此外，於12/24出發的旅客，將特別安排參與杜茲國際撒哈拉駱駝節，體驗最熱鬧非凡的突尼西亞盛事。

★突尼西亞商品售價：69,900元起
(AGT本人參團再優惠5,000元)



▶靴子造型的聖誕紅酒杯。

豪福 開啟中南美洲深度探險之旅

超過15年經驗 選擇彈性 行程更豐富!

撰文／馬維婷
圖片提供／本刊圖庫



豪福旅行社打造長程中南美洲深度旅遊，已累積超過15年的經驗，運用多年操作的規劃實力，將中南美洲每一個經典的特色景點，在交通時間和費用上做最省時方便的精確串連，讓旅客能舒適又安心地享受繞行中南美洲的環遊之旅。豪福旅行社總經理李文垣表示，由於路線需進出各個不同的國家和地區，因此辦理簽證和通行手續較為繁

瑣，不過豪福旅行社仍以純熟的旅遊商品規劃方式，提供喜好長程旅行的旅客最完善的旅遊體驗，且此商品的航線行程還細心劃分有22天、27天以及30天可供選擇，加上中南美洲的長程旅遊路線，以搭乘飛機為主要交通工具，省去許多舟車勞頓所耗損的時間和體力，全程不走回頭路，讓旅客徹底玩得盡興，一覽中南美洲的神秘風貌。

台灣於去年正式加入美國免簽證計畫，對旅行同業是一大助力。李文垣表示，遨遊中南美洲的行程首站，皆是由美國洛杉磯做為進出點，可大幅省下近1萬元簽證費用與時間。在商品方面，中美洲的「文明7國+古巴、墨西哥22日」將帶領旅客巡禮馬雅文化，造訪瓜地馬拉、宏都拉斯的可邦以及墨西哥的吉傑以札等地探尋世界遺址，再到

哥斯大黎加的布立特咖啡，參與咖啡烘焙過程，以及前往亞雷納國家公園來場知性的生態之旅。至於南美洲的「五國世界奇景+百內、冰河國家公園27日遊」，將會來到亞馬遜河叢林、馬丘比丘古城以及里約熱內盧，造訪壯闊的自然奇景，滿足旅客喜愛探險旅遊的好奇心。另外，「加勒比海暨豪華遊輪27日之旅」行程中，可體驗海陸空3種旅遊方式，一次飽覽加勒比海的沿途美景以及各個特色鄰近國家，盡享旅遊樂趣。住宿等級皆為4星級或5星級的高級豪華飯店，來自各國的風味料理也絕對可以滿足旅客挑剔的味蕾。由豪福旅行社操作的長程旅遊產品種類豐富，憑藉多年獨到的眼光和經驗，路線遍及世界各大洲，讓同業有更多元且富彈性的選擇空間，打造最優質豐富的深度旅遊體驗。

中南美洲 大開眼界

唯一特殊經典旅遊 專賣店

- ▼ 南美洲 四國暨巴西+三大國家公園+復活島30日
- ▼ 南美洲 五國世界奇景+百內+大冰河+火地島等國家公園27日
- ▼ 南美洲 五國新世界奇景22日
- ▼ 中美洲 文明七國+古巴、墨西哥22日
- ▼ 加勒比海 暨豪華遊輪27日
- ▼ 祕魯 印加古文明15日

豪福旅行社 (02)6636-0108
www.classice.com.tw

誠徵業務 詳情請來電洽詢

赴滇旅遊人數逐年遞增 發展樂觀可期 「七彩雲南寶島行」啟動 雲台交流更熱絡

撰文·攝影／賈寓翔



1. (左起) 國民黨榮譽主席吳伯雄、雲南省委書記秦光榮。
2. (左起) 雲南省旅遊發展委員會主任段躍慶、雲南省海峽兩岸交流促進會會長黃毅、海旅會台北辦事處主任滿宏衛。
3. (左) 華航台北分公司副理羅俊英。
4. (右) 東方航空台灣分公司總經理周瑩。
5. (右) 雄獅旅行社專案產品二部經理呂淑芬。
6. (右) 山富旅遊副總經理王啟華。
7. (右) 東南旅行社大陸旅行事業部協理黃國軒。
8. (右) 永嘉旅行社總經理任培義。

雲南省旅發會與台灣航旅業委託營銷授牌儀式



為促進台灣與雲南兩地整體經貿旅遊及文化交流，由雲南省委書記秦光榮率領的交流團，於9/17抵台，展開為期7天的交流參訪行程，舉辦以「七彩雲南寶島行，中秋訪友敘鄉情」為主題的系列活動，並於9/18上午假圓山大飯店，舉辦「七彩雲南寶島行啟動儀式」。據了解，此次雲南省來台交流的總規模約200人，秦光榮在致詞中表

示，將在啟動儀式後隨即展開計畫，邀請台灣各界人士包括雲南籍台灣同胞、台灣農民代表、各鄉鎮里長代表、中學生代表、媒體代表、醫療代表等各100人前往雲南交流訪問，此計畫目標將在1~2年內陸續完成。會後，雲南各產業團體與台灣相關業界，分別進行餐敘。

由雲南省旅遊業協會主辦、台北市旅行商業同業公會協辦、大盟旅行社承辦

「七彩雲南寶島行旅遊業界聯誼會」亦於圓山飯店10樓舉行。現場並進行兩地委託營銷授牌儀式。段躍慶表示，2012年雲南省接待台灣遊客51.8萬人次，同比增長8.98%；今年上半年1~6月份，共接待了24.2萬人次，同比增長了12.4%。今年8月，昆明也開放成為赴台自由行城市，雲台兩地旅遊，發展榮景可期。

中華兩岸旅行協會舉辦會員大會 會員一致支持 理事長許晉睿挺進品保協會

撰文／賈寓翔 圖片提供／中華兩岸旅行協會



▲中華兩岸旅行協會會員們於大會中高舉雙手預祝成功。

中華兩岸旅行協會於9/16假馥敦飯店，召開第5屆第3次會員大會，由中華兩岸旅行協會理事長許晉睿主持。會中就本次理事會工作報告、監事會監察報告，以及財務收支報告及預算等工作項目進行討論。許晉睿並於致詞時感謝會員們長久以來的支持與協助，並針對執行工作時的問題，提出討論與建議，會後並進行餐敘。許晉睿表示，

中華兩岸旅行協會多年以來，平時即常接受會員及業界委託，代為解決大陸旅遊所遇到的各種糾紛及困難，相繼透過協會在大陸各相關旅遊單位所建立之友好關係，為兩岸旅遊業維護最大權益。

為發揮功能，協會經營須具備相當成熟且具有效率的運轉機制、以及正確的理念、並且真正能對旅業多所貢獻、才能禁得起業界在風雨之間所給予的試

煉，只有具備智慧、格局、專業、執行力以及正確態度才能擔起重任。中華兩岸旅行協會在創會暨現任理事長許晉睿及歷任理事長與團隊的帶領下，自1999年至今，已過14個年頭，可謂筆路藍縷、功績卓越。今年適逢第9屆品保協會理監事選舉，據現場參與會員大會的會員表示，許晉睿為兩岸交流事務克盡己力、立樹甚深，極受兩岸旅遊業界肯定與尊重。業界都讚揚許晉睿是個做實事、做對事的專業領袖，不僅能傾聽業者的聲音、了解同業的需要、並且毅然以實際行動與大家同舟共濟，可謂任重道遠。中華兩岸旅行協會的全體2百餘會員，都會高舉雙手支持許晉睿再度成為品保協會的大家長，以經營中華兩岸旅行協會的熱忱與成功經驗，為旅行產業繼續努力打拼，讓會員以品保為傲，成為旅遊業的榮耀。

東南旅遊 & ARLUIS 海外婚禮旗艦店浪漫登台

ARLUIS：歷史、安心、信任 合作首選唯有東南



在台灣旅遊業擁有53年優質旅遊操盤經驗的東南旅行社與日本婚顧公司ARLUIS攜手合作，於9/18正式開設國內首間專業「海外婚禮旅遊旗艦店」，打造全新的海外婚禮旅遊商品，為國內新人提供專業的海外浪漫婚禮全程服務。希望透過兩大企業雙方合作，讓國人能夠享受更高品質且價格優惠的海外婚禮旅遊產品。

撰文・攝影／薛勻 圖片提供／ARLUIS WEDDING

◀（左起）東南旅行社執行副總經理陳文祥、總經理李清松、ARLUIS WEDDING代表取締役社長堀田和宣、東南旅行社董事長黃正一、ARLUIS WEDDING董事長兼總經理中野大助。

長久以來深耕台灣旅遊業界的東南旅行社與日本第一的海外婚顧公司共同合作，推出全台首創的專業「海外婚禮旅遊旗艦店」。希望結合兩大企業的優勢，提供國人更優質的海外婚禮旅遊產品。「ARLUIS WEDDING」為日本知名的婚禮顧問公司，操作海外浪漫婚禮服務的經驗相當豐富，是關島、沖繩、峇里島以及夏威夷的海外婚禮與日本國內度假勝地沖繩的婚禮策劃專家。除了在全日本擁有88間店面駐點外，全球的合作教堂更高達66間，在夏威夷、關島、峇里島以及沖繩共4個著名海島型度假區皆有合作、代理及所屬的飯店和教堂，能夠提供新人更加優質的服務。規劃項目包括新人出發前的準備，到當地婚禮儀式的舉行、婚紗、化妝造型、花藝、婚紗攝影、婚禮晚宴的安排等，執業經驗豐富，可完善處理客製化各項需求。

ARLUIS WEDDING 董事長兼總經理中野大助專訪

・歷史、安心、信任

是ARLUIS WEDDING積極想與東南合作的關鍵

像「ARLUIS WEDDING」這樣的婚禮顧問公司，在服務客群時並不單單只是為新人服務，而是為2個準備結合的家庭服務。在這樣與人深度且頻繁交流中，ARLUIS WEDDING希望在選擇合作對象上，能夠選擇一個顧客信任且安心的企業，而東南旅行社正是ARLUIS WEDDING心中完美的合作夥伴。不僅在旅遊業界中擁有悠久的歷史，長久以來與旅客建立的信任關係，以及品牌給人的安心感，加上擁有台灣業界少有的駐點實體店面，勢必能夠提供客戶更完整的服務內容，上述優勢在在都顯示東南旅行社是合作的不二人選。ARLUIS WEDDING在長時間向東南旅行社積極自我推薦後，終於在半年前成功與東南旅行社締結合作關係，並於9/18在台灣開幕首間「海外婚禮旅遊旗艦店」，希望未來能夠攜手共創海外婚禮旅遊產品市場的嶄新榮景。

・海外婚禮旅遊市場 台灣市場潛力無限

據調查數據指出，各國新人想於海外舉辦婚禮的比例為7%~10%，而台灣則為2%。從這樣的角度來看，海外婚禮旅遊市場還有相當大的成長空間，同時也說明市場的潛能無限。目前東南旅行社已將關島以及沖繩的海外婚禮旅遊商品上線，在市場上也引起了相當大的迴響，對於商品的詢問也非常高。在年底前，已經有3、4組新人預訂商品，可以預估未來的市場會有非常不錯的發展。



◀ 旗艦店中寬敞明亮的待客空間，提供新人最詳盡完整的服務。

▼ 沖繩美麗的海之教會。



▲ 關島教堂可觀賞戶外海天一色的景致。



立榮假期 尋找風獅爺 來趟

大走

深入走訪金門 感受小鎮慢活魅力



▲(左起)金沙鎮鎮長陳昆第、立榮航空董事長鄭光遠、金門縣縣長李沃士、金門國家公園管理處處長陳茂春、易飛網國際旅行社董事長李克敬。

立榮航空長年以來致力於推廣國內觀光旅遊，此次再度與易飛網國際旅行社合作，聯手推出立榮假期金門自由行「住民宿得福袋·風獅爺對對碰」商品，希望能夠延續去年第一波推行的好成績，再度創下金門旅遊的新熱潮。為了吸引更多兩岸三地旅客一同到金門自由行，立榮假期也特別祭出住民宿拿福袋等超值優惠，希望旅客藉此機會能夠更深入地旅遊金門。

擁有豐富國內旅遊操作經驗的立榮航空再度聯手易飛網國際旅行社，推出立榮假期金門自由行「住民宿得福袋·風獅爺對對碰」商品。繼去年推出的「體驗特色民宿、尋找風獅爺故鄉」之金門自由行商品開出紅盤後，今年立榮假期特別加碼祭出優惠，攜手民宿、飯店業者推出超值福袋；另外立榮航空更提供自由行特獎，得獎旅客將能於半年內無限暢遊金門。為了推廣「住民宿得福袋·風獅爺對對碰」商品，立榮航空與易飛網更於9/13舉辦了「尋找風獅爺記者會」來宣傳觀光，當天立榮航空董事長鄭光遠、易飛網國際旅行社董事長李克敬與金門縣縣長李沃士皆到場出席記者會。立榮航空董事長鄭光遠表示，非常高興能夠再度與易飛網合作推廣金門觀光，立榮航空長期服務金門與台灣的旅客，希望藉此商品讓更多兩岸三地的朋友能夠更深度地品味金門特殊的閩南文化。同時並指出立榮航空目前共有5條執飛金門的航線，每天皆有班機，一週更是超過50班班機直飛金

門，在擁有航班優勢的同時，更結合金門當地民宿特色，相信立榮航空一定能提供旅客最舒適旅遊內容。

金門單車輕旅行 尋找微笑風獅爺

金門本島因地勢平坦，素有「單車的香格里拉」之稱，又因移動間距短，故非常適合以騎單車的方式遊覽金門全島；在進入秋季後，秋高氣爽的氣候更適合騎單車深度探訪金門。在此次的「住民宿得福袋·風獅爺對對碰」金門自由行商品中，也特別設計尋訪風獅爺的單車路線，讓旅客能夠感受騎乘單車、穿梭在古厝小徑中尋訪風獅爺的特殊體驗。這條特別規劃的單車路線位於全金門風獅爺密度最高的瓊林聚落，在這條路線中旅客可以與5尊風格迥異的風獅爺不期而遇，不僅能夠看到只有手掌大小的風獅爺，還能一睹全金門票選最雄偉的緣投風獅爺風采；此外，還有最特別的隱藏版風獅爺藏在民宅屋頂上，需要細心觀察才能



▲隱身於古厝巷弄中的風獅爺。

發現祂的身影。在騎乘單車尋訪的過程中，旅客能夠深入金門的巷弄，細膩地品味金門獨特的寧靜氛圍與歷史人文，期待能在鄉間小徑中與風獅爺的意外邂逅，並在每一個細節中體會深度旅遊帶給心靈的沉澱與感動。

一次網羅 最具特色的住宿服務

金門，一座台灣最具獨特風采的離島，擁有數百年來累積的傳統閩南原鄉風情、近代獨特的戰地史蹟及豐富的自然生態。近年，在金門解除戰地任務後，為轉型推廣金門觀光，金門國家公園管理處將許多面臨拆除命運的老房子



金門 單車輕旅行

撰文・攝影／薛勻

重新規劃整修，並委託給業者經營，讓老屋能以振興觀光的角色重生，變身成為遊客體驗金門傳統文化的所在，也成為金門獨有的觀光特色之一。而在此次推出的金門自由行「住民宿得福袋・風獅爺對對碰」商品中，立榮假期也與全金門超過20家民宿、飯店業者合作，推出住民宿得福袋好禮活動，其獎項相當豐富有趣，可以說是物超所值。不論是閩南風情滿溢的金門古厝，還是嶄新且風格清新的民宿，旅客皆能自由選擇。此外，住宿1晚每房皆可獲得該民宿、飯店所準備的福袋好禮，福袋內容包括金門當地特產、特色晚餐、住宿券等，最大獎項為3,000元現金。希望在此優惠的加持下，吸引更多兩岸三地的旅客，一同前來金門旅遊、感受小城魅力。

實地親臨 季節性傳統金門活動

人文薈萃的金門因特殊的地理位置，保留許多特殊的閩南傳統風俗活動，又加上近代的戰地歷史及豐富的自然生態，更是讓金門成為獨具特色且具有觀光潛力的城市。不論春夏秋冬，在金門旅客皆有特殊的活動可以共襄盛舉。以緊接而來的秋季為例，於中秋節慶時金門各縣鄉鎮皆熱鬧推出「賽博餅」活動。而9/9~9/15的下午4點半，更在金門總兵署廣場前舉辦「中秋薄餅市集—觀光市集闖關」活動，現場共設置4道關卡，每過一關即有好禮可拿，連過4關更可獲得加碼好禮「金門高粱酒」1箱。此外，在總兵署內也定期安排專任解說員，提供「後浦小鎮夜間導覽」，



▲金門總兵署廣場前所舉辦的「中秋薄餅市集—觀光市集闖關」活動。

讓旅客能夠隨著解說員的腳步走訪小鎮的古蹟、洋樓、建築與廟宇等景點，聆聽歷史故事並體驗夜間後浦小鎮之美。

在其它的季節性活動上，金門縣政府也於冬季規劃舉辦戰地隧道內音樂節，讓旅客能以不同的方式體驗金門特殊的戰地史蹟；同時，冬季也是金門賞候鳥的熱潮，能夠於此時節滿喫金門得天獨厚的豐富自然資源。此外，夏季也舉辦「夏艷金門海洋風活動」，瞄準市場日漸龐大的年輕客群，希望以熱情與活力吸引旅客的來訪，並深度品味金門的海洋魅力。

金門自由行產品優惠

1. 不只機+酒，更加碼提供10大觀光小城「後浦小鎮」~金門之旅手冊。手冊內容包含金門觀光巴士1日券+小金門來回船票+百家以上吃喝玩樂優惠券+預約「夜遊後浦小鎮」免費導覽+集章戳再送金門旅遊工具書「驚奇100」。
2. 涠洲陶藝紀念品兌換及DIY彩繪體驗。
3. 住民宿贈福袋優惠。
4. 上傳照片即可參加「風獅爺對對碰」抽獎活動。



金門飛航資訊

- 台北 每天11班
- 台中 每天6班
- 台南 每天3班
- 高雄 每天4班
- 嘉義 每天1班



尋找風獅爺
自由行

範例行程

- Day 1** 抵達金門尚義機場→享用午餐→單車尋找風獅爺（瓊林聚落金湖鎮路線）→體驗金門總兵署中秋博餅市集活動→享用晚餐→後浦小鎮夜間導覽→特色民宿休憩
- Day 2** 於特色民宿享用早餐→金門酒廠參觀→享用午餐→於「涠洲陶藝」體驗風獅爺彩繪之樂趣→金門尚義機場

景點速覽

緣投風獅爺

為金門票選最雄偉的風獅爺，俏皮的微笑神情相當傳神，深受旅客喜愛。緣投風獅爺目前已規劃入瓊林聚落的金湖鎮尋找風獅爺單車路線中，騎乘此路線即可順利一睹其迷人風采。

安岐風獅爺

為金門最高大的風獅爺，高達385公分，相當壯觀。傳說安岐風獅爺會為海上迷途的金門漁民指引明路，可以說是海上守護神一般的存在。

金門總兵署

舊稱「叢青軒」，原是鄉賢進士許癩勵志苦讀故居。康熙年間，總兵陳龍因認為此地地點適中且場地寬敞，故改建為總兵署。而後因清朝財政敗壞而賣地救急，故現今金門總兵署面積只佔原址的1/3。



傑菲亞娃 / 大力推薦

愛·上·暹·羅 CHANG MAI

清邁篇

撰文、攝影 / 傑菲亞娃

清邁賣什麼、我們買什麼

泰北的手工重鎮、最大的家庭工業、 獨門絕技的傳承～如今的清邁夜市

清邁的手工藝品遠近馳名，無論是紡織品、漆器、手繪紙傘、木雕、陶瓷、銀製品等，現在都等於是清邁的註冊商標。那～到底為何清邁的手工藝品會如此受世人歡迎呢？設計或製作這些手工藝品的人到底有什麼樣的天份及傳承呢？

傑菲亞娃聽此一說，原來啊！泰國北部山區是少數民族的聚集地，主要的民族是Lahu、阿卡（Akha）、俚（Lisu）、喀倫（Karen）、蒙族（Hmong）、Mien、Lua、Palaung以及古怪的長頸族（Paduang）。這些生活在深山村寨的民族最擅長的就是手工藝製作，且每族每區的設計及手作風格都非常獨特。



▲泰北少數民族五彩繽紛的編織技術。

在過去泰國的女人一定要會編織，一般百姓可能就以棉線來設計製作，年紀輕的女孩們會以花俏顏色及織法來顯現自己高超的技術，所以無形中各式各樣、爭奇鬥艷的手織品便成為女孩們吸引男孩們的利器，這點讓我超欽佩的！

世界上最漂亮的「傘」 清邁五顏六色的【紙傘工廠】

清邁的手繪紙傘非常有名，利用特產桑樹皮製成紙漿，手削木製傘骨，加上手繪圖案就是一把把美麗的手工傘了。在清邁有一家功能性十足的「紙傘工廠」，SIZE齊全、五顏六色，除了適合做為餽贈禮物與紀念品外，這些獨具風格的紙傘還可以佈置環境，讓您的家增添一分藝術氣息喔！



▲五顏六色紙傘工廠。
▶手繪紙傘，適合做為餽贈禮物與紀念品。

美麗殿旁的【NIGHT BAZAAR】觀光夜市

一般觀光客熟悉的清邁觀光夜市，是在「Chang Klan路」和「Loi Khro路」交叉的NIGHT BAZAAR。其為綿延700公尺的夜市，兩旁佈滿了各式各樣的攤商店家，裡面居然還有個FOOD & WALKING STREET。如此大規模的觀光夜市，什麼都有、什麼都不奇怪，且很多東西比曼谷來得便宜，例如草編或是紡織、木製品等手工藝品都非常物美價廉，夜市的小吃、平價SPA店滿滿皆是，逛街逛累了，要吃要按摩隨處可以找得到。在這裡我找到符合標準又超便宜的腳底按摩，1小時才150銖，不多去按幾次根本對不起自己啦！

▼觀光夜市內平價SPA，超便宜的啦！



▲泰北木製品也非常有名。

▲美麗殿飯店旁的NIGHT BAZAAR觀光夜市。



清邁假日才能挖到寶的南城門夜市 【PRATU CHIANG MAI MARKET】

「南城門的假日夜市」顧名思義就是假日才有，賣的東西當然也是什麼都有。原則上跟觀光夜市內東西差不多，但是但是～這價錢更好殺！應該說買多一點是「中盤價」啦！且最令傑菲亞娃開心的是，我還可以在這裡買到半成品（如繽紛小象及彩色小球），帶回來自己加工，這樣就成為我獨一無二的裝飾品，感覺真的好棒喔！



▼挑了好多粉紅小象，3個50銖起。



▲獨一無二的设计手環很美吧！
▶假日夜市什麼手工藝品都有賣。



手工藝術風濃厚的百貨公司 【CHIANG MAI CENTRAL PLAZA】

夜市都有發現到很多可愛的小玩意吧！那在這充滿藝術風格的城市中的百貨公司會是如何呢？嘿，走！帶大家看一下AIR PORT CENTRAL PLAZA CENTRAL吧！在清邁的這家百貨公司著實讓傑菲亞娃嚇一跳，其規模當然沒法像曼谷這麼大，可是也很好買！特別要介紹的是，它有很多設計組的小東西，舉凡少數民族風的服飾、天然成份精油等SPA製品等琳琅滿目，還有很多知名品牌書香用品及茶製品（清邁有茶山），其中茶枕就是讓傑菲亞娃愛不釋手的物品之一，好用的不得了！



▲手工天然香皂。



▲CENTRAL PLAZA 很多泰北民俗風的设计服飾。



▲買些半成品還可以自己DIY。（我也是設計師啦！）

▶機場附近的CENTRAL PLAZA。

這些手工藝品慢慢地發展出零售及批發的產業鏈，無論是在清邁的百貨公司或是大小不同性質的夜市，一定都能看到五花八門的手工藝品，著實的為清邁帶進非常大的觀光效益及產值。我想除了無遠佛屆的設計，能把這樣的「獨門絕技」傳承給後代，更是當地人堅持的目標。他們賣他們的設計夢想，而我們也去買個可以屬於自己的「清邁夢想」囉！

部落客專欄

BLOGGER

新東北大聯盟

秋浪漫遊大連



遼寧大連浪漫之都~瀋陽棋盤山玩雪樂、東泉假日溫泉休閒5天

每週五出發

五星·無購物·冬季限定

台北/大連	立榮航空	B7 106	1635/1920
大連/台北	立榮航空	B7 105	2035/2315

同業價NT **\$18,900**起(含稅)

- 全程無購物
- 全程準五以上頂級酒店、入住溫泉酒店
- 高餐標風味餐

東北遼寧深度遊~浪漫大連、丹東鴨綠江、東泉假日溫泉休閒8天

每週二、五出發

五星·無購物

台北/大連	立榮航空	B7 106	1635/1920
大連/台北	立榮航空	B7 105	2020/2300

同業價NT **\$25,900**起(含稅)

- 全程無購物
- 全城入住A檔準五星酒店、朝鮮歌舞宴
- 高餐標遼寧風味美食

二國遊~瀋陽、本溪+北朝鮮妙香山神秘國度8天

含朝鮮簽證、第二次簽證

每週三、五、六出發

台北/瀋陽	立榮航空	B7 110	1030/1335
瀋陽/台北	高麗航空	JS 156	1550/1800
平壤/瀋陽	高麗航空	JS 155	1150/1200
瀋陽/臺北	立榮航空	B7 109	1435/1745

- 一次遊二國
- A檔酒店、四段機
- 5天4夜北朝鮮深度遊
- 東北二人轉表演+朝鮮歌舞秀

同業價NT **\$39,900**起(含稅)

東北三省五大名城全覽 伏爾加莊園風情8天

每週二、五出發

五星·乘高鐵·無購物

台北/大連	立榮航空	B7 106	1635/1920
大連/台北	立榮航空	B7 105	2020/2300

- 全程無購物
- 搭乘【高鐵】哈爾濱-大連
- 觀賞俄羅斯歌舞秀
- 安排朝鮮歌舞宴、高餐標風味美食

同業價NT **\$25,900**起(含稅)

東北三省全覽 長白山萬達國際度假區8天

每週三、五、六出發

五星·乘高鐵·無購物

台北/瀋陽	立榮航空	B7 110	1030/1335
瀋陽/台北	立榮航空	B7 109	1435/1755

- 全程無購物
- 搭乘【高鐵】哈爾濱-瀋陽
- 入住一流度假區「萬達假日度假村」
- 觀賞俄羅斯歌舞秀
- 安排朝鮮歌舞宴、高餐標風味美食

同業價NT **\$26,900**起(含稅)



中國海峽旅行社(台灣)

服務電話

(02)5588-5888 / 5581-6666



台北國旅旅行社

服務電話

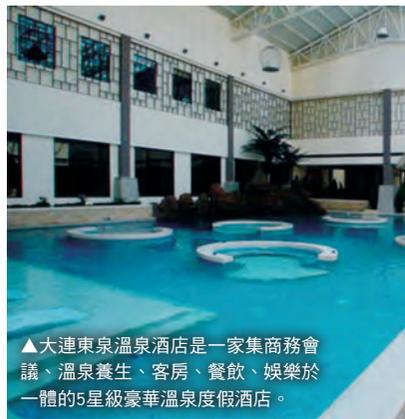
(02)2509-6699



▲本溪水洞位於遼寧省本溪市，被讚譽為「鐘乳奇峰景萬千，輕舟碧水詩畫間，鍾秀只應仙界有，人間獨此一洞天」。



▼桓仁峰林谷風景區。



▲大連東泉溫泉酒店是一家集商務會議、溫泉養生、客房、餐飲、娛樂於一體的5星級豪華溫泉度假酒店。

台灣旅行業群英會暨甲聯會東北考察

新東北大聯盟秋冬新品上架 搭配行銷節目宣傳東北美食

在中國海峽旅行社董事長許淑玲積極推廣之下，東北及北朝鮮旅遊不但廣受好評，近年已一躍成為大陸旅遊的耀眼之星，並受到台灣業者的矚目。為更了解東北旅遊市場經營狀況及加強互動交流，由中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢、群英會會長陳屬庄、甲聯會會長孟志鈞、喜美旅行社總經理黃文桂等業界先進著手安排，並在同時身為旅行商業同業公會總會大陸委員會召集人許淑玲的穿針引線之下，促成了「台灣旅行業群英會暨甲聯會東北考察團」，全團一行共計35人，並於9/7~9/11動身，前往遼寧的瀋陽、本溪、丹東、盤錦進行5天參訪。

撰文／賈寓翔 圖片提供／中國海峽旅行社

考察團一行先行抵達瀋陽，並拜會遼寧省旅遊局副局長應中元與相關領導單位，受到熱烈歡迎。隨後參觀了著名的張氏帥府後，即前往本溪進行訪問，期間由本溪市旅遊局副局長張蕾及處長王君杰等人陪同考察本溪水洞。考察團對鬼斧神工的本溪水洞印象深刻，隨後受本溪市旅遊局局長李寧波邀請，於桓仁設宴款待。隔日，考察團一行前往桓仁峰林谷風景區參觀；下午前往丹東珍珠島高爾夫酒店，參加由遼寧省旅遊局和丹東市人民政府主辦、丹東市旅遊局承辦的「遼台互動、相約丹東」遼寧旅遊新產品展會。遼寧省旅遊局副局長應中元、丹東市人民政府副市長潘爽，和來自雙方旅遊業界、媒體代表100餘人參加了此次展示會。

遼台旅遊交流 簽署合作協議

會議由丹東旅遊局局長尤澤軍主持，應中元副局長、潘爽副市長、王啟漢理事長分別致辭。應中元首先對台灣旅行業者感興趣的遼寧旅遊新產品進行了相關介紹，他表示，遼寧和台灣直航開通以來，兩地交流不斷加強，台灣遊客對遼寧旅遊市場也應有新的瞭解，其主要從3個「新」方面進行介紹：1.「新」是旅遊產品新；2.「新」是條件新；3.「新」是變化新。應中元



▼台灣旅行業群英會暨甲聯會東北考察團在本溪水洞前合影。

指出，遼寧通過舉辦世園會、全運會等國際級活動，14個城市面貌已經發生很大變化。在此次展示會上，丹東市旅遊局、瀋陽青年國際旅行社、丹東國際旅行社等分別進行了相關產品和線路的深度推介。此外，瀋陽青年國際旅行社也與考察團成員喜美旅行社、康喜旅行社簽署了遊客互換協定，讓遼台旅遊交流有更進一步的拓展。

盤錦旅遊資源豐富 與台灣架接更高層次平台

考察團於9/10前往盤錦，受到盤錦市旅遊局副局長王恩凱熱烈款待，期間還品嚐了盤錦美食河蟹，實屬難得體驗。隨即邀請考察團參觀紅海灘國家風景廊道及紅海灘國際濕地公園。這裡肥蟹美、紅海灘與丹頂鶴相映，以世界最大的蘆葦蕩為背景，在中秋時節金紅相映，風景美不勝收。考察團隨後並參加了「中國盤錦、台灣旅遊發展戰略交流會」，由盤錦旅遊局局長陳繼禹、副市長級領導幹部馬新華出席，與台灣旅遊同業共同研討議題。本次交流會旨在深化兩岸旅遊文化交流，推動盤錦旅遊加快發展，為盤錦與台灣旅遊發展搭建高起點、深層次的交流平台。旅行業群英會暨甲聯會代表也分別暢談了台灣旅遊的精品線路以及與盤錦進一步對接，實現雙贏的計畫。





▼東北鮮美河鮮食材，色香味俱全。



中國海峽 專業接待 備獲激賞

新東北大聯盟 秋冬新品上架

做為大東北旅遊推手，許淑玲堅持以「追求卓越、敢於創新」為理念，為台灣與東北旅遊發展搭橋鋪路。從最初送客到東北旅遊，隨後組織「新東北大聯盟」，不斷開發路線、推展新產品，近年更開拓北朝鮮旅遊；許淑玲以最真誠、認真的態度，凡事親力親為，攜手同業共同打造東北、北朝鮮市場榮景。北朝鮮旅遊正值火熱，9/13台灣省旅行公會聯合會理事長蕭博仁與台灣省商業會一行甫組團前往考察，新東北大聯盟則強力推出「二國遊～瀋陽·本溪+北朝鮮妙香山神秘國度8日遊」、「東北3省全覽，長白山萬達國際度假區8天」，入住長白山萬達洲際假日度假酒店，以及「遊東北、乘高鐵、輕鬆行～東北3省5大名城全覽、伏爾加莊園風情8天」中，觀賞俄羅斯歌舞秀、享受大連自助海鮮、莊園風味餐等高餐標美食。此外，還有「東北遼寧深度遊～浪漫大連、丹東鴨綠江、東泉假日溫泉休閒8天」贈送東北4寶禮盒，帶領旅客品嚐燒烤風味、吊爐餅烤鴨、小小羊湯等東北美食。另外針對冬季限定的「遼寧大連浪漫之都～瀋陽棋盤山玩雪樂·東泉假日溫泉休閒5日遊」則安排大連最精緻豪華的行程—東泉溫泉酒店入住+酒店內用餐，享受秋冬泡湯樂。以上產品全程無購物、入住5星（含準5）酒店、人民幣40～100元高餐標美食，歡迎同業合作推廣。

名嘴愛上東北美食 著名電台臉書大力放送

中國美食譽滿天下，東北菜系尤其受魯菜（即山東菜）影響最大。為推廣東北旅遊以及宣傳東北美食，中國海峽旅行社董事長許淑玲，與台灣知名電台NEWS98電台「非耀不可」節目主持人劉駿耀先生，於9/11一起參與東北美食之旅。在許淑玲的推薦與帶領之下，名主持人劉駿耀參觀了棋盤山、闖關東電影城、並考察景區內2家洋山民俗餐廳，品嚐烤全羊等風味美食。另外，此行亦品嚐了瀋陽海鮮美食～如菌類養生湯、涮頂級牛肉、羊肉、蝦滑、木耳及各式菇類、頂級活的黑鮑魚、龍蝦、象拔蚌、高級螺貝與鮮蝦等精緻食材。劉駿耀表示，東北美食令人驚艷、吮指留香，他將與許淑玲合作，在「耀進全世界」單元當中，製作系列節目～「舌尖中國—遼寧東北篇」，把東北美食之旅的經驗與心得，在節目中以及臉書和部落格分享給台灣聽眾，絕對精采、屆時請不要錯過。

▼（左起）中國航運公司經理鄭金城、甲聯會會長孟志鈞、中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢、遼寧省旅遊局副局長應中元、群英會會長陳屬庄、前會長黃文柱、長安國際運通旅行社總經理陳俊堯、中國海峽旅行社董事長（旅行公會總會大陸委員會召集人）許淑玲。



▼中國海峽旅行社董事長許淑玲於盤錦紅海灘前留影。



▲瀋陽市海外國際旅行社副總經理周東霞（右1），與中國海峽旅行社董事長許淑玲合作多年，默契良好。



▶News98非耀不可節目主持人劉駿耀（右）將製作系列節目～「舌尖中國—遼寧東北篇」，把東北美食之旅的經驗與心得，在節目及電子媒體中分享給台灣朋友。
▲本溪市旅遊局副局長張蕾（右）。



大連東泉假日酒店

大連東泉假日酒店是遼寧省溫泉旅遊重點項目，由大連悅泰集團投資興建、於2013年開幕，是一家集商務會議、溫泉養生、客房、餐飲、娛樂於一體的5星級豪華溫泉度假酒店，擁有明清復古式的建築風格，成為大連地理中心區位的旅遊新地標。大連東泉假日酒店擁有3個主題餐廳和18個風格各異的貴賓包廂，經營粵菜、川菜、大連老菜、大連海鮮及綠色養生菜。另還配有7個可容納50～300人不等的大、中、小型高端專業會議室，並有專業的舞台及音響設備，是舉辦婚禮慶典和商務會議的極佳場所。



港澳大陸·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

紅葉賞



秋遊中國 最·適·意

品蟹

趣取



【威迷楓情】

少林寺三皇寨雲臺山殷墟文化 8 天

品開蟹+無購物

三〇八〇〇 (含稅) 起

【威迷楓情】

青島嶗山泰山曲阜紅葉谷休閒 8 天

準 5★+無購物

二七八〇〇 (含稅) 起

【威迷楓情】

九寨環線特惠 8 天 黃龍+峨嵋山+樂山+雙秀

準 5★+無購物

三四三〇〇 (含稅) 起

【威迷楓情】

桂林古東瀑布海洋銀杏 6 天 5★瀟灑酒店+贈印象秀

準 5★+無購物

一五八〇〇 (含稅) 起

【威迷楓情】

小品東北關門山賞楓 5 天 鴨綠江遊船+本溪水洞

準 5★+無購物

二二八〇〇 (含稅) 起

【大開蟹宴】

江南大四喜無購物 5 天 喜來登系列+雙秀+無自費

準 5★+無購物

二二八〇〇 (含稅) 起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

北京·山西·內蒙

- 盧溝曉月超值北京 5 天 (準 5★+慕田峪+無自費) (含稅) 13,800 起
- 威遊北京頂級美食 5 天 (準 5★+雍和宮+白家大院) (含稅) 22,800 起
- 古韻京城北京承德天津 8 天 (京津高鐵+5★威斯汀) (含稅) 20,800 起
- 藍天帝國 5★呼和浩特 6 天 (響沙灘沙漠+無購物) (含稅) 22,800 起
- 山西太原五臺山雲岡石窟平遙古城 8 天 (無購物) (含稅) 32,800 起

華東·黃山

- 特惠江南上蘇杭蟹宴 5 天 (準 5★酒店+無自費) (含稅) 12,800 起
- 秋蟹江南頂級洲際烏鎮雙秀 5 天 (無自費) (含稅) 20,800 起
- 魅力黃山水墨徽州宏村風情 5 天 (山上 1 晚) (含稅) 20,800 起
- 威遊黃山 5★皇冠黃山 5 天 (豪華秀+西海纜車) (含稅) 27,800 起
- 威遊黃山杭州千島湖 6 天 (5★酒店+黃山 2 晚) (含稅) 26,800 起

雲南·貴州

- 直航麗江香格里拉 6 天 (玉龍雪山馬年冰川+鉅額雙酒店) (含稅) 32,800 起
- 超值雙飛昆大麗石林雙飛 8 天 (拉市海騎馬+贈 3 秀) (含稅) 33,800 起
- 風情貴州特惠 8 天 (黃果樹+馬鞍山+無自費) (含稅) 21,800 起
- 奇麗貴州自然 8 天 (赤水+茅台鎮+六廣河峽谷) (含稅) 27,800 起
- 風靡貴州嚴選 8 天 (5★凱悅+魯公山+大小七孔) (含稅) 28,800 起

山東·東北

- 好玩山東煙台酒莊+跨海大橋 6 天 (準 5★+無購物) (含稅) 19,800 起
- 極速山東青島曲阜孔聖泰山子彈列車 8 天 (無購物) (含稅) 24,800 起
- 威遊山東青島曲阜泰山美食 8 天 (無購物+大蝦) (含稅) 29,800 起
- 綺麗東北哈爾濱豪華 8 天 (原白山+無購物) (含稅) 21,800 起
- 超值大連東北長白山高句麗遺址 8 天 (贈綠江遊船) (含稅) 22,800 起

四川·湖南·長江三峽

- 重慶九寨清超值 8 天 (雙秀+高速動車+黃山景區) (含稅) 34,800 起
- 深度九寨清豪華 8 天 (5★喜來登+二次入溝+鐵嶺山) (含稅) 49,800 起
- 直飛張家界武陵源峽谷超值 5 天 (無購物+送小費) (含稅) 24,800 起
- 唯美長沙張家界天門山鳳凰古城精選 8 天 (無購物) (含稅) 25,800 起
- 長江三峽重慶山城 8 天 (5★維多利亞上水+無購物) (含稅) 27,900 起

廣西·南寧·福建

- 冬遊桂林超值桂林雙秀 5 天 (5★酒店+5 大船遊+無自費) (含稅) 14,500 起
- 天下無雙桂林龍脊 5 天 (贈 3 秀+無購物+無自費+雙秀) (含稅) 20,800 起
- 好事成雙樂滿桂林+龍勝 6 天 (贈江大瀑布+無購物) (含稅) 19,800 起
- 超值廈門華安土樓特惠 4 天 (贈 3 秀+品嘗地道小吃) (含稅) 9,900 起
- 福建全覽福惠武夷山丹霞地貌 8 天 (世界遺產走透透) (含稅) 16,800 起

河南·西北·新疆

- 文化河南嵩山少林寺龍門石窟清明上河圖 5 天 (無購物) (含稅) 15,800 起
- 豫見河南少林寺龍門石窟靈山郭亮洞 8 天 (無購物) (含稅) 22,800 起
- 威遊雙城西安+鄭州雙古都 6 天 (供馬備+少林寺+無購物) (含稅) 20,800 起
- 超值西安秦兵馬俑袁家村神農廟祈福 8 天 (升等 5★+無購物) (含稅) 23,800 起
- 美哉南疆穿越塔里木盆地喀什噶爾文化 9 天 (無購物+無自費) (含稅) 44,800 起

海南島·江西

- 夢幻海南熱帶天堂森林豪華 4 天 (準 5★酒店+無購物) (含稅) 14,800 起
- 另類海南三亞海洋休閒風 5 天 (三亞海釣+無購物+贈秀) (含稅) 20,800 起
- 珍愛海南天涯海角美食豪華 6 天 (升等 5★+艾美+無購物) (含稅) 20,800 起
- 直航江西仙水名山鳳凰清超值 5 天 (無購物+無自費) (含稅) 16,900 起
- 直航江西新廬山三清山龍虎山美景 8 天 (無購物) (含稅) 21,800 起

香港·澳門

- 【雙城澳門】威尼斯人渡假村自由行 3 天 (2 大 2 小 1 室) (含稅) 12,988 起
- 【港島區】銅鑼灣富豪香港酒店自由行 3 天 (8~10 月) (含稅) 10,788 起
- 【送水舞閩門票】澳門 5★君悅酒店自由行 3 天 (含稅) 19,588 起
- 大開蟹吃到飽·澳門威尼斯人·開鑼巴士·澳珠 4 天 (限定版) (含稅) 9,999 起
- 一舉兩得·6 人走啦·鑽遊香港 3 日遊 (超值 Smart 版) (含稅) 14,588 起

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

百威旅遊 大陸秋季商品出爐

嚴選賞楓最佳地區 秋季商品火紅商機湧現

隨著秋冬腳步接近，大陸的賞楓市場也陸續啟動，一片片亮麗的紅葉滿布群山，搭配大陸獨特的人文歷史與地理風情，皆能吸引一波波旅遊熱潮。百威旅遊以專業的操作，搭配航空公司的一手機位支持，為同業備妥最新賞楓、秋季商品，協助同業在賞楓旺季中開拓出火熱的銷售佳績。

撰文・攝影／王政

Q 產品包裝優勢

1. 航空公司一手機位支持，操作無後顧之憂。
2. 秋季產品種類豐富多元。
3. 高端、超值商品一應俱全，滿足不同客戶需求。



▲（左起）百威旅遊大陸線經理李瑞源、經理胡明玲、經理湯鈺茹、經理林佳穎、經理陳忠揮。

百威旅遊大陸線經理胡明玲表示，每到10月中～11月中便是大陸的紅葉盛大綻放期間，在華航、長榮一手機位的大力支持下，百威特別嚴選多項商品以供同業參考銷售，並保有豐厚的退佣以回饋同業。

濟南「青島嶗山泰山曲阜·紅葉谷休閒8天」中，便囊括了山東最著名的賞楓景點～紅葉谷與青島八大關，欣賞滿山紅葉漸層的美感。行程以準5星飯店為主軸，包括泰山、曲阜等必遊景點也一一到訪。

河南部分則有「少林寺三皇寨雲台山·殷墟文化8天」，不但帶領旅客一睹亮麗的嵩山三皇寨、充滿楓紅的雲台山，並欣賞包括少林寺、龍門石窟、殷墟博物館，體驗河南著名的歷史人文。百威更特別安排無數饕客爭相品嚐的雁鳴湖大閘蟹，將讓旅客大呼過癮。

桂林年度促銷優惠 北京輕鬆體驗人文風情

百威旅遊大陸線經理林佳穎表示，由於桂林與台灣緯度相當，氣候相對溫暖，便於旅客遊覽，「桂林古東瀑

布海洋銀杏6天」則是以便同業搶先操作，行程將安排旅客欣賞11月份的銀杏與12月份古東瀑布的楓紅，不但行程與住宿皆高檔，並打出9月底前下訂送小費，市場少見的親民售價勢必吸引旅客目光。

而針對線上旅展部分，由於去年在同業大力支持下，百威桂林銷售一片火熱，今年特別打出年度回饋優惠，線上旅展系列5、6天的商品均以百威最引以為傲的桂林經典商品為主軸略為調整，不但行程不縮水，價格更是相較原先經典商品優惠近8千元，回饋同業的決心可謂誠意十足。

百威旅遊大陸線經理湯鈺茹表示，「5星香格里拉無購物5天」中，不但入住5星香格里拉飯店並走訪長城最精采的慕田峪段，更贈送市場需自費的金面王朝、雜技秀與功夫秀等3大夜秀，讓旅客在北京白天夜晚皆精采。此外，百威也推薦「北京天津6天」，行程有別於市場5天的設定，多1天將讓旅客的北京天津行程更加精采不縮減。行程以2個準5星飯店搭配超5星的華彬費爾蒙酒店，讓旅客感受最奢華的住宿品質，並搭乘京津城際列車節省拉車距離，以及品嚐道地的小吃來貼近當地風俗民情，絕對讓旅客大呼過癮。

華東品大閘蟹 九寨秋冬銷售火熱

百威旅遊大陸線經理陳忠揮表示，提到秋季最具代表性的重點便是秋蟹，

為此百威特別安排旅客大啖肥美的大閘蟹，且有別於市場安排，「秋蟹江南～頂級洲際烏鎮雙秀5天」便安排價值120元人民幣的蟹宴與大閘蟹吃到飽，搭配早去晚回、雙點進出，以及入住頂級5星洲際系列飯店，讓旅客吃好住好、玩得暢快，另外百威也提供住宿喜來登系列的「烏鎮千島湖富春山居5天」以滿足高端客的需求。

針對黃山部份「5星皇冠黃山5天」則是強調入住黃山山上新開幕的西海酒店2晚，並享用散客自助早餐，更搭乘西海大峽谷纜車，旅客能夠在百威貼心贈送的耳機導覽服務中，聆聽導遊的詳細解說，深度貼近黃山的迷人風情。

百威旅遊大陸線經理李瑞源表示，由於9、10月份的九寨溝旅客前往意願熱烈，因此產品趨近銷售一空，為此百威於11、12月份加開「牟尼溝、峨嵋山、樂山、雙秀、環線超值8天」，百威將帶領旅客於冬季一睹成都各大亮點，更打出同業價17,800元起的優惠價格。若針對短天數的部分百威也提供「牟尼溝、都江堰6天」以供選擇，在入住5星喜來登飯店，並打出無購物、送小費的口號，相信更能吸引旅客目光，延續同業火熱的銷售氣勢。銷售同樣火熱的也包括貴州，由於先前銷售反應熱烈，為此百威特別推出南航假期9/28出發「醉美貴州織金洞、西江苗寨、黃果樹豪華8日」，最後1團敬請同業把握機會。而針對11、12月的線上旅展部分，「直飛張家界深度7天」可望吸引無數旅客前往一睹張家界的優美景色，更打出無購物、吃住皆高檔，以及十分親民的18,800元起售價，勢必能為同業再創銷售佳績。

喜登

黃山鴻觀天下

黃山集名山之大成，
泰山之雄偉、華山之峻峭、峨嵋之秀麗、
廬山之飛瀑、雁蕩之巧石、衡山之煙雲，
素以天下第一奇山稱之。

千島碧水畫中遊，湖水連天潤山色，
齊雲山群峰疊翠，三奇四絕冠天下，
千姿百態的山水，維妙維肖的怪石，
變幻莫測的雲海，四季景色各有其趣，
構成一幅靜中有動，
動中有靜的黃山絕妙奇景…。

黃山傳奇

世界自然與文化雙遺產、黃山奇景(兩晚)、
西遞村、溫泉、合肥五星喜來登全覽八日

贈送徽韻秀 NT\$ 28900起(含稅)

黃山傳奇

世界自然與文化雙遺產、黃山奇景、千島湖、
宏村、香蟹吃到飽、五星碧桂園全覽六日

贈送徽韻秀 NT\$ 20900起(含稅)

喜見黃山

黃山奇景、宏村古鎮、紹興古都、
千島湖全覽八日(含徽韻秀)

NT\$ 22800起

喜見黃山

黃山奇景、臥虎藏龍宏村、徽韻秀、花山謎窟、
五星皇冠假日旗艦五日
(黃山西海一晚+纜車上下+觀日出)

NT\$ 22900起

喜見黃山

黃山奇景(兩晚)、宏村、紹興古都、
徽韻秀、品蟹、千島湖全覽八日遊

NT\$ 25900起(含稅)

中國世家

潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀六日

NT\$ 31900起(含稅+無購物)

感謝 黃山風景區、千島湖風景區、徽韻秀 贊助



喜鴻(總)旅行社
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部(02)2563-7600
新竹分公司(03)545-6196
台南分公司(06)220-5100

桃園分公司(03)316-7213
台中分公司(04)2326-5711
高雄分公司(07)226-3355

喜鴻黃山賞楓精品上架 延續買氣開紅盤

黃山系列產品選擇多 靈活搭配具優勢

撰文／賈寓翔
圖片提供／本刊圖庫

大陸地區正值秋高氣爽的旅遊旺季，許多季節性素材利於包裝行程。隨著東北亞賞楓線逐漸南移，大陸賞楓旺季才正緊接著準備展開。「八分半山一分水，半分農田和莊園」，以規劃大陸賞楓旅遊產品而著稱市場的喜鴻旅行社，以黃山為主軸、配合航班日期與票價優勢，推出美食、賞楓、看秀、觀景多項元素齊備的滿漢大餐，精采可期。而且高貴不貴、將利潤回饋顧客，勢必將再為今年大陸秋季市場開出紅盤。

Q 產品包裝優勢

1. 產品種類齊全、選擇多元。
2. 保證入住黃山西海飯店，深度領略黃山之美。
3. 延伸江南、合肥、浙江，產品操作更豐富。



郭佳

喜鴻旅行社大陸線協理

喜鴻旅行社大陸線協理郭佳表示，地處皖浙贛三省交界處的黃山市，自古就是通衢要地，近年來交通狀況得到了極大的改善，黃山市的旅遊線路也隨之打通任督二脈，以黃山市為中心的旅遊經濟圈已經逐步形成。另外，今年黃山旅遊買氣持續旺盛，歸功幾大利多訊息；其一，去年1月起，在長榮航空開闢桃園直飛屯溪航班每週3班後，為旅遊市場帶來了快捷便利的操作空間。其二，西海飯店重新開幕，為黃山上的住宿，提供了更為高端的優質服務，加上北海賓館、獅林大酒店、玉屏樓賓館等，黃山的住宿接待條件更趨完善。第三，西海大峽谷觀光纜車於今年7/9投入營運，可大大緩解黃山北海等熱點景區的人流壓力。因此無論是5天或8天的商品中，喜鴻都特別安排入住西海飯店1~2晚，也讓遊客能有更充沛的體力與時間體驗黃山之美。

塔川人間仙境 賞楓最佳去處

郭佳強調，此次秋季產品之「楓中國」系列中，特別加入有「中國畫裡鄉

村」之稱、也是中國3大秋色之一的安徽省黟縣塔川。並與北京香山、九寨溝齊名，田野村莊構成風景如畫的秋景，金黃火紅的樹海之間，點綴著傳統徽派黑瓦白牆的老居。裊裊炊煙、山水秋色，是旅遊愛好者與專業攝影玩家的聖地祕境。喜鴻推出「楓中國~喜見黃山(2晚)、宏村、紹興古都、塔川賞楓、徽韻秀、千島湖全覽8日遊」中，除了走訪黃山知名景點並欣賞美輪美奐的徽韻秀外，更安排旅客品嚐大閘蟹，並且前往黟縣的塔川。郭佳表示，喜鴻再接再厲推出眾多商品，除了純黃山精采行程外，也搭配杭州、寧波、合肥等航點，將黃山、宏村、千島湖、西湖等景點一網打盡，提供同業短至5、6天，長至8天的深度商品，搭配天數彈性、出發日多等優勢，給予同業創造獲利的最佳選擇。如黃山傳奇系列「世界自然與文化雙遺產、黃山奇景(2晚)、西遞村、溫泉、合肥5★喜來登全覽8日(贈送徽韻秀)」、「世界自然與文化雙遺產、黃山奇景、千島湖、宏村、香蟹吃到飽、5★碧桂園全覽6日」。

行程經典價格實惠 物超所值

郭佳表示，航空公司針對黃山路線都有推出優惠促銷，希望能延續買氣到11月。如中國世家的「潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀6日」打出全程無購物，喜鴻也於特定商品打出2人同行1人半價的超值優惠。另外，還有喜見黃山系列的「黃山奇景、臥虎藏龍宏村、徽韻秀、花山謎窟、5★皇冠假日旗艦5日(黃山西海一晚+纜車上下+觀日出)」、「黃山奇景、宏村古鎮、紹興古都、千島湖全覽8日(含徽韻秀)」、「黃山奇景(兩晚)、宏村、紹興古都、徽韻秀、品蟹、千島湖全覽8日遊」等多項優質商品，以高貴不貴的價格搭配最頂級的飯店，在市場上將更添競爭力。喜鴻以豐富的專業經驗，搭配航空公司與黃山當地業者大力支持，為同業端出最具商機的產品操作銷售。針對其他商品，喜鴻也推出多項經典行程以供同業銷售，價格實惠、產品內容絕對物超所值，歡迎同業一同推廣合作。

▼塔川秋色。



探索 河南 穿越古文明

河南少林遇見太極·嵩山照見山居禪齋宴
休閒養生8日 **23,900**起含稅

- ◆ 特別安排由陳式太極拳專業導師教授正宗陳式太極拳學習1小時
- ◆ 特別安排由武院導師學習正宗少林寺小洪拳2小時

住宿：四★照見山居+准五★雲臺山山景房度假酒店+五★開元名都湖景房酒店

餐食：照見山居禪齋宴RMB60/人+雲臺山養生宴RMB60/人

河南西安四大古都8日 **23,900**起含稅
【雙點進出+2晚喜來登】

- ◆ 特別企劃鄭州進西安出二點進出，不走回頭路。
- ◆ 10月18日-11月18日入境團體特別安排清明上河圖賞菊。

河南雲臺山三皇寨·康百萬莊園8日
【遊畫舫楊家湖】 **21,500**起含稅

- ◆ 全程安排住宿5星或准5星酒店
- ◆ 10月中旬-11月中旬特別安排嵩山及雲臺山賞紅葉；
10月18日-11月18日入境團體特別安排清明上河圖賞菊。

河南大宋之都·開封清明上河園·
登封少林寺嵩陽書院8日 **18,900**起含稅

- ◆ 10月中旬-11月中旬特別安排嵩山及雲臺山賞紅葉；
10月18日-11月18日入境團體特別安排清明上河圖賞菊。
- ◆ 精華飽覽：軒轅黃帝故里、康百萬莊園、清明上河園、
嵩山三皇寨+纜車、龍門石窟

河南河南洛陽龍門石窟6日
【雲臺山+少林寺】 **16,900**起含稅

- ◆ 精華飽覽：嵩山少林寺+武術表演、龍門石窟、康百萬莊園、
河南博物館、雲臺山風景區

特別感謝 河南省旅遊局 全力贊助

山富旅遊 帶領旅客感受河南人文魅力

單點進出精采可期 雙點延伸內容更多元

河南是華夏文明的重要發源地之一，因其歷史文化底蘊基奠深厚，經過時間的長久淬煉下，蘊藏於河南的歷史遺址十分豐富，更成為到訪旅客必遊的景點之一。山富旅遊深耕大陸市場多時，以自身的豐富操作經驗與資源，搭配航空公司提供的一手機位資源包裝多元商品，為同業開創新穎的河南旅遊銷售選擇。

撰文・攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 一手機位保證，以便同業大力銷售。
2. 河南系列產品主打無購物設定，旅程中不受打擾。
3. 產品選擇深度多元，長短天數一應俱全。



▲（左起）山富旅遊大陸線主任劉杰、協理林素秋、協理李育菁、經理羅美雲。

對於台灣市場而言，以往河南行程受限於航班因素，因此過去坊間皆以8天的長天數為主，無法滿足所有客戶層所需。隨著航空公司陸續增加前往河南的航班，短天數的河南商品也因應而生。在航空公司的大力支持以及河南省旅遊局的全力支援下，山富旅遊特別包裝出一系列河南精選商品以供同業參考銷售，不論是一般旅客所能普及的6天、亦或是滿足深度暢遊河南客層的8天全覽商品，都能以便同業輕鬆滿足不同客層需求。

山富旅遊大陸線經理羅美雲表示，隨著航班的增加，同業操作的選擇也更加多元，山富為了提供同業最便捷的操作服務，除了推出長短天數的河南旅遊以滿足所有客層需求，此外也透過西安延伸出河南與陝西的雙點旅遊，讓產品的主題性更加多元。而對於一般最為旅客所詬病的購物行程影響旅程的品質，山富也特別於河南全線商品中安排全程無購物，期盼給予旅客最舒適、不受打擾的旅程。

深度探索河南 長短天數皆可滿足

羅美雲表示，河南旅遊既是歷史文化之旅，亦是山水風光旅遊，不但擁有眾多古代帝王或朝代所遺留下的遺址，或是因位於氣候地帶交界而兼具南北方的山水秀麗，讓到訪旅客對於河南歷史文化輕鬆一窺一二。為此，山富所推出的「河南洛陽龍

門石窟6日」行程中，結合了歷史遺跡與山水風光，帶領旅客一窺中國武術發源地之一的高山少林寺，欣賞武僧武術表演，並前往龍門石窟、康百萬莊園、河南博物館等景點，感受歷史在河南所遺留下的痕跡；此外，也將前往雲台山風景區感受壯麗少有的喀斯特風貌。

而針對擁有較長天數的旅客，山富則推薦「河南雲台山三皇寨+康百萬莊園8日」的深度商品，一睹萬山之祖～中嶽嵩山，感受大自然的鬼斧神工，並乘坐畫舫遊覽楊家湖，遙想北宋時期楊家將的英勇事蹟與典故。此外，山富全程安排5星或準5星酒店以供入住，讓旅客舒適體驗河南之旅。

此外，山富也提供「河南少林遇見太極～嵩山照見山居禪齋宴休閒養生8日」的深度之旅以供同業參考，行程除了一覽河南經典景點外，更特別安排旅客體驗由陳式太極拳專業導師教授，學習正宗陳

式太極拳1小時，並前往少林寺參習正宗少林寺小洪拳2小時，在少林武僧的帶領下，感受中國武術的博大精深。

雙點進出 延伸西安更精采

除單點的鄭州進出河南之旅外，羅美雲表示山富也推出延伸西安的跨省之旅，透過西安與鄭州的雙點進出，大幅提升旅程的豐富性，讓旅客一次盡覽河南與陝西的優美風情，也為同業創造更多的銷售空間。

「河南西安四大古都8日」商品中，以一次探訪鄭州、開封、西安與洛陽等大陸4大古都為旅程最大亮點，透過山富的專業安排，全方位囊括了歷史中著名的都城。此外，清明上河園、少林寺、龍門石窟、兵馬俑、大明宮等知名景點，也一一羅列於行程中，豐富的遊程不論初訪或重遊客都能一次滿足。為了給予旅客舒適的旅程，當旅客到達陝西時，山富更安排入住5星級國際連鎖飯店～喜來登飯店2晚，為旅客提供最頂級奢華的旅遊饗宴。此外，若是旅客於10/18～11/18期間到訪，山富也將帶領旅客前往清明上河園參加開封菊花花會，一睹菊花的亮麗姿態。



▲山富旅遊將帶領旅客一睹河南之美。

創新業態 轉型發展 全力打造貴州旅遊發展升級版

多彩貴州 風行天下 驚艷中國涼都～六盤水



▲由台灣旅行業經理人協會理事長白中仁（第二排左5）與鼎運旅遊集團董事長陳怡璇（第二排左7）組團共同參與第八屆貴州旅遊產業發展大會的盛會，考察並走訪貴州多個知名景點，獲益良多。



▲貴州省旅遊局局長傅迎春。



▲貴州省旅遊局黨組成員暨直屬機關黨委書記陳國鈞。



▲貴州省旅遊局港澳台辦事處處長張鵬華。



▲台灣旅行業經理人協會理事長白中仁。

貴州省旅遊局局長傅迎春表示，希望在這次考察中，讓六盤水美麗原始的自然風景呈現在大家面前，各景區間仍將持續精進，讓到過的遊客還想再來。貴州省旅遊局黨組成員暨直屬機關黨委書記陳國鈞表示，台灣業者參訪團提供六盤水景區許多寶貴意見，今後一定會將需要改進的項目做更完善的規劃。貴州省旅遊局港澳台辦事處處長張

鵬華則表示，六盤水是個原生態的風景旅遊區，保留原始生態與融入現代化設備是未來建設目標，六盤水將讓貴州旅遊再添亮點。



六盤水原生態豐富
威寧草海百聞不如一見

六盤水這一地名的由來，是由於六盤水市轄下的3個縣分別叫六枝縣（現為六

枝特區）、盤縣、水城縣，這3個縣名的第一個字連起來就是「六盤水」。六盤水市位於貴州西部，位於川、滇、黔、桂4省結合之處，是長江上游和珠江上游的分水嶺，區位、交通優勢明顯，山地資源豐富，地理位置優越。

六盤水境內完好地留存千姿百態的喀斯特地貌，悠久的歷史文化及原生態民族風情亦傳承有序。這裡有古夜郎文明遺址，有亞洲第一座人類生態博物館，有30萬年以上的古人類生活遺址，有迄今2.4億年前的魚龍化石，有烏蒙山脈主峰「貴州屋脊」韭菜坪，有世界最高通公路的岩溶天生橋，有世界最深的岩溶豎井，旅遊資源極為豐富。

白中仁表示，藉由此次貴州考察，對原生態的六盤水及威寧有了更深入的瞭解，未來在推廣貴州深度旅遊時，將納入珍貴的原始的草海，讓喜歡原生態的旅客大開眼界、不虛此行。這次大會選在六盤水召開，是為了能讓兩岸三地業界能認識原生態風景的美好，藉此六盤水還推出了旅遊度假和戶外運動產品，舉辦大陸涼都夏季國際馬拉松賽、國際滑翔傘邀請賽、摩托車越野錦標賽等體育賽事活動，全方位展示旅遊新城六盤水的魅力和風采。



▲威寧草海自然保護區。



第八屆貴州旅遊產業發展大會於8月已在大陸涼都六盤水圓滿落幕，主辦單位貴州省旅遊局特別邀請台灣旅行業經理人協會理事長白中仁與鼎運旅遊集團董事長陳怡璇組團參與盛會。此次大會以「創新業態，轉型發展，全力打造貴州旅遊發展升級版」為主題，通過整合資源、擴大開放，支持六盤水市加快旅遊基礎建設，完善提升旅遊綜合服務體系，說明六盤水開發特色休閒旅遊產品，開拓國內外市場，致力將六盤水打造成為大陸避暑休閒城市、山地戶外運動基地及山地康體養生度假勝地。

撰文·攝影／周逸權

推 薦 ～ 貴 州 深 度 旅 遊 亮 點



小車河濕地公園

貴陽市將原南郊公園、貴陽苗圃所一片自然生態林地整合，啟動了小車河城市濕地公園建設，歷經1年改造、提升、擴容，建成了溪谷濕地自然生態景觀。濕地公園設計突出了野趣、溪流、谷地、溶洞，公園大部份民族建築依山傍水，充分發揮了生態多樣性的優勢，彰顯了良好的河谷生態風貌。濕地公園一期重點打造了落英飛雪、碧溪雲霞、木蘭林語、芰荷深處、茗泉問茶、梓木林香、水磨時光等13個景點，形成了「顯山、露水、見林、透氣」的獨特風格。



多彩貴州風

大型民族歌舞《多彩貴州風》集貴州多民族風情為一體，以新穎的舞台形式展現，為觀眾呈現一場既有深厚文化底蘊、又有時尚元素，具備超強衝擊力的視聽盛宴！《多彩貴州風》帶著貴州民族文化巡演了全國20幾個大中城市，並代表中國出訪了美國、加拿大、俄羅斯、英國等多個國家，為宣傳多彩的貴

州做出了積極的貢獻，不但榮獲第三屆全國少數民族文藝匯演大獎，更被國家文化部定為「優秀出口文化產品和服務專案」，於2010年榮登國家文化旅遊重點項目名錄。

興偉石博園

興偉石博園藏品價值數10億元，旗下的興偉古生物化石博物館建築面積1萬平方米，是目前國內最大的古生物化石館之一。館內收藏著數千件古生物化石，主要有魚龍、貴州龍、海百合等幾大類，其中帶角的龍化石震驚海內外，形成了集觀賞性、科學性、學術性、商業性於一體的全國奇石網路資訊、博覽、貿易中心，對國際社會和國內外專家學者及科考專家具有強勁的吸引力。



黃果樹大瀑布

海拔600~1,500米的鎮寧、關嶺布依族、苗族自治縣的交界處，風光秀麗、奇峰疊起，浩浩蕩蕩的白水河驟然間由斷崖上跌落，形成九級瀑布，黃果樹瀑布便是這些瀑布群中最壯美的一個。其高74米、寬81米，漲水時節如蛟龍翻騰、浪花飛濺、水珠飛揚，枯水時節則猶如萬縷銀絲披掛、輕柔多姿，又是另一種獨特的景致。在黃果樹瀑布的水簾背後隱匿著一條百米長的水簾洞，洞內除了千奇百怪的鐘乳石外，還有洞廳、洞窗和洞泉，真是暗藏天寶精華之地。其中的摸瀑台向外伸展數米，站在摸瀑台的前



端伸手及可摸到瀑布飛流而下的瀑簾，震天的響聲讓人感覺到大地都在隨著瀑布的脈搏震動。瀑布下的犀牛潭則可讓人踩入水中，從瀑布下端的最近距離感覺這大自然的神奇，驚歎這鬼斧神工般的黃果樹。

威寧草海

草海國家級自然保護區位於貴州省威寧彝族苗族回族自治縣境內，面積1.2萬公頃，1985年經貴州省人民政府批准建立，1992年晉升為國家級，主要保護物件為黑頸鶴及高原濕地生態系統。草海四面青山環抱，林木茂密，是貴州最大的天然淡水湖，湖中盛產魚蝦、蒲草等水生動植物，並以水草繁茂而得名。區內有高等水生植物37種，並有魚類10餘種、鳥類178種或亞種，其中27種為國家重點保護動物，48種屬中日候鳥協定保護鳥類。草海素有「鳥的王國」之稱，共有鳥類100餘種、珍稀鳥類70餘種，特別珍稀的鳥類有黑頸鶴、灰鶴、丹頂鶴、黃斑葦雉、黑翅長腳鶩和草鶩，還有大量的大雁和野鴨，是世界人禽共生、和諧相處的10大候鳥活動場地之一，是冬春觀鳥、夏秋避暑的最佳選擇地。

百草坪旅遊區

百草坪旅遊區因其草的種類眾多而得名，是西南地區重要的畜牧基地，享有「南方草原」之稱；草場面積有12萬畝，可利用面積10萬

畝，是南方最大的天然草場和西南重要的畜牧基地。此處滿山遍野、綠草如茵、牛羊成群，綠樹掩映的村落遠近錯雜，自然成趣；衣著樸素的牧羊女，帶著心愛的牧犬揚鞭慢行，將悠揚動聽的牧歌一路灑下，還有幾位高原漢子席地而坐，開懷暢飲。百草坪規模宏大、地勢起伏、幽靜曠野，雲天霧海變化萬千，亦是黔西北最盛大的彝族賽馬節的活動場所，與高原明珠草海相呼應，是貴州省獨特的農牧觀光、休閒避暑遊覽勝地。

野玉海國際度假區



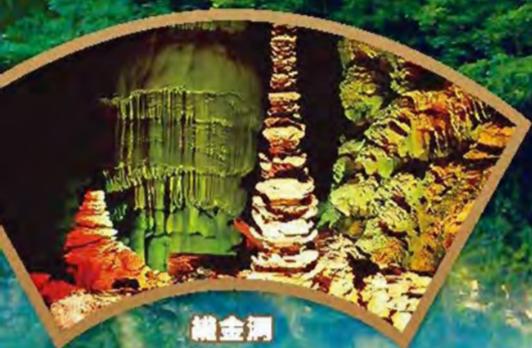
中國涼都·野玉海國際旅遊度假區是省委、省政府重點規劃打造的100個旅遊景區之一，該景區由野雞坪亞高原戶外運動基地、玉舍國家森林公園和玉舍海坪彝族特色旅遊度假小鎮組成，總面積約67.77平方公里。中國涼都·野玉海國際旅遊度假區群山環抱，森林植被良好，氣候資源得天獨厚，產業優勢突出。其中野雞坪「九霄雲外」山地運動主題公園是全省第八屆旅遊產業發展大會的重要參觀點和新一輪5A級景區建設點之一，也是全國亞高原戶外運動重要賽事的比賽場地之一，規劃總面積9.36平方公里，總投資14,700萬元，已完成投資1,4600萬元。目前，景區花海濕地在原有基礎上已擴大種植規模，工人們正忙著補種花草；自行車賽道、摩托車賽道建設已全線完工。

走遍大地神州

醉美多彩

貴州

春賞百花夏涼爽，秋慶苗年冬泡湯，亞洲第一大瀑布：黃果樹瀑布，中國規模最大木造建築群：千戶苗寨，行家旅遊帶您一同感受貴州的無窮魅力。



織金洞



苗族風情 僅此兩團 笙鼓聯歡苗年節~千戶苗寨、黃果樹瀑布、馬嶺河峽谷8日遊
最道地苗族體驗 一年一度的盛大慶典「苗年」，
欣賞歌舞與起鼓儀式，享受苗族過年氣氛 **出發日 11/8、11/11**

醉美多彩·貴州
醉美多彩貴州~黃果樹貞豐休閒6日
醉美多彩貴州~西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、龍宮九龍瀑布8日遊

南航假期
頂級南航商務尊爵貴州西江千戶苗寨黃果樹瀑布6天 **高貴 來回**
織金洞西江苗寨荔波大小七孔黃果樹豪華8日

2014春季·百花盛開
西江千戶苗寨黃果樹龍宮羅平油菜花8日遊
東方情人節荔波世界遺產黃果樹大瀑布8日遊
地球彩帶百里杜鵑、壯麗黃果樹瀑布、馬嶺河峽谷8日



荔波大小七孔

感謝



貴州省旅遊局 www.gz12301.com



全力贊助

PR PRO TOUR
行家旅遊

★全國第一家全面通過ISO9002品質認證★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎
<http://www.protour.com.tw>

歡迎同業
來電洽詢

台北團體 (02) 2515-9002
台南行家 (06) 211-4276

台中行家 (04) 2328-0155
高雄行家 (07) 235-0129

白中仁：貴州365天皆好玩，欣賞原始享受現代！

行家旅行社 多彩貴州的**最佳品牌**

撰文·攝影／孔彥蓉



▲行家旅行社副董事長兼執行長白中仁。

貴州，擁有好山、好水、好空氣，尤其是在現代化腳步不斷加快的同時，依然保有其多元民族及傳統文化的面貌，帶給旅客豐富的體驗。對於貴州旅遊路線如數家珍的行家旅行社副董事長兼執行長白中仁，於日前赴貴州考察新路線回台，並對於貴州新舊並存的面貌留下深刻印象。

旅遊資源充沛且獨特性高 大陸旅遊後起之秀

白中仁表示，貴州擁有天下第一洞「織金洞」、中國第一大瀑布「黃果樹大瀑布」、中國最美麗的地方之一「荔波大小七孔」等得天獨厚的自然景觀。此外，貴州省內共有近50個少數民族，使得當地的人文底蘊深厚，並且散發神秘的氛圍，令人想一探究竟。

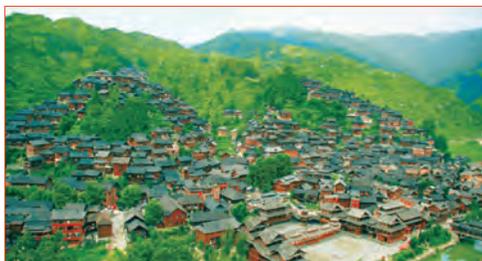
常態性產品包裝上大多以8日為主流，在近年來直航開通的便利之下，6日

的旅遊產品也逐漸受到重視。對於初次造訪的旅客而言，黃果樹大瀑布、西江千戶苗寨都是必訪的景點。當愛上了貴州這片多彩的大地後，則可選擇深度旅遊的路線，如苗年、百里杜鵑花季、油菜花季等。對此，行家旅行社也針對貴州推出季節性產品、特殊產品，將貴州全年度產品推廣給台灣旅遊市場。

賞鳥首選貴州旅遊新路線 安順—六盤水—威寧

於8月赴貴州考察的白中仁親自走訪了新路線「安順—六盤水—威寧」，先前已經對於每年12~3月的草海賞鳥行程相當推崇，在親自走訪以後，對於當地有更深刻的認識。白中仁表示，草海平常就有眾多鳥類在此棲息，每年更有大批的黑頸鶴至此過冬，可以包裝賞鳥的季節性產品，適合推薦給攝影團。

在這趟行程中，白中仁也對於這條新興路線的住宿環境大感驚喜。他表示，本次入住的5星「盤江雅閣大酒店」，在電梯配備有最先進的液晶觸控按鈕，酒店內的早餐等軟體亦展現超高水準，旅客到此旅遊絕對能夠體驗最自然的風景，享受到最好的服務。此外，貴州於2013~2015年間在高速公路的總投資近



▲西江千戶苗寨是體驗貴州少數民族的第1站。

行家旅行社推廣貴州旅遊多年，推出的貴州旅遊產品在市場上享有絕佳的口碑與品牌形象。在產品內容方面，除了擁有市場上常見的經典行程外，也致力於推廣貴州特色產品、季節性產品與創新路線，將「多彩貴州」的精神發揮得淋漓盡致！

4,000億人民幣，至2015年新建成的高速公路將達到2,500公里以上。其中，都（勻）西（昌）高速六盤水至威寧將擴充改建193公里，便利旅遊觀光的推動。

歐美客最愛—黔東南 深度文化旅遊產品看俏！

黔東南是貴州少數民族聚集最多的地區，當地文化璀璨，知名的「西江千戶苗寨」就是目前貴州熱門的景點之一。白中仁指出，當地豐富的人文資源，吸引眾多歐美遊客到此Long stay，深度走訪世界上獨一無二的文化與民族。針對此路線，白中仁也特別推薦可媲美雲南元和梯田、廣西龍勝梯田的貴州「加榜梯田」。此梯田位於貴州省黔東南苗族侗族自治州從江縣加榜鄉東北端，向來是攝影愛好者的天堂，也是未來值得排入深度旅遊產品的景點之一。

貴州好好玩 一年四季產品大推薦！

- 1~12月
醉美多彩貴州黃果樹貞豐休閒6日
西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、龍宮、九龍瀑布8日
- 12~3月 看點：賞黑頸鶴
威寧草海賞鳥攝影團
- 2月中~3月 看點：油菜花
西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、龍宮、油菜花8日
- 4月 看點：苗族姊妹飯節
醉美多彩貴州—東方情人節、荔波世界遺產、黃果樹大瀑布8日
看點：百里杜鵑
地球彩帶百里杜鵑、壯麗黃果樹瀑布、織金洞8日
- 11月 看點：苗年節
笙鼓聯歡苗年節—西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、馬嶺河峽谷精采8日

全台首創商務艙Mini Tour 「黔」進人生最大享受！

南航假期PAK 貴州旅遊邁向高端

撰文·攝影／孔彥蓉



▲「南航假期」PAK成員：（左起）山富旅遊、五福、行家、百威、華泰行、康福、喜鴻、雄峰、雄獅、愛旅遊西南、鼎運。（依筆劃順序排列）

「南航假期」PAK致力於提供市場最優質的貴州產品，並且結合業者間的資源，達到散客成團的效果。推出以來成效顯著，送客人數每個月穩定成長，逐步地將貴州旅遊推向精緻化。

在中國南方航空、貴州省旅遊局的支持下，南航假期PAK共推出「頂級南航商務艙尊爵貴州豪華遊6天」、「醉美貴州～織金洞、西江苗寨、荔波大小七孔、黃果樹豪華8日遊」2款有別於市場的產品。產品不僅訴求無購物、無自費，在住宿、餐標、遊程內容等，皆展現了貴州旅遊高規格的質感。南航假期PAK業者也表示，獨步全台陸遊市場推出的商務艙Mini Tour產品，堪稱為「人生的最大享受」！值得推薦給金字塔頂端，懂得生活、玩樂與體驗民族文化的客層。

市場唯一商務艙系列產品
2人即可成行體驗超5星行程

中國南方航空的台北—貴州航線以

B737—800執飛，座艙配置有8個商務艙。南航假期PAK看準了金字塔中高端的客層，打造「搭商務艙遊貴州」的產品。在6日行程中，囊括貴州最精華的景點，如黔靈公園、甲秀樓、西江千戶苗寨、少數民族博物館、黃果樹大瀑布等，讓旅客在短天數的旅程中，一次走訪必遊景點！

「頂級南航商務艙尊爵貴州豪華遊6天」出發日期為每週一、三、五，跨假日的行程，且2人即可成行的優勢，帶給旅客最大的便利性。旅客除了從登機開始就可以享受到尊爵的空中服務，採用司機兼導遊的方式，將在旅行中更無微不至地貼近旅客的需求。行程將特別安排下榻貴陽凱賓斯基大酒店1晚，體驗歐風設計的休憩環境，飯店內的自助早餐價值1千多塊台幣，豐富及創意的料理，令去過的人皆印象深刻。除此之外，這款產品也是品味貴州美饌的不二選擇！每餐餐標皆高達100元人民幣以上，如苗族古式長桌宴、屯堡迎賓宴、嘉華小火

中國南方航空提供每週4班台北—貴陽的服務，並於2013年集結山富旅遊、五福、百威、行家、愛旅遊西南、康福、喜鴻、華泰行、雄峰、雄獅、鼎運等大陸線精英業者，組成「南航假期」PAK，推出中高端貴州產品，顛覆以往操作模式，體現貴州的精緻與奢華。

鍋、黔菜風味餐等精緻美食。

創新市場的大眾化行程
訪織金洞、荔波大小七孔之美

一般市場上的貴州旅遊產品相似度高，為了給予市場優質新選擇，南航假期PAK特地推出「醉美貴州～織金洞、西江苗寨、荔波大小七孔、黃果樹豪華8日遊」。除了造訪黃果樹大瀑布、西江千戶苗寨外，特地安排了市場少見的「織金洞」，縱使景區門票高達200多人民幣，依然不計成本，讓旅客欣賞天下第一洞之美。而擁有小九寨溝之稱的荔波大小七孔，一年四季都呈現其獨特面貌，每年5、9月時常可以觀賞到「水上森林」的夢幻景觀、7月中至8月底則有薰衣草花海可以觀賞。除此之外，還大方贈送價值1,000元台幣的《多彩貴州風》，精采絕倫的演出已經成為到貴州必看的表演。

此產品住宿及餐食也不馬虎，安排入住貴陽萬麗大酒店，還有當地最好或最新的住宿環境；每餐餐標為40～50元人民幣，瑤族、侗家、竹蓀等少數民族風味餐，皆能在行程之中品嚐到。

產品優勢

- 市場唯一陸遊商務艙系列產品，體驗尊爵的最佳首選。
- 商務艙6日行程，每餐餐標高達100元人民幣，品味貴州美饌。
- 醉美貴州8日行程有別市場，造訪天下第一洞「織金洞」。

專訪3位貴州形象大使

貴州之美 學術· 藝文·餐飲齊品味

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／黃英峰、陳念萱、黔天下

在台灣也有眾多貴州迷，不僅多次造訪，更將他們所收集、體會到的貴州之美帶進台灣市場，亦或是邁向國際。本期《旅奇週刊》即採訪了長河藝術文物館館長黃英峰、《神妙貴州》作者陳念萱、黔天下餐廳老闆葉國憲，從他們專長角度，看貴州的旅遊與文化涵養。



學術界形象大使—黃英峰 貴州技藝收藏家

黃英峰因為大力推廣貴州苗族文化，因而在「2012鄉土盛典」獲得年度人物的殊榮。原本從事旅遊規劃與建築業的他，20多年前首次到貴州旅遊就被苗族傳統服飾所吸引，至今足跡已經遍及貴州各地，記載了大量的

貴州文化、技藝、生活影像、圖文，並且收藏有上萬件苗、侗、瑤族等少數民族服飾。黃英峰赴貴州約百次，走訪過的少數民族村寨約有500個之多，先後參與了貴州丹寨、雷山、台江、鎮遠、白雲等文化旅遊村寨的規劃與設計，主持苗族古吊腳樓的修復與紀錄工作，不遺餘力地推動貴州民俗文化旅遊業的發展，並且奠定與貴州少數民族深厚的友誼。



▲苗族傳統服飾。

黃英峰表示，若以貴州既有的技藝與傳統，結合創意市場，將可以帶動貴州旅遊文化產業。從貴州正在推動的「100個旅遊景區」計畫中，看到了貴州有千千萬萬個很棒的旅遊景點。他曾經說過「最好的保存，就是最好的發展」，盼未來貴州旅遊發展能夠持續貫徹。



▲念萱戴上荔波苗族新郎帽。



▲長衫瑶新娘服背面。

藝文界形象大使—陳念萱 《神妙貴州》展「貴」氣！

作家陳念萱在任職中華滋根協會秘書長期間，赴偏遠地區拜訪貧困學童，因而發現貴州的神奇與美麗，因此在2011年多次進出貴州，並於2012年出版了《神妙貴州》。愛上貴州變化多重的山水、豐富悠久的少數民族的她，也賦予貴州別於以往的印象。在《神妙貴州》中寫到「貴州大地，貴氣十足」、「貴州山間婦女的手上功夫與日常穿戴，像田野間的一道風景，雖手腳泥濘地忙碌，卻無法掃去頭頂玲瓏的豪華耀眼妝點。」，並認為「在貴州『貴』是一種態度」。體現出貴州人尊重自然、生活、民族的一種態度與文化。

陳念萱表示，在撰寫《神妙貴州》後，深深感受到貴州所涵藏的豐厚人文與養分，遠遠超乎想像。貴州的地域山川與村寨慶典等具有不可取代性，是一年四季都可探訪的旅遊勝地。另外，黃果樹大瀑布、青岩古鎮與鎮遠古鎮都讓人想一再重遊。



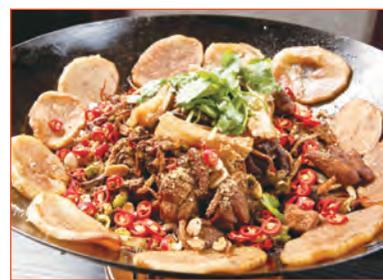
餐飲界形象大使—葉國憲 台灣黔食文化的推手

「飲食」是最貼近大眾生活的方式，而說到在台灣的貴州菜推手，非「黔天下」老闆葉國憲莫屬。說起與貴州菜的淵源，葉國憲回溯到12年前在大陸考察餐飲，意外發現了特色鮮明且獨特性強的黔菜，當初一席「要將貴州特色美食帶進台灣」的玩笑話，在6年後成功實現。

葉國憲表示，為了將最正統的貴州菜介紹給台灣消費者，與貴州食文化研究會搭上線，並在2008年冬季踏上了赴貴州取經之

旅。親自走訪黔東南地區，了解少數民族菜餚的文化背景，以及特色所在，至今每年都會赴貴州考察，菜色也不斷推陳出新。

「黔天下」具有「說菜」的特色，介紹每一道黔菜的演變、文化背景介紹給饕客，無形之中也推薦了貴州旅遊。在散發著貴州氛圍的餐廳享用黔菜，饕客將對於貴州有更深層的認識，不乏有客人因為嘗過黔天下之後，展開了貴州之旅呢！



▲苗寨乾鍋雞。

100個景區建設 目標帶動旅業25%成長

多彩貴州 風行天下 傾力打造 貴州旅遊升級版

貴州省副省長蒙啟良：100個旅遊景區建設至今年7月底截止，完成投資143.5億人民幣致力打造貴州旅遊升級版！

蒙啟良表示，雖然貴州目前進行的100個旅遊景區建設在啟動時間上較晚，但仍有信心能夠達成目標。今年1~7月，貴州省100個旅遊景區建設完成投資143.05億元，達到全年投資計畫的71.52%，21個示範性旅遊景區均已開工。隨著100個旅遊景區建設的推進，老景區質量提升、新景區崛起迅速，取得了良好的社會效益和經濟效益。預期在這批精品旅遊景區建成之後，將突顯出貴州旅遊品牌特色，目標旅遊接待人數與收入分別增長25%以上，帶動全省接待旅遊業增加至640億人民幣左右。

截至7月，織金洞景區接待遊客同比增長67%，門票收入增長62%；荔波景區

接待遊客335萬人次，同比增長60.3%；新推出的白雲蓬萊仙界休閒農業旅遊區在「六月六」布依哥會開幕式當天吸引遊客10萬人次，上半年白雲區接待遊客人次和收入同比增長131%和118%。在貴州省旅遊產品開發建設取得顯著成效的同時，也致力將貴州旅遊發展升級，核心做好3方面的工作：1.回歸旅遊的本來屬性，緊緊圍繞「吃、住、行、遊、購、娛」旅遊要素。無論是一個旅遊單體項目的建設，還是一體化的綜合開發，都應該在這6個要素做深、做出特色，以滿足大部分遊客需求，並力求市場效益最大化。2.業態創新，注重多元型態旅遊的發展，並且在工業、農業、文化、體育、商務、舊城改造



等與傳統旅遊無關的領域，找到旅遊產業延伸的新空間。3.遵循「特色互補、錯位發展」原則，充分發揮各地旅遊資源優勢，整合旅遊資源，匯聚旅遊項目，彰顯區域特色，形成品牌效應，是提升旅遊業競爭力的重要途徑。

貴州省旅遊局局長傅迎春：貴州省立體新交通格局形成、生態旅遊理念興盛，旅遊業正迎接諸多新機遇！

傅迎春表示，貴州旅遊業正迎接諸多新機遇，首要的全省立體新交通格局形成，貴陽國際機場2期擴建完成，13個支線機場已完成一半，航線航班密度加大，幹線高速和省內高速公路、旅遊公路迅速擴展，貴廣高鐵也將於明年投入運營，可進入條件日新月異，極大的刺激入貴州旅遊市場，貴州旅遊業態、產品優化提升步伐加快，一批新產品將呈現市場。

另一項重點是，「生態文明貴陽國際論」正式落地貴州，將把貴州引向更環

保、更低碳、更綠色、更可持續發展的未來，生態旅遊將迅速成為貴州的比較優勢，一批具有國際先進理念的生態旅遊產品將應運而生，貴州旅遊將展示出不可比擬的生態、文化、氣候的結合優勢，成為貴州可持續旅遊的新動力，而正在打造的100個旅遊景區將彰顯出這樣的特質，成為貴州旅遊升級版的重要載體。另外，酒店集團還有喜達屋、萬豪、金源、香格里拉等，4、5星級酒店近達百家。





貴州得天獨厚的旅遊資源引人入勝，尤其在近年來交通高度發展之下，當地的觀光正蓬勃地發展。貴州推出了打造100旅遊景區的建設計畫，將貴州旅遊帶入了升級化的階段，促使貴州既有景區的軟硬體條件大幅提升、新景區逐漸打開知名度「多彩貴州」更加名副其實，貴州旅遊正式地邁向了全新局面！

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／貴州省旅遊局、本刊圖庫

貴州省副省長蒙啟良率團赴台座談推介活動：

- **台北場** 時間：9/24（週二）；地點：台北圓山大飯店
10：00～12：00 「貴台旅遊和企業界合作座談會」
12：00～13：30 餐敘交流
- **高雄場** 時間：9/27（週五）；地點：高雄國賓大飯店
10：00～12：00 「多彩貴州 風行天下」旅遊推介會
12：00～13：30 餐敘交流



中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文：

「南航假期」PAK散客成團模式奏效，未來有望推動小團體票價。

丘祥文表示，自2009年兩岸直航開通以來，每週2班直飛貴陽的航班機位供不應求。直至2011年，增班及友航提供直飛航班後，長期以來穩定提供每週4班往返航班，航運量與以往相比較為充裕，今年8月的成績也較去年同期成長近40%。

南航台北—貴陽每週飛一、三、五、六，晚班機出發也吸納不少中南部旅客。目前貴州旅遊的產品繽紛呈現，南航擁有「南航假期」PAK，主力推廣貴州旅遊豪華、精緻的旅遊產品。而旗下眾多的核心業者對於貴州旅遊都大力推

廣，使得市場上除了經典產品外，也不乏主題性產品可供選擇。目前PAK產品發揮散客成團的效益，每月出團人數持續成長。此外，近期也有望推出小團體票價，讓業者操作更富有彈性。

丘祥文也建議，利用產業別的不同，透過整體行銷的創意，擴大台灣旅客赴貴州旅遊的年齡結構。除此之外，對於航空公司而言，一條健康的航線絕對少不了雙向的穩定發展，期盼貴州旅遊在台灣蓬勃發展之際，貴州的旅遊同業也能多組團至台灣旅遊，讓雙向深化交流，帶動航線永續經營。



行家旅行社副董事長兼執行長白中仁：

貴州蘊含風情、人情，旅遊產品邁向精緻化、特色化！

白中仁表示，從小讀書就很喜歡歷史地理，對於「炎黃子孫」、「蚩尤大戰」以及邊疆塞外、苗族放蠱的神秘故事感到相當好奇。而這些傳說都和貴州有著相當大的淵源。在15年前第一次造訪貴州後，讓過去在書本讀到的與現實生活有了連結，並且深切感受到貴州的「好空氣、好山水、純樸」，自然而然喜歡上這個地方。

尤其在擔任了經理人協會理事長後，更是與貴州締結了不解之緣，歷任的理事長亦皆為貴州旅遊的愛好者，與貴州保持長期友好的互動。除此之外，白中仁也對於貴州人民性格直爽友善，且領

導、公務員們均熱愛著自己生長的土地相當感動。對於白中仁而言，現在到貴州不僅是考察當地旅遊，另一件重要的事就是與貴州的好朋友們見面！多了份「人情味」，讓他對於推廣貴州旅遊更加地投入。

對於貴州的過去與現在，白中仁也有諸多感觸，他指出，俗諺「地無三里平、天無三日晴、人無三兩銀」的印象逐漸地被顛覆。在快速發展之下，當地的軟硬體設備日益成熟，眾多酒店皆已達到國際級水準，交通的便利性大增。現代化的發展，使得貴州豐富的旅遊資源不斷被挖掘出來，除了在整體產品的



包裝邁向精緻化外，還多了具有貴州特色及季節性產品，週邊配套也逐漸完善，產品內容品質有了保證，越來越適合推薦給台灣旅遊市場！

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.09.23 出刊 每週一發行

VOL. 250

多彩貴州 風行天下

傾力打造貴州旅遊升級版

100個景區建設 目標帶動旅業25%成長

